

**KULTURARTEKOTASUNA XXI. MENDEAN:  
BERPENTSATU IKUSPEGI KOLONIALETIK  
AT. HERRI INDIGENEN KASUA, KICHWA  
OTAVALOTARRAK**

**GRADU AMAIERAKO LANA**

**EGILEA:** Gereka Amunarriz, Eki

**GRADUA:** Lehen Hezkuntza

**ZUZENDARIA:** Arregi Orue, Joseba Iñaki

**MINORRA:** Gorputz Hezkuntza

**2020 - 2021**

## AURKIBIDEA

1. LABURPENA .....	4
2. SARRERA .....	5
3. MARKO TEORIKOA .....	6
3.1 KULTURA ETA KULTURARTEKOTASUNA .....	6
3.2 KULTURAK KONTAKTUAN JARTZEN DIRENEAN.....	7
3.3 MENDETAKO ZAPALKUNTZA, ISILARAZTEA ETA IKUSEZINTASUNA.....	9
1. Belaunaldia: Aro Koloniala.....	10
2. Belaunaldia: Errepublikar Kolonialismoa .....	11
3. Belaunaldia: Globalizazioaren kolonialismoa.....	12
3.4 LAUGARREN MUNDUAREN SORRERA ETA NAZIOARTEKO AKTORETZA POLITIKOA .....	13
3.5 HERRI INDIGENEN BORROKAN MUGARRI GARRANTZITSUENAK.....	14
3.6 SUMAK KAWSAY.....	16
3.7 LAUGARREN MUNDUA ETA EUSKALDUNAK, KULTURA AGONIKOEN ARTEKO LOTURAK .	18
4. IKERKETAREN HIPOTESIA, HELBURUA ETA METODOLOGIA .....	20
5. IKERKETA .....	22
5.1. Otavalo eta Otavalotarrak .....	22
5.2 Galdetegia.....	23
5.3 Ikerketaren emaitzak.....	24
5.3.1 Indigena izatea .....	24
5.3.2 Terminologia .....	25
5.3.3 Hizkuntza.....	26
5.3.4 Legedia eta mugimendu indigenak.....	28
5.3.5 Sumak Kawsay proposamena eta “Movimiento por el Socialismo s. XXI” mugimendua.....	30
5.3.6 Auzolana/Minga .....	31
5.3.7 Erljioa .....	32
5.3.8 Amalurra eta Pachamama.....	32
5.3.9 Osasuna eta medikuntza tradizionala.....	33
5.3.10 Emakumeak eta genero berdintasuna.....	33

5.3.11 Teknologiaren garrantzia mugimendu indigenan .....	33
5.3.12 Indigena desagertuaren mitoa .....	34
6. PROPOSAMEN METODOLOGIKOA: SEKUENTZIA DIDAKTIKOA.....	35
6.1 Esku hartzearen deskribapena .....	36
6.2 Helburua .....	37
6.3 Ebaluazio.....	38
7. ONDORIOAK.....	38
8. BALORAZIO PERTSONALA ETA HAUSNARKETA.....	42
9. BIBLIOGRAFIA .....	43
10. ERANSKINAK .....	45

## 1. LABURPENA

Gradu amaierako lan honen helburu nagusia, munduko herri indigenek pairatu duten zapalkuntza azaldu eta gero, Ekuadorreko Kichwa Otavalotarren egungo egoeran zentratzea izango da, herri indigenen gaur egungo aktoretza politikoa eta agenda erakusteko. Ekuadorreko indigenen testigantzak sakoneko elkarrizketa batzuen bidez bilduz, beraiek esaten eta pentsatzen dutenari ikusgarritasuna ematea eta gurera ekarriz, zubiak eraikitzea da helburua. Horrez gain, herri indigenen XXI. mendeko hizkuntzetara hurbildu eta irudi estereotipatua aldatzeko sekuentzia didaktiko bat aurkezten dut bertan, hezkuntzak gai honetan egin dezaken ekarpena erakusteko.

El principal objetivo de este trabajo de fin de grado es sacar a la luz la represión que han sufrido los pueblos indígenas de todo el mundo, para después centrarnos en la situación de los Kichwa Otavalos que habitan en Ecuador y así visibilizar su presencia política y agenda. Recopilando testimonios mediante rigurosas entrevistas realizadas a indígenas de Otavalo, el objetivo es dar voz y visibilidad a la situación en la que viven y crear puentes que nos acerquen. Aparte de esto, presento una secuencia didáctica para tratar de cambiar la imagen estereotipada que tenemos sobre los pueblos indígenas del siglo XXI en todo el mundo.

The main goal of this final research will be to focus on the current state of the Kichwa Otavalos in Ecuador as a case of oppression of the indigenous peoples of the world, making visible their political presence and agenda. By gathering the testimonies of the indigenous people of Ecuador through rigorous interviews, the aim is to give visibility to what they say and think, and to build bridges that bring us closer. I also present a didactic sequence of approaches to the languages of indigenous people in the XXI century to modify the stereotyped image in order to show the possible contribution of education in this matter.

## 2. SARRERA

Izenburuak dion bezala, lan honen helburua kulturartekotasuna eta XXI. mendeko indigenen errealitateari eta bereziki Otavalori buruzko hurbilpen eta hausnarketa bat egitea da. Izenburua indartsua baldin bada ere, nire xedea apalagoa da eta herri indigenen kasua, nire esperientzia pertsonalarengatik hurbilago izan dudana Ekuadorrera mugatuko dut eta zehatzago esanda, Otavalo indigenen kasura.

Nire gurasoak Otavalon bizi izan ziren denboraldi batez eta nire arreba bertan jaio zen. Betidanik hitz egin didate bertako bizimoduaz eta jakin-min handia sortu izan dit bertako kulturak eta bizimoduak. Gradu 3. urtean, Euskal Herriko Unibertsitateko mugikortasun programan parte hartu nuen eta Kolonbiara joan nintzen. Bidaia aprobetxatuz, Ekuadorrera hurbildu nintzen eta Otavaloko kultura eta nire arreba sorterrira ezagutzeko aukera izan nuen, eta baita bertako indigenen presentzia.

Marko teorikoan, kultura eta kulturartekotasuna kontzeptuak zehazten saiatuko naiz, bi kultura kontaktuan jartzen direnean ematen diren jarrera ezberdinak argitzeko asmoz. Bestalde, herri indigenak historian zehar izan duten zapalkuntzaren eta errekonozimendu faltaren bilakaera azalduko dut laburki, eta baita ere giza eskubideen arloan izan dituzten nazio arteko mugari aipagarrienak.

Marko teoriko hori alderdi praktikoari lotuz, XXI. mendeko Kichwa Otavalotarren analisi deskriptibo xume bat aurrera eramango dut, herri indigenen ahotsa, testuingurua eta ikuspuntua garatzeko asmoarekin. Horretarako, 30 galderaz osaturiko galdetegi bat bidali nien Ekuadorren, Otavalo inguruan bizi diren lau ezagun indigenei, eta horien erantzunek gaiarekiko sakontasun naiz gaurkotasun hurbila eskainiko digute hainbat arlotan. Helburua informazioa kontrastatzea, Kichwa Otavalotarrei ikusgarritasuna ematea eta estaturik gabeko nazioen arteko zubiak eraikitzea izango da.

Ondoren, irakaskuntza arlora hurbilduz, eskolaratzeko proposamen didaktiko labur bat azalduko dut, historian zehar isilarazitako herri indigenetara hurreratzeko, argitaratu berri den “*Hizkuntza indigenak ama lurra zaintzen*” (Llaupi et al., 2018) liburuan oinarrituz.

Bukatzeko gaiarekiko eta egindako lanarekiko nire balorazio pertsonala eta ondorioak azalduko ditut.

### 3. MARKO TEORIKOA

#### 3.1 KULTURA ETA KULTURARTEKOTASUNA:

Lan honen izenburuan bezala, kultura eta kulturartekotasuna sarritan ahotan eta medioetan zehaztasun handirik gabe eta oso intentzio ezberdinekin entzun eta erabiltzen ditugun kontzeptuak dira. Horregatik beharrezkoa ikusten dut, ezer baino lehen hauek argitzea eta zehaztea. Ondorioz jarraian gaien adituak diren autore ezberdinek kultura ulertzeko eta definitzeko ematen dituzten xehetasunak adieraziko dira.

1. Plog eta Bates-en (1980, apud Amani Kolektiboa, 1994) arabera, zera izango zen kultura:

*El sistema de creencias, valores, costumbres, conductas y artefactos compartidos, que los miembros de una sociedad usan en interacción entre ellos mismos y con su mundo, y que son transmitidos de generación en generación a través del aprendizaje (p. 127-128)*

2. C. Camilleri-k (1985, apud Besalu, 2002) berriz, kultura hitzaren beste definizio bat ematen digu:

*La cultura es el conjunto más o menos ligado de significaciones adquiridas, las más persistentes y las más compartidas, que los miembros de un grupo, por su afiliación a este grupo, deben propagar de manera prevalente sobre los estímulos provenientes de su medio ambiente y de ellos mismos, induciendo, con respecto a estos estímulos, actitudes, representaciones y comportamientos comunes valorizados, para poder asegurar su reproducción por medios no genéticos (p. 26).*

3. Anjel Lertxundi-k (Lertxundi, 2004) kulturaren inguruko definizio eta hausnarketa hau eskeintzen digu:

*Giza ezaugarri eta emaitza esanguratsuenekin gertatu ohi den bezala, kulturari ere ezin zaizkio mugak zehaztu, ezin zaio muina guztiz definitu, ezin dugu, itzulituruka ez bada, kultura zer den adierazi. Iruditzen zaigu badakigula zer den kultura, harik eta kultura zer den galdetzen diguten arte. Eta, orduan, ez baikaitu erantzun bakar batek ere asetzen, kulturak eskaintzen dizkigun obra eta emaitzei begiratzen diegu: hizkuntzari, arteari, munduan bizitzeko moduei, baloreei, jakintzari... Emaitzetan araka dezakegu, inon arakatzekotan, zer den kultura.*

*Kultura, giza nortasunaren espresio eta ospakizun. Kultura, hausnarketa eta ekintza. Kultura, mundua ulertzeko era bat, munduan egoteko manera bat. Kultura, joko-arauen onarpen gisa kontsideraturik, baina baita disidentzia eta desadostasunaren emaitza moduan ere. Kultura, tradizioaren eta etorkizunaren uztarketa. Kultura, gizarte zuzenago baten alde lehiatzeko premia. Kultura, edertasunaren aldeko apustua. Kultura, beste kulturekin elkar ulertzeko zubia. Kultura, giza gurarien zilegitasuna eta giza neurri benetakoen aitormena. Kultura, edo marka, arragoa, sukaldea eta memoria, transmisioa, sehaska eta biblioteca, erakusleihoa, kontzientzia kolektiboa, pentsamendua eta bizitza, oinordetza eta konkista, bidaia eta arriskua, iraganetik datorren presente baten etorkizuneranzko tentsioa, hurkoaren deskubrimendua, espiritu kritikoa, askatasunaren egarria, mugarik gabeko eremua, jakin-minezko irrika eta giza kontzientziaren ase ezina, nahiaren eta ezinaren espresatu behar emaitzez ... Hori guztia eta gehiago kabitzen da kultura kontzeptuaren zakuan. Zibilizazioaren iturburua da kultura, eta, aldi berean, ondorioa. Abiapuntua, bidea eta jomuga da; arkuak, gezia eta itua. Bidaia.*

### **3.2 KULTURAK KONTAKTUAN JARTZEN DIRENEAN:**

Kultura desberdinen arteko kontaktuak modu askotan ematen dira. Historian atzera begiratzen badugu, kulturak kontaktuan jarri izan diren kasu gehienetan, gutxiengo bat eta gehiengo baten arteko harremanak izan dira, ez bakarrik kuantitatiboki (gutxiago dira indigenak) baizik eta boterearen jabekuntzaren arabera ere bai (Gereka, 2005). Botere desoreka hau, mundu osoan eman izan den kolonialismoa adibide argi bat da, grekoen eta erromatarren garaitik gaur egunera.

Jarraian ikusten den irudian (Berry, 1989, apud Bourhis & Leyens, 1996), akulturazio estrategiak taula baten bitartez azaltzen dira. Taula originala ezberdina den arren, zentzua berdina da eta oso modu bisualean ikusten dira akulturazio estrategien nondik norakoak.

		<b>1.GALDERA</b> Gutxiengo taldearen (indigenak) identitate ezaugarri kulturalak mantentzea garrantzitsua al da?	
		Bai	Ez
<b>2. GALDERA</b> Garrantzitsua al da beste talde batzuekin harremanak ezartzea eta mantentzea?(Indigenek gehiengo taldearen identitatea eta ezaugarri kulturalak bereganatzen al ditu?)	Bai	Integrazioa	Asimilazioa
	Ez	Banatzea Segregazioa	Dekulturazioa Marjinazioa

1. irudia: Akulturazio estrategiak (Berry, 1989, apud Bourhis & Leyens, 1996)

Ondorengo lerroetan Mikel Gereka-k (2005) landutako gradu amaierako proiektuan azaltzen dizkigun akulturazio jarrera ezberdinen nondik norakoak azalduko ditut:

1. **Asimilazioa:** Norberaren kultura propioa, gutxiengoa izan ohi dena, nagusitasun handiena duen kulturak ordezkatzeko du. Mundu osoko indigenen egoeraren ispilua da asimilazioa, norberak bere kultura ahazten duelako eta nagusi den kultura bereganatzen saiatzen delako. Honek kultura nagusien boterea eta kultura gutxituen desagertzea ekartzen du.
2. **Banatzea edo segregazioa:** Kasu honetan norberaren kultura mantentzen da, baina gutxiengoak direnekin ez da inolako harremanik sortzea bilatzen. Bakoitzak bere kultura mantentzea posible egiten du, baina errespetua oso murrizta izaten da eta ez dago hartu-emanik. Hego Afrikako "apartheid"-a adibiderik garbiena izango litzateke, edo urrutira joan gabe, Espainiako inperioaren "Republica de los Indios" deitutakoa.
3. **Dekulturazioa (Marjinazioa):** Jarrera honek kultura bat bere galbidera eramaten du, ez direlako ohiturak eta identitate kulturala mantentzen. Horrez gain, gehiengo kulturak ez du inolako harremanik finkatzea bilatzen. Jarrera penagarria da eta kulturen desagertzea ekartzen du. Euskaldunek Frankoren



garaietan pairatu zuten jarrera diskriminatzaile eta Ameriketako estatu askotan zein Australian ikusi daiteke "Lost Generation" delakoaren kasuan..

4. **Integrazioa:** Norberaren kulturako identitatea eta ohiturak mantentzen dira. Gainera, asko baloratzen da gehiengo kulturarekin harreman baikorrak eta hartu-eman izatea. Esan beharra dago askotan integrazioa asimilazioarekin nahasten dela, kultura gutxiak gehiengoa asimilatzen joaten delako, gutxiengoa ere errespetatua den arren. Integrazio kasuetan kultura gutxitua gehien bat eremu pribatua eta arlo publikoko eremu zehatz batzuetan.

### **3.3 MENDE TAKO ZAPALKUNTZA, ISILARAZTEA ETA** **IKUSEZINTASUNA:**

Kontuan hartuta munduan 350 milioi indigena daudela, hain zuzen ere munduko poblazioaren %7a (Arregi, 2012), lan erraldoia litzateke eta luzeegi joko luke munduko herri indigenek mendeetan zehar izan duten zapalkuntza azaltzen saiatzea eta ez da hori ikerketa xume honen xedea. Sarreran aipatu dudan moduan bilakaera horren zertzelada labur batzuk besterik ez ematen saiatuko naiz. Horretarako, lan honen tutorea dudan Joseba Arregi Oruen (2011, 2012 eta 2014) liburu eta idatzi ezberdinetan irakurritakoan oinarrituko naiz gehien bat, horiek izan baitira horrelako gai interesgarrira hurbiltzeko eta ikasteko parada eman didaten iturriak. Esan beharra dago bertan aipatzen dutena marko orokor batean oinarritzen dela eta hemen asko sakontzen ahalko zela.

Gaia mugatu eta errazteko, eta geroago azalduko dudan moduan, ezagupen pertsonalarengatik hurbilago dudalako, herri indigenak aipatuko ditudanean, Ameriketako herri indigenak izango ditut gogoan eta zehatzago Ekuadorreko Kichwa Otavalo herria. Halere, eta giza eskubideen bortxaketen azalpenetan, beste herri indigenak ere aipatu eta kontutan izango ditut.

Historian zehar herri indigenek mota guztietako giza eskubideen bortxaketa pairatu dute eta nolabaiteko hiru belaunaldi desberdindu ditzakegu bilakaera horretan:

## 1. Belaunaldia: Aro Koloniala

Kolonialismoaren lehenengo belaunaldia "errautsen gainean eraikitako mundu berria" izendatzen du Arregik (2012) eta bertan kolonizazioaren hasierak azaltzen ditu. Kolonoak Ameriketara iritsi zirenean elizaren eta aita santuaren onespina zuten eta betebeharrak bezala ikusten zuten kristautasuna hedatzea eta errege kristau baten gaineko kontrola ezartzea.

Kolonizazioa espero baino modu errazagoan burutu zutela azaltzen digu bertan, kolonoen ekintza militarri aplikaturiko teknologia berriak, indigenenak baino askoz aurreratuagoak zeudelako. Gainera, indigenek ez zituzten kolonoek ekarritako gaixotasun eta izurriteei aurre egiteko baliabiderik. Kolonoen jazarpena errazagoa izateko, herri indigenak "indio" kategoria ezkorra (primitiboak, basatiak, gobernu eza, nomadismoa, bortxa zaletasuna, zibilizazio eza...) eta estereotipatuak asmatu zuten eta bertako zibilizazioaren historia guztiz ezkututzen saiatu ziren, historia koloniala inposatuz (Arregi, 2012). Estereotipo hau zabaltzearekin bat, indigenek tutoretza behar zutela argudiatu zuten eta tutoretza hau jabe eta menekoen moduan ezarriko da. Lehen munduan jaso dugun ikuspuntua menderatzaileena izan da betidanik eta ondorioz, galtzaileen ikuspuntuak toki gutxi izan du.

Kolonoak herri indigenaren jakinduriaz (lurra jorratzeko gehien bat) baliatu ziren eta ez zieten inolako meriturik eman trukean, are gehiago, kolonoek eraikitako hobekuntzaren mitoa ezarri zuten. Gaur egungo AEB eta Kanadako nomadek ez zutela inolako jabetza eskubiderik ondorioztatu zuten eta hauek periferian eta pobrezian bizitzen hasi behar izan ziren, domestikatuak izatea edo diruaren truke kolonoentzat borroka egitera (ondoren indigenei ez zitzaientzin egindakoa ematen) aukera bakarra izatera iritsi zen arte. Indigenak basatiak eta gaiztoak izatetik, erabilgarriak edo domestikatuak izatera pasatu ziren. Kulturako jarrera ezberdinak aipatu ditudanean, domestikazioa asimilazioaren formarik basatiena izango litzake, indigenak kristau eta errege mendeko bihurtzeko aginduak boterean jarraitzen zuten bitartean.

Beraz, herri indigenen krisia hasi zen eta horrekin batera bertako herri subiranoen autonomiaren galeraren mugarrira izan ziren urte hauek. Kolonien aurrerakadak herri

indigenen atzerakada ekarri zuen. Orduan hasi ziren herri indigenak kolonoen mendeko (politiko, kultural eta ekonomiko) izaten eta gaur arte horrela izaten jarraitu du, 500 urtez "ikusezinak eta desagertuak" izaten (Anaya, 1992, apud Arregi, 2010).

## **2. Belaunaldia: Errepublikar Kolonialismoa**

Bigarren belaunaldi honetan zapalkuntza aktore berriak agertu ziren: estatu nazio errepublika amerikarrak. Kolonialismo mota berri honetan, urteetan koloniak izan ziren eremuek, ez zuten jatorriko herriari dirua ematen jarraitu nahi eta gestio propioa izan nahi zuten, nazio berri bat bezala agertuz. Horretarako, bertako indigenekin aliatu eta hainbat guda egon ziren non koloniak estatu propioak izaten bukatuko zuten. Adibiderik garbiena Estatu Batuetakoa den arren, luzera ia kolonia guztietara hedatu zen. Guda hauetan parte hartzen zuten herri indigenak domestikatzen bukatu zuten eta kolonoek zin egiten zizkieten gauzak ez zituzten betetzen.

XIX. mendean, errepublika liberal independente berriek jarri zuten martxan barne liberalismoa politikan. Bigarren belaunaldia "estatu-kolonizazioa eta herri indigenen domestikazioa" deitzen du. Belaunaldi honetan, kolonoek zuten eginbehar zibilizatzailearen nondik norakoak azaltzen dizkigu eta modernitatearen eta hobekuntzaren bermerako egin zutela kontatzen digu. Zapalkuntza hau guztia estatu berrien ekonomia-garapenaren eta nazio-eraikuntzaren izenean egin zuten kolonoek (Arregi, 2012).

Garaian, indigenek ez zituzten inolako eskubiderik, ez zirelako estatuaren parte. Ondorioz, kolonoak indigenak baino gehiago zirela esaten zuen mitoa zabaltzen hasi zen. Domestikazio plan horretan, indigenak beraien lurretatik bota zituzten eta lurralde arrotzagoetara bultzatu zituzten (periferiara), betidanik bizirauteko landu izan zituzten lurren jabegoa kenduz. Herri indigenek ez zituzten inolako eskubiderik kolonoen begietatik ikusten badugu. Alternatiba bakarra, kolonoekiko azpiratuak bizitzea edo diruaren truke borroka egitea ziren, kolonoen lege-trikimailuen bidez ondoren ezer ematen ez zuten arren. Asimilazioaren adibide garbi bat aurkitzen dugu garai honetan.

Kolonoen helburua estatu modernoa eraikiz ekonomia kapitalista inposatzea zen. Egoera horrela izanik, indigenak beraien lurretatik kanpo gelditu ziren eta ez zuten inolako bitartekaririk ezta ahotsik kolonoekin negoziatzeko. Indigenek eskubideren bat lortzen zutenean, kolonoek deuseztatu egiten zuten eta honen adibide argia da XIX. mendeko gaur egungo AEB-ko nazio zibilizatuei gertatutakoa eta "Malkoen Bidea" izenaz ezaguna den zapalketa etnikoa.

Kolonoek, oztopatzen zieten edozein sinesmen kultural desagerraraztea zuen helburu eta hau errazteko, mestizajearen diskurtsoa, ofiziala bihurtu zen herri kolonoen artean, adibidez Mexikon. Herri indigenak autonomia guztia galdu zuen eta herri kolonizatzailearen dependentzian erori ziren. Indigenek ekonomia berrian zuten leku bakarra nekazari edo behe-mailako langile izatea zen.

### **3. Belaunaldia: Globalizazioaren kolonialismoa:**

Hirugarren belaunaldia "Globalizazioaren kolonialismoa" edota "Olatu Garaikidea" deitzen da. Bertan II. mundu gerraren osteko eraginak azaltzen dira eta herri indigenek pairatutako etnozidio-ahaleginak ere (Arregi, 2012). Belaunaldi honetan, estatu askoren hazkuntza ekonomikoa herri indigenen lurretan dauden baliabideak hartuz eman dela azaltzen zaigu. Hau estatu-nazio moderno eta industrializatuen paradigma nagusia bilakatu zen, garaiko lehen, bigarren eta hirugarren munduan.

Herri indigenek zituzten baliabide naturalak anitzak zirenez eta kolonoen ustez nahikoa etekin ateratzen ez zitzaizkienez, indigenen kontrako oldartzea areagotzen joan zen industria sartu ahal izateko. Gainera, kolonoek lortzen zuten etekin ekonomiko hau, herri indigenaren esplotazioarengatik lortzen zuten. Botere harreman honetan, indigenei eskubideak, lurrak eta baldintza hobeagoak emango zietela zin egiten zieten, baina lana bukatzean indigenak galtzen ateratzen ziren, orokorrean ez zietelako zin egin zietena ematen.

Kolonoek, lurrari ahalik eta etekin ekonomiko handiena ateratzeak honen jabegoa ematen zuela barneratu zuten eta modu honetan eskubide osoa zeukatela aldarrikatzen zuten. Amazoniaren konkista, globalizazioaren kolonialismoaren ispilutzat hartu

dezakegu. Eraso hauen aurrean, herri indigenek modu ezberdinetako erresistentziak antolatzen joan ziren eta nazioartean ahotsa edukitzea ezinbestekoa zela ikusten joan ziren.

Belaunaldi honetan, hirugarren mundua kolonialista bihurtzen hasiko da etekinak ateratzen dituelako. Esate baterako, ezezagunagoa den kasuan, turismoaren bitartez etekin handiak aterako dira, bertako herri indigenen irudiak exotismo bat daukalako. Indigenen irudi exotiko horrek, herri indigenen irudi ezkor bat zabaltzen du, desagertzen ari den zerbait bezala zabaltzen delako eta ez delako herri indigenaren jakinduria eta garrantzia aipatzen ere. Modu honetan indigenak produktu izatera pasatzen dira. Turismoa esplotatzeko momentuan kontsumitzailearen ikuspegia zabaltzen da, eta ez bertako indigenena.

Azken kolonialismo mota honekin garapen iraunkor bat bultzatzea bilatzen da. Turismoak lana sortzen du eta gainera kanpoko herri dirudunak hurbiltzen ditu bertan dirua gastatzeko. Halere, arriskutsua da turismoa modu horretan esplotatzea, XXI. mendeko kolonialismoa delako, hau da, etiko mamua jantzi berriekin.

Turismoaren problematikan, esan dezakegu turismoan ikusten diren gauza politik izebergaren punta direla, hondartza politik, herri indigenen bizimodua ikustea bertako janaria jatea... Baina izeberga (AFS Intercultural Programs, 2010) askoz handiagoa da eta horren azpian pobrezia, indigenen irudi okerra, esplotazioa edo marjinazioa aurkitu dezakegu, beste hainbat gauzen artean (1. eranskina).

### ***3.4 LAUGARREN MUNDUAREN SORRERA ETA NAZIOARTEKO AKTORETZA POLITIKOA:***

Laugarren Munduaren sorrera, indigenek beraien biziraupenerako mobilizazio publiko eta ikusgarritasun baten behararekin batera agertzen da. Herri indigenek urteetan pairatu duten kolonialismoak ez dakar hauen desagertzea, mundu globalizazioak horrela erakutsi digun arren. Herri indigenek borrokan jarraitu dute, nahiz eta nazioartean inoiz ahotsik eduki ez duten. Hori dela eta ezinbestekoa da herri indigenek nazioartean ikusgarritasun bat lortzea eta horretarako Laugarren Munduaren kontzeptua sortu zen.

Laugarren Mundua definitzeko momentuan hainbat interpretazio egin ditzakegu. Bobiwash-ek (2001, apud Arregi, 2012)

*Laugarren Mundua munduko herri indigenen mundu gisa definitzen da -Ameriketako eta beste eskualdetako bertako jendea, euren lurraldeetan marjinalatuak izan direnak, gizarte zibiletik kanporatuak, aukera ekonomikoak ukatuak izan dituztenak eta "Konkistaren mitoak eta Aurkikuntzaren Dotrinak" estigmatizatu egin dituztenak-, hauek erori dira garapena izeneko determinismo ekonomikoak eraikitako eskailera faltsuaren azken mailaraino. Laugarren Munduko herriak- Andeatako goi-lurraldeetan, tundra eta Antartikoan, Amazoniako oihanetan, Australiako lurralde urrunetan, Siberiako taigan edota munduko hiri nagusien basamortu antzeko kaleetan, bai New York, Sao Paolo, Jakarta edo Nairobin aurkitzen direnak- globalizazioaren biktimak dira eta euren komunitateak neoliberalismoaren aurkako erresistentzia-guneak ditugu (ibid.). (p. 24)*

Herri indigenak nazio artean errekonozimendu bat edukitzeko, munduko beste herri indigenekin harremanak finkatzea eta zubiak eraikitzea garrantzitsua ikusi zuen. Beraz estatuarekin lotura handirik ez duen paradiplomazia lantzen hasi ziren, Laugarren Mundua ez delako gobernuaren egituraren zati bat. Modu honetan, herri indigenak elkarren artean eta beste estatu batzuen laguntzarekin errekonozimendua lortzen joan ziren.

1975. urtean Kanadako Herri Indigenen Nazioarteko Konferentziaren ondorioz, mundu osoan askapen-mugimenduekin harremana zuten herri ezberdinak elkartu ziren eta Laugarren Munduaren izenpean, nortasun pan-indigena sortu zen. Nortasun berri honen izendapenarekin gobernuarekin negoziatzeko leihoak ireki ziren giza eskubideen urraketen aurkako borrokan. Honen helburu nagusia nazioarteko prozesuetan ahotsa edukitzea eta indigenen partaidetza gogorragoa izatea izango da helburu nagusia.

### **3.5 HERRI INDIGENEN BORROKAN MUGARRI GARRANTZITSUENAK:**

Gertakari garrantzitsu asko eman dira indigenen borrokaren prozesuan, baina ondorengoak aipagarrienak edo eskubideen aldeko borrokan inpaktu handiena izan dutenak direla esan dezakegu.

Esan dezakegu indigenen eskubideen aldeko lehenengo mugimendu garrantzitsua 1923an eman zela. Urte horretan herri indigenek urteetan zehar landu eta bizia eman izan zioten lurren gaineko eskubidea aldarrikatu zuten. Horren aurrean, gobernuaren aldetik errepresio handia egon zen eta sarraski batzuk eman ziren. Ihes egitea lortu zuten indigenak elkartu egin ziren eta beraien lurrekiko eskubidea aldarrikatu zuten. Aldi berean, lan baldintzak hobentzeko eta errepresioa gelditzeko aldarrikapena ere egin zuten. Aldarrikapen hau munduko herri indigena ezberdinetara hedatu zen eta zenbait aktore indigenak nazioartera jo zuten aldarrikapenak ahots handiagoa izateko (Naciones Unidas, datarik gabe).

Hurrengo kasu garrantzitsuena 1989an eman zen. Urte mugituak izan ziren, bigarren mundu gerraren amaierarekin bat Guda Hotza etorri zelako eta herrialde askorentzat garai determinantea izan zelako. Mundu osoan zehar gertakari garrantzitsuak eman ziren: Berlinen harresiaren suntsitzea, Txinan Tiananmeneko gertakaria... Esan dezakegu neoliberalismoa finkatu zen urteak izan zirela.

Urte horretan Nazioarteko Lan Erakundeak hitzarmen bat sinatu zuen, 169 hitzarmena deitu zioten. Hitzarmen hau baino lehen, 107 hitzarmena egon zen eta honek herri indigena langileen baldintzak zertxobait hobetu zituen arren ez zen nahikoa izan, herri indigenak asimilazioan eroriak zeudelako. Honen aurrean, 169 (Arregi, 2012) hitzarmena sortu zen eta bertan bereziki herri indigenen eskubideez hitz egiten da. Helburu nagusia diskriminazio indigenarekin bukatzea izan zen. Gizon eta emakumeak lan duin bat edukitzeko eskubidea aldarrikatzen zen eta garapen iraunkorra eta pobrezia jaistea bilatzen zen nagusiki. 169 hitzarmenak kultura indigenen balio eta eskubideak aitortuko ditu eta haustura markatuko du mendetako tradizio kolonialistarekin.

1992. urtean Ameriketako konkistaren bosgarren mendea ospatzeko zenbait herrialdeetan (herrialde irabazleetan) ospakizun handiak egon ziren. Honek errebote handia ekarri zuen ordea, Amerikaren konkistan galtzaile atera ziren herri askok kontrako mugimenduak antolatu zituelako (M. Benedetti et al., 1989). Ospakizunen kontrako mugimenduak herri indigenen aldeko mugimenduen hainbat erakunde berriren bateratzea eta sorkuntza ekarri zuten.

2007. urtea garrantzitsua da herri indigenen borrokaren noranzkoan. Urte horretan, Herri Indigenen Giza Eskubideen Aldarrikapena sinatu zuten New Yorken. Nazio Batuen Erakundearentzat inflexio puntu garrantzitsu bat izan zen hau. Aldarrikapen

honen bidez, herri indigenekiko urratu diren giza eskubideak berriz ez urratzea bilatzen da.

Deklarazio honetan, herri indigenek dituzten eskubideak aldarrikatzen dira. Bereziki, hauek beraien lurretan, baliabideetan, hizkuntzan, osasunean, hezkuntzan eta kulturaren dituzten eskubideetan. Indigenek beraien identitate politiko propioa izan dezaketela defendatzen du deklarazio honek. Herri indigenek beraien instituzio propioak mantentzeko eta indartzeko eskubidea zutela azpimarratzen du idatzi honek. Indigenek dituzten beharretara egokitutako garapen bat izan dezaketela ere esaten da. Teorikoki, idatzi honek indigenekiko bazterkeria kondenatzen du eta hauen partaidetza bultzatzea bilatzen du garapena guztiontzat onuragarria izan dadin.

### **3.6 SUMAK KAWSAY:**

Sumak Kawsay Ekuador eta Bolibian sortu zen neologismo bat da, kitxua hizkuntzan *bizitza bere osotasunean* esan nahi du. Herri indigenen sorkuntza bat da eta hasiera batean guztiz karakter indigena duen ideia bat izan zen, gerora XXI. mendeko sozialistek ere ideia bereganatu zuten arren. Funtsean, proposamen honek sozialismo europarretik haratago joatea du helburu. Proposamen honek ez du inongo etekin ekonomikoa bilatzen eta gogor kritikatzeko du industria eta garapena, honek min handia egin duelako indigenen historian urteetan zehar. Honen orde, ama-lurrarekin dugun konexioa eta honek ematen diguna defendatzera bultzatzen du, lurrarekin errespetuan eta orekan bizitzeko gehiago behar ez delako. Herritarren artean inolako maila hierarkiakorik ezarri gabe eta modu komunitarioan lana egitea bultzatzen du proposamen honek (Arregi, 2012) .

Hasiera batean Ekuador eta Bolibian sortu zen arren, gerora mundu guztietako herri indigenak (baita sozialistek ere) bereganatu zuten ideia hau, pentsamendu eta herri indigenarekin errespetu gehien duen ideia delako. Indigenek indigenen defentsarako sortutako proposamen bat dela esan dezakegu. Normalean indigenen eskubideak beste herri batzuk zehazten zituzten eta proposamen honekin kontrakoa gertatzen da. Sumak Kawsay benetako proposamen indigena dela esaten dudanean, herri indigena, hizkuntza indigena eta borroka indigenan sortu delako esaten dut.



80 eta 90. hamarkadan zehar, indigenek lan handia egin zuten sistema globalitario tekno-industrialari kritika egiten. Munduari ohartarazi zion, indigenak soilik ez ezik, mundu guztiak jasango zituela ondorioak planeta ustiatzeko erritmo horrekin jarraituz gero. Indigenek ekologia-eremuan izandako partaidetza oso handia izan da eta munduari begiak zabaltzen ahalegindu dira. Honek zentzu handia duela ikusita, agenda politikoan presentzia eta indar handia lortu dute mundu mailan.

Sumak Kawsay gogoratzen digu garapena, ongizatea, aniztasun etniko eta biologikoa, demokrazia, ekonomia eta autodeterminazioarekin lotua dagoela. Honekin batera, indigenek pobrezia globalizazioaz hitz egiten digute eta honek sorturiko demokraziaren krisia salatzen dute. Indigenek mendeetan zehar jasandako eskubideen txikitzeak salatzen ditu eta gizarte-hitzarmen berria sinatzeko behar handia dagoela adierazten du. Botereen berrantolakuntzari beste ikuspuntu bat ematea ezinbestekoa da.

Proiektu hau interesgarria da indigenen eskaera lokalak kezka globalarekin uztartzea lortu delako. Naturaren kontserbazioa, aldaketa klimatikoa, krisia, energia-arazoak, jaki-subiranotasuna, giza eskubideen urraketa, kultur aniztasuna, demokrazia eta partaidetza zein gobernantza partekatua izateko eskaerak globalak dira proiektu hau burutu zenetik. Indigenak justizia unibertsala lortu nahi duten mugimenduen erreferentziazko adibide argia dugu.

Lanketa honekin, indigenek mendeetan pairatutako txikizioa ikusten laguntzen digu. Proiektuaren jatorria garapen-modeloaren kritikan oinarritzen du. Herri indigenen kultura, historia, errealitatea eta egungo borroka kontuan harturik garatu da. Ongizatea ez doa jabetzarekin, ekoizpenarekin edo kontsumoarekin lotuta. Beraz, Sumak Kawsayek gogor kritikatzeko du garapena, hau lortzeko beste gizaki batzuk edo natura bera zapaldu beharra delako. Luxuak, zuhurkeriak eta kontsumismoak garapena ekartzen du mundu indigenaren begietan.

Indigenek euren lurraldea ez dute balio ekonomiko bezala ulertzen. Biziaren parte diren tokia da lurraldea eta honek arima dauka, bertan bizi garen denok bezala. Maila espiritualean, bizidunak eta bizigabeak intimoki lotzen dira. Ama-lurra herri-nortasunarekin, gizarte-egiturarekin eta ekosistemarekin bat doa. Ama-lurra ezin da zatitu edo saldu, talde jabegoa da.

Osasun sistema propioa mantentzea ere Sumak Kawsayen helburuetako bat da. Urteetan izandako osasun sistema osasun zientifikoarekin uztartzea positiboa izango zen bai indigenentzat eta baita mundu globalizatuarentzat ere. Osasuna ingurumenarekin lotzen da herri indigenetan eta horretarako ezinbesteko ikusten dute hau garbi mantentzea eta errespetatzea.

Funtsean, bost ardatz aipatzen ditu proiektu honek 1. Iraultza etikoa. 2. Iraultza sozioekonomikoa. 3. Iraultza politikoa. 4. Aberri duina eta solidarioa. 5. Latinoamerika mailako integrazioa (Arregi, 2012).

Ideiak paper gainean oso polita ematen duen arren, gaur egun bide luzea dago aurretik Sumak Kawsayek azaltzen duen ideia aurrera eramateko. Gaur egun, gero eta latzagoak dira natur baliabideak esplotatzeko egiten diren txikizioak. Herri indigenetako baliabide naturalak esplotatzen jarraitzen dute oso erritmo kezagarrian. Munduko sozialismoari erruaren zati bat botatzen diote, sozialismo honek etekin ekonomikoarekiko duen ideiak Sumak Kawsayekin talka egiten duelako.

### ***3.7 LAUGARREN MUNDUA ETA EUSKALDUNAK, KULTURA AGONIKOEN ARTEKO LOTURAK:***

Euskal herriak eta euskaldunek lotura historikoa daukate herri indigenekin. Atzera begiratzen badugu, euskaldun askok aro kolonialean parte hartu zuten arren, badira zenbait pasarte non euskaldunak herri indigenekin harremanak eta elkarbizitza izan zituzten. Esan beharra dago herri indigenen eta euskaldunen arteko lotura egon zen arren, ez dela sekula gehiegi aztertu.

Halere, zenbait pasartek argi uzten dute historikoki harremana izan duten bi herriren kasu bat dela (Arregi, 2013). Terranovako kasua aipagarrienetako bat da. Bertan, badira idatziak non argi geratzen den euskaldunak eta Terranovan bizi ziren herri indigenak elkarrekin bizi izan ziren modu baketsu batean. Ez zegoen inolako botere harremanik eta elkarrengandik ikasteko saiakerak egon ziren.

Terranovako indigenen eta euskaldunen lotura aztertu zuen Danimarkako Unibertsitateko hizkuntzalari eta antropologoa da Peter Bakker, "Apaizac Obeto"

liburuan (Maia, 2006) agertzen zaigun bezala. Nire esperientzia propioarekin lotuz gero, esan beharra dut Peter nire gurasoen ezaguna dela, honek Euskal Herrira ikerkuntza egiten zuen bitartean nire gurasoen lagun egin baitzen Euskal herriko bale arrantzaleen aztarnak jarraitzen ibili ondoren, euskararen eta bertako hizkuntzaren arteko *Pidgin-a* (bi hizkuntzen arteko nahasketa elkar ulertzeko tresna bezala) egon zela ondorioztatu zuen.

Herri indigenek kolonialismoaren atzaparretatik ateratzeko momentuan ere, euskaldun asko ez ziren kolonialismoaren taldean sartu. Euskaldunak herri indigenen independentzia prozesu batzuen parte izatera iritsi ziren XIX. mendean. Herri indigenen zapalkuntza kondenatu eta indigenek urteetan jorratu zituzten lurren gaineko eskubideak aldarrikatuz. Sabino Aranak, famatua egin zen idatzi batean aipatzen du Ipar Ameriketara emandako kolonialismoaren kontrako jarrera.

Harreman historikoa alde batera utzita, Landabururen (1998, apud Arregi, 2013) esanetan, egoera agonikoan dauden herrialdeen artean lotura psikologiko bat aurkitzen dugu. Lotura psikologiko hau, diskriminazioa eta etnozidio saiakerak pairatu dituzten herrien artean ematen da bereziki.

Euskal Herria nazio gabeko herri bat denez, egoera berdinean dauden herrialdeekin nazioarteko harremana bultzatzen saiatu izan da betidanik, botereak elkartzeko eta herri hauen ahotsa urrunago iristeko. Alor honetan, Euskal Herria herri indigenentzat eredu den herrialde bat izan da, euskararen biziraupena eta neurri batean, herriaren autonomia lortu dutelako. Horrez gain euskaldunek hezkuntza eredu propio bat sortzeagatik ere eredu izan dira herri indigena askorentzat.

Euskaldunak herri indigena askorentzat eredu direla baieztatzen duen lekuko da berri hau. UNAM-eko ENALLT (Escuela Nacional de Lenguas, Linguística y Traducción) elkarteak eskaintzen duen tailer bat da eta Etxepare institutuarekin elkarlanean aritu dira, koordinatzailea Haizea Elizondo Gorroño delarik (Euskal Diaspora eta Kultura, 2012). Bertan, Mexikon eskaintzen den tailer bat aurkitzen dugu. Honen helburua munduan galtzen diren milaka hizkuntzen (eta hizkuntzarekin batera kultura eta jakintza) desagertzearen arrazoia azaltzea da. Tailer honetan, euskararen biziraupenaren prozesua azaltzen dute hizkuntza bat ez galtzeko jarraitu beharreko pausoak bezala.

Euskaldunek eta herri indigenek beraien artean laguntzeko saiakeretan, euskaldunek ikerkuntzak egin dituzte oso estereotipatuta dagoen herri indigenen egoera agonikoaren inguruan. Ikerkuntza hauetan herri indigenek estatuko politikan entzunda izateko dituzten arazoak azaleratzen ditu. Herri indigenak estatuaren barneko arazo edo problematika bat bezala ikusten dira, ez nazio propio bat bezala. Estatuak ez dituzte aintzat hartzen herri indigenen eskubideak eta honek gatazka egoera bat sortzen du non herri indigenak estatuaren oposizioa bihurtzen diren (Arregi, 2013). Estatuak herri indigenen gain duten kontrola (kulturala, ekonomikoa eta territoriala) eta zapalkuntza, herri indigenek Laugarren Munduaren terminoa sortzearen zergatia da, estatuak jorratzen dituzten garapen planak herri indigenen interesen kontra doazelako. Kolonialismo gordina gaur egungo munduan.

Egoera aztertu ondoren eta euskaldunek ikerketak egin ondoren, herri indigenak hilda ez daudela zabaldu nahi dute. Egoera agonikoan egon izan diren arren, ez da komeni desagertzen ari diren indigenen irudia zabaltzea. Horren ordez, hauen ahotsa nazioartean zabaldu beharra da eta pairatu dituzten giza eskubideen urraketak salatu beharra dira, beraien bizimodua hobetzeko eta aliantzen bitartez indigenen identitatearen izana birsortzeko eta munduak dituen erronkei aurre egiteko.

Funtsean, aipatu beharra dago indigenekiko dagoen solidaritatea arriskutsua izan daitekeela. Solidaritate honek desagertzen ari diren indigenen irudia zabaltzen duelako. Nazio gabeko herrien eta herri indigenen artean lotura psikologikoa dagoen arren, atentzia jarri beharra da herri bakoitzaren bilakaera historikoan. Prozesu honetan hauen arteko dialogoa oso garrantzitsua da, modu honetan ikuskera zabalago bat edukiko delako indigenen autodeterminazioa lortzeko bidean.

#### **4. IKERKETAREN HIPOTESIA, HELBURUA ETA METODOLOGIA**

- **Hipotesia:**

Ikerketa hau aurrera eraman baino lehen, gaiaren inguruan zenbait aurreiritzi eta hipotesi eduki ditut. Hipotesi nagusia, Otavaloko Kichwa kulturaren egoera nahiko

agonikoa dela izan da hasieratik. Nire Otavaloko esperientzia oinarritzat hartuta, aurreko generaziotik oraingo generaziora transmisio falta bat egon dela uste dut, eta ikerketa hau aipatzen dudana benetakoa den edo ez ikusteko baliagarria dela uste dut.

- **Ikerketaren helburua:**

Nire helburua, elkarrizketatuek bizi izan dituzten bi generazio hauen konparaketa egitea izango da, generazio ezberdinen ikuspuntuak kontrastatzeko. Sakoneko elkarrizketa hauen bidez, azken urteetan indigenen bizimodua, borroka, presentzia eta ikusgarritasunak aurrera edo atzera egin duen azaleratu nahi dut.

- **Ikerketaren metodologia:**

Ikerketa burutzeko erabilitako metodologia ikerketa sozio historikoarena izan da. Ikerketa hau guztiz kualitatiboa da eta informazio bilaketa bat egitea du helburu nagusitzat, ondoren ondorio batzuk atera ahal izateko eta urteekin ikertua izan den gizarteak izan duen bilakaera aztertzeke.

Nire ikerketa aurrera eramateko, niretzat ezagunak diren Otabalo herriko 4 indigenekin hitz egin dut eta elkarrizketa bat egin diet (2. eranskina). Elkarrizketa hau 30 galderaz osaturik dago. Lau pertsona horietako hiruk, idatziz erantzun didate.

Bi generazio ezberdinetako lau pertsona elkarrizketatu ditut. Modu honetan, 80ko hamarkadan helduak ziren bi pertsona eta XXI. mende hasieran gazte izan direnak elkarrizketatuz ondorioak aterako ditut.. Adin ezberdinetako eta leku berean hazi eta bizi diren pertsonen testigantza baliagarria da azken urteetan eman diren aldaketak ikusi ahal izateko.

Elkarrizketatu ditudan pertsonen artean, indigenen mugimenduan modu aktiboan parte hartu duten pertsonak aurkitzen dira. Hauetako bat Otavalon zinegotzi lanetan aritu den indigena bat da. Beste bat, munduko ONG ezberdinetan lanean ibili da urte askotan. Hirugarrena Kichwa hizkuntzaren berreskurapen eta mantentzean oso murgildua egon da eta zenbait bidai egin ditu mundu osoan zehar (Euskal Herria barne) kichwa hizkuntzaren egoerari buruzko hitzaldiak ematen. Azkena, Otavalon bizi den neska gazte baten testigantza dugu.

## 5. IKERKETA

### ***5.1. Otavalo eta Otavalotarrak:***

Ekueadorren 17.200.000 pertsona bizi dira eta horietatik 1,1 milioi indigenak dira, bilatzen dugun iturriaren arabera datuak aldatzen diren arren. Izan ere, zaila da indigena zein den definitzea eta are zailagoa zenbat diren zenbatzea.

Otavalo Ekueadorren kokatzen den hiri bat da, Imbabura izeneko probintziaren iparraldean kokatzen da eta bertako bigarren hiririk handiena da lehenengoa Ibarra hiria da (IWGIA, 2019).

Otavalo hiriari, "Ekueadorreko Hiri Interkulturala" deitzen zaio, kulturalki eta historikoki oso hiri aberatsa izan delako betidanik. Kichwa herriaren jatorrizko lekua da Otavalo. Kichwa herritarrak famatuak dira beraien esku lanengatik eta artisau bikainak izateagatik, bereziki ehungintzan. Hori dela eta, Otavalon Latinoamerikako indigenen artisau azokarik famatuen kokatzen da, "Pontxoen plaza".

Otavalotarren estetikari dagokionez, gizonezkoek ile luzea edukitzen dute motots batean bilduta. Galtza zabalak janzen dituzte eta askotan pontxoak edukitzen dituzte (GoRaymi, s.f.). Oso ohikoa da txapelak ikustea. Emakumeak aldiz gona bat eta blusa bordatu txuri bat janzen dute. Hauek ere mototsean biltzen dute ilea eta txapelak janzen dituzte.

Herri honek unibertsoa, lurra eta pertsonak armonian mantentzen dituen mundu ikuskera batean sinesten du. Otavalo herriak harreman berezia dauka bertako mendiekin, sumendiekin eta lakuekin. Imbaburako Taitak eta Mama Cotacachik (bertako sumendien izenak) herriaren sinesmenak irudikatzen dituzte eta bertan erritual sakratuak egiten dituzte.

Herri honek aldaketa handiak pairatu ditu urteetan zehar. Lurrarekin duten harremana mantentzen den arren, gero eta jende gutxiagok jarraitzen dute herriaren ohitura zaharrak globalizazioaren ondorioz. Betidanik artisau onak izan direnez, kapitalismoaren atzaparretan erortzen joan dira. Nazioarteko komertzioan gora egin duten era berean, herriaren ohiturak eta lurrarekin eta unibertsoarekin lotzen dituzten sinesmenak galduz joan dira.

Esan beharra dago Otavalon beti ez zela ekonomia arrakastatsua izan. XX. mendeko 50. hamarkadan, kolonialismoak utzitako errepresio arrastoaren ondorioz, ekonomia bizirauteko ezinbestekoa zen zerbait izan zen eta ez zegoen inolako soberakinik. Garai horietan indigena izateagatik diskriminatzen zitzairen eta pobreak bezala ikusten ziren. Diskriminazio honen ondorioz, familia askok bizimodua aldatzea aukeratu ziren eta hirietara jo zuten. Aldaketa hau Pegucheko (Otavalo inguruko herrixka bat) herriak antzeman zuen eta Otavalotarren kultura galtzeko beldurrez, berreskurapen plan bat abian jarri zuen. Berreskurapen plan hau gehien bat kultura baloratzeko eta hedatzeko asmoarekin egin zen.

Prozesu horrek nolabaiteko arrakasta izan zuen eta bertako jendeak Otavalotar kultura mantentzearen altxorraz jabetzen joan ziren. Musikaiei, artisauei eta komertzianteei beste begi batzuekin ikusten hasi zitzairen eta generazio berrietan nolabaiteko indigena izatearen harrotasuna zabaltzen hasi zen, indigena izatearen lotsa atzean utziz (Lema, 1995). Gaur egun, hezkuntzaren eta produkzioaren bitartez sentimendu hau indartzen ahalegintzen dira. Horretarako herriaren ohitura sinbolikoak mantentzen dituzte eta kichwa hizkuntzako izen asko jartzen dituzte.

## ***5.2 Galdetegia:***

Lehenago aipatu dudan moduan, galdetegia 30 galderaz osatua dago (2. eranskina) eta Ekuadorreko Otavalon bizi diren lau pertsonak erantzun dute. Bi 30 urte ingurukoak dira eta beste biak 60 urtekoak, beraz, bi belaunaldiko kideak. Galdetegiaren eranskinean, 1, 2, 3 eta 4 zenbakiekin agertzen dira.

Lehenengoa, Marisol Campo, Otavalon bizi den 30 urteko emakume langile bat da.

Bigarrena, Francisco Campo "Pachito" 60 urteko "Inka Pirka" G.K.E-ko (gobernuz kanpoko erakundea) kidea. Erakunde honek Holandako fondoak jasotzen ditu eta garapen jarduera ezberdinak aurrera eramaten ditu Peguche, Otavaloko komunitatean. Nik pertsonalki ezagutzeko aukera eduki nuen etxe komunal bat dute zentro bezala eta han antolatzen dituzte ekintza ezberdinak: formakuntza tailerrak, emakumeak ahalduntzeko ikastaroak, "huahua huasi" edo haurtzaindegiak, "mingak" edo auzolanak etab.

Hirugarrena, Pacha Cutic Lema, aita kichwa otavalotarra eta ama holandarra duen 34 urtetako gizona. Peguche komunitateko zinegotzia da eta bera izan zen ni Ekuadorren egon nintzenean anfitrioi. Niri eta nirekin zetorren lagunari beraien komunitatean eta beraien etxean besoak zabalduta hartu ziguten. Beraien bizimoduaren eta kulturaren berri galdetzen genuenean gustuz erantzuten ziguten gure zalantzei eta gure bidaia ahalik eta onena izateko aholkuak eman zizkiguten.

Laugarrena, Imbaya Cachihuango (3. eranskina). 60 urte ditu eta Otavaloko munizipalitatean lan egiten du gaur egun. Bere herriarekiko eta indigenaren borrokarekiko militante sutsua. Euskal Herrian egon zen 2013an Mondragon Unibertsitatearen eta Garabiden eskutik hizkuntza gutxituen bizi-berritasun gaiaren lanketan kichwa otavalotarren ordezkari gisa. Euskal Herria eta euskara baina 1992an ezagutu zituen, "Ameriketako aurkikuntzaren" 500 urteurrenaren ospakizunak salatu eta indigenen ikuspegia aldarrikatzeko antolaturiko ekintzetan parte hartzen zuen bitartean, nire gurasoen etxera etorri zenean.

Cachihuangok 3 ordu baino luzeago den elkarrizketaren audioa bidali zidan eta oso ekarpen aberatsak eman dizkigu. Horregatik bere aipamenak ugariagoak izango dira datozen ondorioetan.

### ***5.3 Ikerketaren emaitzak:***

#### **5.3.1 Indigena izatea:**

"Natibo" izatearekin lotzen dute. Aspaldiko kultur zaharreko kidea eta gutxitua den hizkuntza bateko kidea izatearekin, gehiengoarengandik desberdintzen dionarekin. Beraz, "gu" eta "beste", bi kategoriak planteatzen dituzte, alegia, gu indigenok, eta besteak, indigenak ez direnak. Mendebaldean, gure artean denbora luzez eta oraindik ere mantentzen den "indio basatiaren" irudiarengatik oso irudi desberdina. Harro daude diren bezalakoak izaten eta hori erakutsi nahi diote munduari.

Argi dute "Kichwa-Otavaloko" taldeko kideak direla guztiak. Nazio Kichwa-ren partaideak. Tawantinsuyu-ko inken konfederazio handia izan zenaren ondorengoak. Gaur egun Ekuador izeneko nazioan, Imbabura bailaran kokatzen den herria.



Indigena izateak esan nahi du arbasoengandik jasotako lau zutabe mantentzen dituztela: lurra, filosofia edo sinismen batzuk (kosmobisioa), historia eta hizkuntza. Horiek besteengandik desberdinu eta nortasun propioa ematen dizkiete. Zutabe horiek dira hain zuzen ere, mendeetako kolonizazio eta zapalkuntzan borroka iturri izan direnak eta herri indigenen desagertaraztea eta asimilazio edo domestikazio prozesuetan erabilitako tresnak.

### 5.3.2 Terminologia:

Indigenen gaitan terminologia ugari erabili izan ohi da eta horiei buruz galdetu zitzaizen gure lagineko kideei.

**Mestizoa:** orokorki nahasketarekin lotzen dute, azal zuriko pertsona indigenarekin nahasia dena, baina baita ere indigena izateari uko egin dion pertsona. Ez da erosotasunez erabiltzen den terminoa, klasismoarekin, maila ekonomikoarekin eta prestigioarekin ere nahasi daitekeelako. Biologiarekin lotzen dute, europar eta indigenen arteko nahasketa. Dena dela, biologiaren eremua gaintzen duen oso planteamendu interesgarria azaleratzen du Imbaya Cachiungo, lagineko kideak honekin loturik. Mestizoa nahasketa baldin bada, gaur egungo mestizo gehienak elebakarrak dira, alegia, gaztelaniaz besterik ez dute egiten eta beraien nahia da ahalik eta gehien aldentzea indigena izatearekin. Zer nolako nahasketa dute biologikoaz gain? Orduan, agian gu geu, indigenok gara benetako mestizoak, izan ere, bi hizkuntza ezagutu eta erabiltzen ditugu, eta bi kultura eta bizi eta pentsatzeko bi moduen artean bizi gara. Gauzak horrela, eta gorago marko teorikoan azaldutako Berryren akulturazio estrategien koadroan azaldutakoa kontutan hartuta, ikuspegi biologikoan oinarritutako mestizoek, asimilatu edo domestikatutako taldea osatuko lukete, eta indigena elebidun aktiboak integratutakoen taldea.

**Cholo:** termino peioratiboa da eta mespretxuz erabiltzen ohi dena. Zuria eta beltzaren arteko nahasketa izango litzateke, baina baita “indio txiroa” deskribatzeko, emakumeak gehiagotan, “chola cuencana”, kichwarrak ez direnak.

**Gringo:** ile argia eta azal zuriko pertsona atzerritarrak dira. Gehienetan turista guztiak sartzen dira talde honetan. Kanpotarra da.

**Mocho:** Kichwerako “muchu” izenetik dator, eta “moztutakoa” esan nahi du. Ilea moztu izan duen gizonezko indigena izendatzeko erabiltzen dute (kamufilatutako jendea ere deitzen diete). Orokorrean gaizki ikusia dago, ilea luzea izatea indigena izatearen nortasunarekin lotzen baitute eta marka indartsu bat da “gu” eta “besteak” alderatzeko unean. Kolonialismo garaian matxinoak zigortzeko erabilitako praktika izan zen ilea moztearena eta gaur egun erresistentziaren ikurra da.

Asko gorapatzen dute ile luzea izatea eta sakratua, nortasunaren ikurra eta maskulinitatearen ezaugarritzat dute. Kulturari errespetua adierazten dio eta infinituaren errepresentazioa islatzen du. Bitxia da mendebaldeko ikuspegirako, gizonezkoen ile luzeak maskulinitatea adieraztea eta gazte indigena batzuek ilea moztea matxinada adierazteko.

Halere, zenbat momentutan gizonezkoak ile luzea eramateak diskrimazio iturria suposatu dezake. Cachihuangok dio ez dela beti erraza izan ile luzea eramatea eta indigena izatea “indartsuentzat” dela, eta horregatik Ekuador ahuleziaz beterik omen dago gaur egun. Bi giza taldek eramaten dute ile luzea Ekuadorren, kichwa-otavalotarrak eta kichwa-saragurotarrak. Nortasunaren ikurra da beraientzat eta mozteak asimilazioaren onarpena dakar beraientzat.

Cachihuangok Euskal Herriari egiten dio erreferentzia, han ikasi baitzuen, nortasunak, izaerak, zerikusi handia duela hizkuntzarekin eta horren lekuko Euskal Herriko ahalegina eta emaitzak hizkuntza bizi-berritzean. Horrela mintzatzen naiz eta horrela agertu nahi dut munduan. Berak dio berdina dela ile luzea izatearen gaia. Ez da bakarrik tamaina edo moda, baizik eta horrek transmititzen duena, nortasuna eta pentsamoldea. Energia da eta arbasoengandik jasotako jakintza eta usadioa.

### **5.3.3 Hizkuntza:**

Gure lagineko bi gazteen ama hizkuntza edo jatorrizko hizkuntza gaztelania izan zen nahiz eta kichwa ongi ulertzen duten. Bi nagusien ama hizkuntza berriz, kichwa izan zen. Gaztelania beranduago ikasi zuten eskolan. Bi belaunaldien arteko desberdintasuna dago hizkuntza transmisioarekin. Helduek gurasoengandik jaso zuten kichwa hizkuntza

modu naturalean, gazteek berriz ez. Etxean eta kalean jaso zuten, baina gaztelaniaren ondoren.

Erabileraren aldetik, familian gaztelania eta kichwa erabiltzen dute, gaztelania gehiago gazteagoak direnen artean, eta kichwa berriz helduagoak direnekin. Lanean, bi hizkuntzak erabiltzen dituzte aurrean duten pertsonaren arabera, baina gaztelania gailentzen da, gehiengoak ez dituelako bi hizkuntzak menperatzen. Komunitatean ere bi hizkuntzak erabiltzen dituzte ahozko mailan, berriro ere kichwa pertsona helduekin gazteen artean baino. Hirira, Otavalora geroz eta gehiago hurbilduz, gaztelaniaren presentzia handiagoa izaten da. Erakunde ofizialetan, argi eta garbi gaztelania gailentzen da.

Hizkuntza idatziaren aurrean, gaztelania nagusitzen da guztiz eremu guztietan, pribatu nahi publikoan, heldu nahiz gazteen artean. Orokorrean erosoago sentitzen dira eremu publikoan gaztelaniaz egiten eta kichwa eremu pribatuarekin eta adineko jendearekin lotzen dute gehiago.

Euskara bezala, diglosi egoeran aurkitzen da kichwa hizkuntza, gaztelaniak hizkuntza funtzioak pixkanaka eta etenik gabe jan eta bereak egiten doala argi ikusten da. Erabilera gutxitzen doa eta gazteagoa den belaunaldiak aurreko belaunaldiak baino gutxiago erabiltzen du kichwa. Hiztun "pasiboak" identifikatu dituzte, alegia, kichwa jakin bai, baina erabiltzen ez duten komunitateko kideak.

Halere, kichwa, hizkuntza propioa, oso garrantzitsutzat ikusten dute eta kultura eta beraien izaerarekin lotzen dute; "besteekiko" desberdintzen dien tresna da. Ez da komunikatzeko hizkuntza bakarrik, baizik eta beste filosofia eta mundu ikuskera bat ahalbideratzen dien tresna; bizitzeko beste modu bat. Gazteek gaztelania gorai patzen dute ikasteko eta interneta erabiltzeko. Aspektu hau prestigioarekin ere loturik egon daiteke. Euskararekin garai batean gertatu zen bezala, eremu pribaturako gordetzen den hizkuntzak, eremu publikoan erabili eta nagusitzen den hizkuntzak baino prestigio gutxiago du. Alegia, "indioen" hizkuntza gutxitua ez da aproposena eremu guztietarako, normalizatua eta nagusia den hizkuntza, gaztelania kasu honetan, bai den moduan.

Beraien seme-alabek zein hizkuntzatan eskolatzen diren galderari erantzutean guztien adostasuna dago: gaztelaniaz. Orain dela 25 bat urte martxan dago Kulturarteko Sistema Elebiduna (Sistema Intercultural Bilingüe) baina diotenez, hasieratik akatsekin eta

inposizioz jaio zen proiektu bat izan da. Teorian hor dago, baina praktikan ez da ia existitzen arazo desberdinak medio direla: motibazio eta prestigio eza eta irakasleriaren formakuntza eskasa alde batetik eta bestetik ez dela ikusten horren beharra, kichwa gero eta gehiago dagoelako eremu pribatura murriztua. Adibide argi bat azaltzen du Cachihuangok bere seme-alabekin: betidanik egon ziren eskolatuak Kulturarteko Sistema Elebidunean, baina halere, batek kichweraz hitz egiten du lagunekin erabiltzen duelako, bigarrenak ulertzen du baina ez du erabiltzen eta hirugarrenak pixka bat ulertzen du baina ez du ezer hitz egiten. Berrero ere, transmisio falta eta etengabeko galera prozesua. Alerta laranja dio berak, baina gorria ere badela uste dut nik, bere hitzak erabiliz *“Es un autoengaño: Ecuador es prácticamente monolingüe. Tiene la pobreza de no ser siquiera bilingüe”*

Hizkuntzaren bizi-berritze, bermatze edo indartze egitasmorik ezagutzen dituzten galdetzean, “Radio Iluman” izendatu eta baloratzen dute, Imbabura probintzian % 100 kichwaz emititzen duen irratia. Bestalde, “Kichwasun” egitasmoa azaldu du Cachihuangok, kichwa indarberritzeko Imbabura probintzia mailan sorturiko taldea. Mondragon Unibertsitatean diglosia egoerari aurre egin eta hizkuntza biziberritzeko tresnak aplikatzeko formazioa jaso zuten taldeko kide batzuk eta helburu bikoitza dute: intzidentzia politikoa, hizkuntza eskubideak bermatzeko eta aktibismo digitala kichwaren presentzia sare sozialetan eta interneten indartzeko.

Euskal Herriko hezkuntza sistema goraiatzeko du hizkuntza indar berritzeko eredu moduan eta bereziki gurasoak inplikatzen dituen lanarengatik.

Unibertsitate mailan, egon badaude ikasle indigenak eskubide eta betebeharrak berdinekin, baina arrazakeria ere jasaten dute hainbat kasutan. Bestalde, irakasle indigena oso gutxi daude eta goi-mailako karguetan ez dira ikusten. Kichwaren presentzia eskasa da eta bakarrik irakasgai bezala aurkitzen da ikasketa gutxi eta konkretu batzuetan.

#### **5.3.4 Legedia eta mugimendu indigenak:**

Laginak ongi baloratzen du egungo Ekuadorreko konstituzioa. Herri desberdinak onartu eta defendatzen ditu eta Ekuador etnia eta kultur anitzeko nazioa dela kontsideratzen du. 2008ko konstituzioak kichwa eta suhar hizkuntzak ofiziala bezala errekonozitzen ditu

nazio mailan eta beste 14 hizkuntza koofizialak beren erabilera eremuetan. Egoera honetara iristeko pausuak aspaldi ematen hasi ziren eta aurretik izandako presidentek ere (Roldós, Rodrigo Borja, Sixto Durán..) keinuak egin zioten kichwa hizkuntzari eta hori ere erabili izan zuten beraien diskurtsoetan. Halere, Cachihuangoren ustez, herriak ez zuen oso serio hartu ireki berriak ziren ateak eta ez zen gehiegi aurreratu. Rafael Correak ekarritako 2008ko konstituzioak gauzak serioago hartzen ditu eta kulturartekotasuna ezinbestekotzat jotzen du Ekuadorreko herri guztien parte hartze soziala bultzatzeko. Teoria hor dago, baina gero ez ziren gauzak behar adina praktikara eramane eta Cachihuangoren ustez mugimendu indigenistek ez zuten idatzita zegoen deklarazioa borroka ikur bezala hartu. Berak dio, 2013an Garabiden berarekin elkarrekin formazioa jasotako kideek hizkuntza eskubideen lege proposamen bat bultzatu zutela 2017an, baina gero krisi ekonomikoa aitzaki, guztia blokeatua gelditu zela.

Mugimendu indigenak orokorrean indarra galdu du orain dela 20-25 urte gertatzen zenarekin alderatuz. Batzuk diote gazteek ez dutela bustitzerik nahi eta besteek lidergo eskasia dagoela. Mugimendua hor dago baina agian bere eragina oso azalekoa da. (iceberg kultura). Indigenen errepresentazioa hor izan da aspalditik, ECUARUNARI (Andeetako indigenen federazioa), FEI (Federación Ecuatoriana de Indios), etab., eta 80ko hamarkadan CONAIE (Confederación Nacional de Indígenas del Ecuador) sortu zuten. Politikoki beti ezkerrekin eta giza eskubideen borrokarekin, langile eta nekazari indigenen ordezkari. Botereari egiten dioten kritika da betidanik erabili izan dituztela indigenak txorimalo bezala. Correa lehendakariak iruzurra eta ospe-galtze kanpainak erabiliz ahuldu zuen mugimendu indigenista eta bere antolatzeko moduak. Halere, orain dela 500 urtez geroztik, beti aurrera ateratzen dira, mugimendu organikoa da eta krisialdi eta berreskurapen uneak tartekatzen dira. Ezinbestekotzat jotzen dute belaunaldi gazteak nolabaiteko erreleboa hartzea.

Gaur egun ere hor dago etengabeko pulsu politikoa. Ekuadorreko aurtengo hauteskunde orokorrean, 2021 apirilean, Pachakutik talde indigenistaren hautagaia, Yaku Perez, ECUARUNARI taldeko lehendakaria izandakoa eta egun CONAIEren eskutik eratorritakoa, lehenengo itzulian gelditu zen jokoan kanpo (botoen % 19'39) oso tarte txikiko diferentziaz eskuin liberaleko Guillermo Lasso hautagaiarekin alderatuz (% 29

19'39). Pachakutik taldeak abstentziora deitu zuen bigarren itzulian eta ondorioz Lassok lortu du garaipena (% 52'36). Indigenen errepresentazioa eta geroa berriro ahulgunean.

2007an Nazio Batuetan akordatu zuten herri indigenen eskubideen deklarazioari dagokionez, bi elkarrizketatuk ez dute inolako ezagupenik eta beste bik ezagutzen dute. Ezagutzen dutenek, funtsezkoa ikusten dute indigenek nazioarteko mailan eskubideak izatea eta beste herri indigenekin harremanak sortzea, gaur egun behintzat, Ekuador ez dagoelako Peru edo Bolivia bezain presente nazioarteko mailan. Aipatzen dute, gutxi batzuek badakitela eskubide horiek hor daudela, baina falta dena hauei erabilpena edo probetxua ateratzea dela, indigena gehienek ez dakitelako eskubide horiek existitzen direnik erez. Imbaya-k oso garrantzitsua ikusten du indigenen borrokarako eskubide horien kontzientzia edukitzea eta erabilera aktiboa ematea, bestela paper hutsean gelditzen delako eta ez delako praktikara eramaten.

Legediaren puntuarekin bukatzeko, elkarrizketatuek aipatzen dute Kichwa Otavalotarrek muga geografikoak izan badituztela, baina ez dutela bat egiten Ekuadorrek ezartzen dituen mugekin. Imbayak dio, Kichwa herria banatuta dagoela herrialde ezberdinetan eta ez datorrela bat mapa politikoarekin. Aipatzen du, Ekuadortarrak hezten dituzten sistemak, Ekuadorrekoak sentitzera bultzatzen duela, baina beraiek Kichwak direla eta bost herrialde ezberdinetan daudela. Historikoki egon den zibilizazio handienetako baten seme alabak direla esaten du eta inbasioari aurre egiten diotenen seme alabak direla aldarrikatzen du.

### **5.3.5 Sumak Kawsay proposamena eta “Movimiento por el Socialismo s. XXI” mugimendua:**

Gure lagineko 3 pertsonak ez dute inoiz horren berri izan edo oso gaisetarik. Cahihuangok dio 1994 urtean SEPCU (Servicio de Estudios Pluriculturales) zerbitzuan parte hartu zuela eta garai horretan Nazio Batuen Erakundeak babesturiko proiektu batetik sortu zela Sumak Kawsay egitasmoa, hasieran garapenerako proposamen bat bezala. Ondoren proposamen filosofiko bat eta sistema aldatzeko tresna bihurtu zen teoriarik. Sumak Kawsay hitza inken inperiotik dator eta bizitzaren harmonia eta osotasunarekin lotu izan ohi da. Indigenetatik datorren eta indigenek sorturiko bizitza alternatibo baterako proposamena da. Cahihuangok dio asko idatzi dela proposamen honetaz, baina teoria horrek ez duela ongi islatzen eguneroko errealitatean bizitzen

dutenarekin. Berak dio Sumak Kawsay aplikatuz gero, ez zaudela estatuaren menpe biritza harmoniaz eta naturarekin bat aurrera eramateko eta Covid 19ari aurre egiteko modua aipatzen du ezagupen aneztralaren adibide gisa. “Team Cunaqui” taldeak esaten omen du munduan lau pentsamendu molde globalak daudela: mendebaldekoa, asiaticoa, afrikarra eta Andeetako. Azken hau da bere hitzetan goiari eusten dion bakarra, 500 urte baino gehiagoz erresistentzia aktiboa erakutsiz. Gainditu beharreko erronka dute munduan eragin ahal izateko. Eragin horrekin lotzen da Sumak Kawsay proposamena eta bide bakarra izan daiteke hurrengo belaunaldien geroa ziurtatzeko.

“Movimiento por el socialismo s. XXI” deituriko mugimendua garapen azkarrarekin eta gizarte hobekuntzekin lotzen dute. Ekuadorren praktikan jarri omen zen 10 urtetan (Rafael Correaren gobernuekin) eta zerbitzu publikoak, hezkuntza, osasungintza, eta abar nabarmen hobetu ziren. Bolivia jartzen dute horren lekukorik hoberena eta baita Venezuela ere. Dena dela, garapenarekin bai baina korrupzioarekin ere lotzen dute eta diote diskurtsoa dela akzioa baino gehiago eta nahiz eta proposamen ezkertiarra bezala aurkeztua izan, azkenean korrupzioak eta bloketako aliantzak Estatu Batuekin edo Errusia eta Txinarekin, ekonomia neoliberalen ildora eramaten dituzte, aberatsen eta ez herriaren mesederako. Ez dira aldaketa estrukturalak ikusten. Ez dituzte eskubide historikoak kontutan izaten eta horregatik indigena asko ez datoz bat proposamenarekin. Zentzu horretan egokiago ikusten dute Sumak Kawsay, herritik eta herriarentzat sortua delako.

### **5.3.6 Auzolana/Minga:**

Auzolanari “minga” deitzen diote kichwarrek eta belaunaldiz belaunaldi mantendu den komunitateko lan taldearen ikurra izan da. Lurrarekin eta ororen ongiarekin estuki loturiko tresna. Auzolana oraindik gaur egun mantentzen baldin bada ere, indarra galdu du eta helduek parte hartzen dute nagusiki. Uraren kudeaketarekin loturiko auzolan asko egin ohi dira eta azken urtetan uraren jabetasuna enpresa pribatuetan esku gelditzen ari den heinean, soberania galtzen ari dira komunitateak eta erabakitze eskubidea murrizten.

Bestalde, landa eremutik eremu urbanora gerturatzean, orduan eta indar gehiago galtzen du auzolanak, lan hori egitearen ardura udalarena dela kontsideratzen dute batzuek, eta ez elkarri laguntzeko dinamika.

### 5.3.7 Erljioa:

Gai honekin lotua argi ikusten da oraindik ere kolonizazioaren eragina, bai orain dela 500 urte pasa hasi zena eta bai aurreko mende bukaera eta mende honetako hasieran emandako kolonizazio erlijioso berria. Laginaren bi pertsona mormoiak dira (Iglesia de Jesucristo de los Santos de los últimos días). Beste baten gurasoak kristau praktikanteak dira, baina berak dio erlijio katolikoa inbasioaren lekukoa dela eta nahiago duela arbasoen jakinduria hartzea bizitzarako ipar orratz moduan. Laugarrenak ere kristautasunean hazia izan baldin bazen ere eboluzionatu du eta katolizismo basati eta erasotzaileari aurre egiteko konpromezua hartu du, Andeatako espiritulitate aneztrala jarraituz.

Orokorrean koloniatik jasotako kristautasunak eta katolizismoaren adar ezberdinek kaltea eta dependentsia besterik ez die ekarri komunitateei. Desabantailak abantailak baino gehiago. Mendebaldean ezaguna dugun “zatitu eta garaituko duzu” esamoldeak aipatzen duena lortu dute komunitate indigena askotan. Horiek bai kichwera erabiltzen dute beraien materialetan hedapena ziurtatzeko eta gainera, fededunei irabazitakoaren hamarrena (diezmo) eskatzen die beren elizetarako (egoitza zentralak Washingtonen dituztenak) horrek komunitaterako suposatzen duen zatiketarekin. Cahihuangoren ustetan, elizek desmemorizaio prozesu indartsu batera eraman dituzte eta horren aurka kritikotasuna mantendu eta arbasoen jakintzara itzultzea da bide bakarra.

### 5.3.8 Amalurra eta Pachamama:

Pachamama ama lurra da beraienzat. Ama eta zaindaria. Beraien arbasoen jakintzetako oinarrietako bat. Bere emankortasuna eskertzeko erritu asko eskaintzen dizkiote: inti raimi, kapak raimi, eta pawkar ospakizuna ekinokzio eta solstizio bakoitzean. Energia berritzailea da pachamama, dibinitatea. Cachihuangok dio, bakarrik egunero jaten duten artoaren zikloa kontutan hartuta konturatzen ahal zara bertan ematen den “minga kosmikoaz” (auzolan kosmikoa): pachamama (lurra), taita inti (aita eguzkia), wayra (haizea) eta runa (pertsona). Bakoitzak bere rola du eta batak bestearen beharra eta dependentsia du. Misterio sinple eta handia era berean, bizitza eta heriotzaren zikloa.



Eskertze horretaz aparte, lurra ez da merkantzia bat kichwen sinesmenean. Sakratua da eta bizitza iturria. Elikadura burujabetza ematen die eta ez dute irudikatzen indigenaren mundu ikuskera lurrik gabe. Lurraren galera heriotza da.

Kolonialismo garai ezberdin guztietan lurra eta bere desjabetza izan da eta da herriak suntsitu eta asimilatzeko tresna eraginkorrena.

### **5.3.9 Osasuna eta medikuntza tradizionala:**

Oso bizirik jarraitzen duen jakintza eta tradizioa da baina honetan ere belaunaldien arteko transmisioa galtzen ari da pixkanaka. Aro modernoak ekarritako konfrontazioa ematen da osasungintza publikoa eta tradizionalaren artean. Otavalon bertan, jende gehien joaten da osasun publikoko zentro edo ospitaletara, baina aldi berean badago sendaketa zentro bat non energia txarrek eragindako “mal viento” tratatzen duten modu tradizionalan.

Batzuetan familia edo auzogune bakoitzak baditu bere moduak, sendatzeko landareak eta medikuntza tradizionaleko erritoak. Nahiz eta erabilera gutxitzen ari den beraiek diote beharra dagoenean hor dutela jakintza hori genetako memoria kolektibo aneztral horretan gordea. Dena dela, zaila dela diote, zeren eta jakintza tradizionala eta ezagutza zientifikoaren talka horretan zientifikoak beti irabazten du, sinesgarritasun gehiago duelako eta horrela diotelako boterea dutenek.

### **5.3.10 Emakumeak eta genero berdintasuna:**

Orokorrean diote emakumeek eskubide berdinak dituztela eta berdintasuna dagoela, nahiz eta ondoren “baina” batzuk aipatzen dituzten: feminizidioa, indar desberdinak dira gizon eta emakumeena, eta etxeko nagusiak diren emakumeak baita ere badaudela.

Gehiagi ere ez bada eztabaidatzen, patriarkatua herentzia koloniala dela diote eta zorionez, gero eta emakume gehiago daudela mugimendu politikoetan. Erronka emakumeen ikusezintasunarekin bukatzea eta bere ikusgarritasuna bultzatzea.

### **5.3.11 Teknologiaren garrantzia mugimendu indigenan:**

Gure kulturaren gertatzen den bezalaxe, elkarrizketatu guztiek aipatzen dute garapen handia egon dela azken urteetan indigenen teknologiararen erabilpenean. Aipatzen dut, asko laguntzen duela ikusgarritasuna hartzeko momentuan, baina hemen gertatzen den bezalaxe, alde arriskutsua ere aurkitzen dugula. Alde arriskutsu hau gazteek sare sozialetan edo bideojokoetan maneiatzen duten gehiegizko erabilpena izango litzateke, modu batean gazteria lokartzen duelako eta kulturaren transmisioa zein interakzioa bidean galtzen delako. Beste alde arriskutsu bat globalizazioa ekartzen duela aipatzen du Pachacutik-ek, kontsumismora bultzatzen duelako eta indigenen esentzia galtzera bideratzen duelako. Seme alabei teknologia berrien inguruko hezkuntza ematea ezinbestekoa ikusten du, hauek erabilpen egokia emateko teknologia berriei.

Alde on asko ere badituzte teknologia berriek, Imbayak azaltzen duen moduan. XXI. mendean, Imbayak dio ezinbesteko tresna dela herri indigenari ikusgarritasuna emateko eta beraien artean harremanak sortzeko. Imbayak esperientzia pertsonala dauka gai honetan, duela urte batzuk Facebooken "Kichwashun" izeneko orrialde bat ireki zuelako, bertako berriak partekatzeko eta jendea harremanetan errazago jartzeko baliabide bat bezala ikusiz. Aipatzen du hasieran ez zuela erantzun handirik izan jende gaztearen partetik, baina aurrerago herrialdea krisian sartu zenean, jendea bertan publikatzen hasi zen. Gaur egun, oso web horri aktiboa da eta herri indigena honi ikusgarritasun handia ematen dio.

Kichwa hizkuntzarentzat oso ona da horrelako sare sozialetan aktibo egotea, jende gaztea erakartzen duelako eta kichwa hizkuntzan publikazio asko bertan aurkitzen ahal direlako. Modu honetan, herri indigenaren borroka ikusgarri dago edozeinentzat eta hau motibagarria izan daiteke indigena gazteentzat gehien bat.

### **5.3.12 Indigena desagertuaren mitoa:**

Europarrentzat ze mezu duten galdetu diet, bertan "indigena desagertuaren" mitoa oso zabalduta dagoelako. Guztiek aipatu dute indigenak beti egon direla eta nahiz eta globalizazioa oso gogor datorren arren, bertan jarraituko dutela borrokan eta beraien kultura bizirik mantentzen ahaleginduko direla. Imbayak esaten du sistemak ikusezin bihurtu nahi dituztela herri indigenak eta horretan daudela lanean.

Honi aurre egiteko, herri indigena ezberdinen artean zubiak eraikitzea oso garrantzitsua dela aipatzen du, elkarren artean laguntzeko eta ikusgarritasuna areagotzeko. Behin eta berriz aipatzen du noranzko berdinean goazen herrien arteko harremanak sortzea ezinbestekoa dela eta elkar laguntzen diren herrialde guztientzat positiboa izango dela.

Imbayak dio, Euskal Herrira egin zuen lehenengo bidaiari (nire gurasoen etxera etorri zenean) bizitza aldatu zitzaioela. Motibazio ikaragarria eman omen zion euskarak nola biziraun zuen ikusteak eta baita ze aurrerapen lortu diren ikusteak, hezkuntzan, instituzio publikoetan edo komunikabideetan. Modu batean, euskarak posible egin badu kichwak ere egin dezakeela ikusten du, eta antzeko egoeran egon daitezkeen bi herrialde hauen arteko harremana finkatzea oso onuragarria ikusten du. Gaur egun, Garabide elkartearekin harremanetan daude eta hau beretzat motibazio eta itzaropen iturri handia dela aipatzen du hizkuntza eta kultura mantentzeko momentuan.

## **6. PROPOSAMEN METODOLOGIKOA: SEKUENTZIA DIDAKTIKOA**

Munduko herri indigenen bilakaera eta bereziki Otavalotarren egoera aztertu ondoren, argi ikusten dugu herri indigena desagertuaren estereotipoa aldatzea beharrezkoa dela. Estereotipo honen ideia aldatzeko bidean, hezkuntza aldetik asko egin daitekeela azaleratu nahi dut. Modu honetan, generazio berriek herri indigenekiko beste ikuspuntu bat edukitzea lortuko genuke. Ikuspuntu hau bizirik dauden indigenena izango da. Borrokatzen duen herri batena eta autodeterminaziorako bidean doan herri baten irudia.

Egungo hezkuntza sisteman, ez dago ikasgairik non herri indigenen berri ematen den edo hauen egoera hobetzeko biderik dagoela erakusten duen. Ikasleei esaten zaien informazio gutxia, indigenen egoera agonikora eta jasan duten zapalkuntzara mugatzen da. Gainera, egungo Euskal Herriko egoeran, jatorri indigenak dituzten ikasle asko aurkitzen ahal ditugu, eta hauentzat ere onuragarria izan daiteke lanketa hau egitea, errekonozimendu bat dutela ikus dezaten. Historikoki indigenak pairatu dituzten giza eskubideen bortxaketak aipatzen dira baina ez da ezer esaten beraien kultura, hizkuntza, aberastasuna edo daramaten bizimoduaz. Honen ondorioz, txikitatik indigenen irudi

estereotipatu bat edukitzen dugu. Desagertzen ari den "indio basatiaren" irudia alegia eta behin eta berriz errepikatzen da eskoletan "indioz" mozorratzen garen bakoitzean.

Esan beharra dago, Euskal herrian baditugula Otavalo herriko komunitateak dituzten euskal-indigenak. Esate baterako, Orduñan edo Iruñan, Otavaloko biztanle kopuru esanguratsu bat aurkitu dezakegu eta beraien kultura bizirik mantentzeko ahaleginetan daude. Beraz, gure eskoletan ere lan honetan aipatzen dudana jendea aurkitu dezakegula argi ikusten da.

Idea honi kontrari egiteko eta ikasleei Laugarren Munduaren errealitatera hurbiltzeko, mota askotako dinamika egin daitezke. Ondorengo orrialdeetan (4. eranskina), proposamen bat eskainiko dut non lehen hezkuntzako ikasleekin modu erraz batean herri indigenekiko dugun ikuspuntua aldatu dezakegun.

Aipatu beharra dut ez dudala aukerarik eduki sekuentzia didaktiko hau praktikara eramateko. Covid-aren egoera dela eta, eskoletan muga handiak jartzen ari dira eskola erakundetik kanpotik dauden praktikak burutzeko. Halere, bertan atxikitzen dut nire ekarpenaren lekukoa den sekuentzia didaktikoa, egunen batean aurrera eramateko asmoarekin edo nahi duenak erabiliko duen esperantzarekin.

### **6.1 Esku hartzearen deskribapena:**

Dinamika hau aurrera eramateko, "*Hizkuntza indigenak ama lurra zaintzen*" (Llaupi et al., 2018) liburuaz baliatuko gara. Bertan, herri indigena ezberdin askotako ipuinak agertzen dira bertako hizkuntza propioan idatziak eta ondoan euskaraz idatziak. Ipuin hauek herriaren kultura ulertzen laguntzen digute eta aldi berean umeentzako irakurtzeko errazak dira.

Dinamika modu askotan egin daiteke: denon artean hizkuntza indigenan idatzita dagoen zatia irakurriz, txokoka ipuin ezberdinak irakurriz eta ondoren gainontzeko ikaskideei ipuina kontatuz, ipuinak irakurriz eta hauen marrazki handi bat eginez, ipuinak irakurri ondoren beste ipuin bat idatziz, eskolako beste geletara ipuinak kontatzera joanez...

Ipuin hauetako askok, herri indigenak bizirik daudela erakustez gain, hauek ama lurrarekin duten kontaktuaz hitz egiten digute. Modu honetan, ama lurraren zainketa eta honen jasangarritasuna lantzen ahal da ikasleekin.

## **6.2 Helburua:**

Esku hartze honen helburu nagusia ikasleek indigenekiko duten irudi kolonialista aldatzea izango da. Ikasleei bizirik dagoen herri eta kultura baten irudia eman beharra zaie txikitatik indigenek duten irudi estereotipatua gailendu baino lehen.

Esku hartzearen beste helburu garrantzitsu bat, hizkuntza gutxituen egoeraz jabetzea izango da. Hizkuntza gutxituak kulturarekin duten lotura zein garrantzitsua den azalduko zaie ikasleei.

Beste helburu bat, naturarekin gero eta galduagoa dugun harremana berreskuratzea izango da, indigenen bizimodua eredutzat hartuz. Ama lurraren zainketa eta jasangarritasunaren kontzientzia barneratzeko ariketa egokia da indigenen bizimodura hurbiltzea, garapen sostengarriaren eredu bat eskaintzen duelako batik bat.

Nik proposatu ditudan helburuez gain, " Hizkuntza Indigenak Ama Lurra Zaintzen" (Llaupi et al., 2018) liburuak helburu batzuk ezartzen ditu liburu idaztearen zergatia justifikatzeko:

*Ekimen honek euskal herritarrei bi kontu jakinaraztea du helburutzat. Batetik, kooperazio linguistikoa nola ulertzen dugun adieraztea, zein balio, zein garrantzia eta zein aukera dituen. Bestetik, isilarazitako herri indigenetara hurreratzea, euren sentipenak eta sentiberatasunak ezagutu ditzagun. Horiek guztiak mitoen eta hizkera poetikoaren bitartez, bihotzetik bihotzetara, edo gibeletik gibeletara, edo garunetik garunetara (p. 3)*

### **6.3 Ebaluazio:**

Sekuentzia didaktiko honen ebaluaketa burutzeko, taula formatuan egindako errubrika bat osatu dut (5. eranskina). Taula bidezko errubrika hau, ikasleei erakutsiko zaie sekuentzia didaktikoaren lehenengo saioan. Horrez gain, ikasleei galdetu egingo zaie ea ondo iruditzen zaien ebaluatzen modu hau. Taulan sartzeko beste ebaluatzen ideien bat edukiz gero ere, ikasleek proposamenak ematen ahalko dituzte.

Modu honetan, ikasleek nola ebaluatzen izango diren jakingo dute hasieratik eta gainera beraien iritzia ere kontutan hartuko da ebaluazio errubrika osatzeko momentuan. Honen helburua, ikasleek ere ahotsa dutela ikustea da, hau da, beraien iritzia ere kontutan hartzen dela.

Sekuentzia bukatzerakoan, irakasleak ikasle bakoitzaren errubrika taula beteko du. Modu kulaitatiboan ebaluatzen zaie ikasleei, zenbaki bidezko notarik jarri gabe.

## **7. ONDORIOAK**

Ikerketaren hasieran azaldu dudana moduan, bi belaunaldietako testigantzak jaso ondoren, azken urteetan indigenen bizimodua, borroka, presentzia eta ikusgarritasunak aurrera edo atzera egin duen azalatu nahi izan dut.

Ondorio asko atera ditut nire ikerketaren prozesu guztian zehar. Huen artean Otavalotarrek eta Kichwa herriak pairatu dituzten giza eskubideen urraketak, barne kolonialismoaren biktimak izatea edo urteekin lotu duten ikusgarritasuna dira atentzio gehien deitu didaten ondorioak. Horrez gain, Kichwa kulturak lotu duen nazioarteko aktoretza politikoak ere garrantzi handia du datozen urteetan lotu nahi diren helburuekin. Ekuadorreko indigenek borrokaren bidez lotu dutena eredu garria da egoera agonikoan dauden hainbat herri indigenentzat.

Ondorio hauetan askoz gehiago sakontzen ahalko zen, baina datozen puntuak garrantzitsuenak direla esango nuke. Beraz, hauek dira ikerketaren galdetegiak aztertuta atera ditudan ondorio nagusiak:

- **Transmisio falta eta egoera agonikoaren erronka:**

Denboran atzera begiratzen badugu eta elkarrizketatu zaharreneen testigantzak aztertzen baditugu, kichwa otabalotarren jakintza jende heldutik gazteetara transmititu izan dela ikus dezakegu. Hizkuntza, medikuntza tradizionala, ospakizunak eta kultura or-har, generazioz generazio pasa ahala transmititu izan da modu naturalean. Transmisio hau herri indigena bizirik mantentzearen arrazoi nagusia da, beraien bizitzeko moduarekin eta kulturarekin jarraitzea ahalbideratzen duelako eta urte askotako jakintza galtzen ez delako. Transmisio hau modu naturalean eman da urteetan zehar.

Eguno egoeran, ezin dugu esan transmisio hau galdu egin dela, baina bai modu larrian gutxitu dela. Gaur egungo herri indigenetako jende helduak jada transmisio murriztagoa jaso izan zuten beraien aurreko generaziotik, ordurako globalizazioa hasia zelako eta herri indigenak zapalkuntza pairatu izan duelako. Horren ondorioz, egungo gazteek jasotzen ari diren transmisioa are murriztagoa da.

Gaurko gazteek transmisioa jasotzen duten arren, murrizta da eta gehien bat oso azalekoa (1. eranskina). Zenbait tradizio, janzkera edo ospakizun burutzen jarraitzen dituzte baina kultura bat benetan bizirik mantentze duten osagaiak, medikuntza, sinesmenak edo hizkuntza bezalakoak bidean galtzen doaz.

Hizkuntzaren kasuan, oso eremu zehatzetan erabiltzen da eta ez dago batere instituzionalizatua. Kichwera gehien bat jende helduarekin hitz egiteko erabiltzen da eta hau ere galtzen doala aipatzen dute elkarrizketatuek. Hizkuntzaren transmisio faltak egoera larrira eraman du eta gaur egun desagertzeko arriskuan dagoela aipatzen dute elkarrizketatuek. Egoera kezagarria da, hizkuntza galdu ezkeru kultura bera ere denbora gutxian galtzen joango zelako.

Transmisioaren ahultzearen arrazoi nagusia globalizazioa dela esan dezakegu, oso modu orokorrean bada ere. Egungo indigenen ondorengoek ez dute beharrik ikusten herri indigenaren jakintza bizirik mantentzeko edo hizkuntza horretan komunikatzeko. Praktikoagoa edo irteera gehiagokoa ikusten dute zuzenean gaztelania ikastea edo bigarren hizkuntza bezala ingelesa ikastea, lan munduari begira edo gizartean integratzeko erabilgarriagoa delako.

Beraz, herri indigenen jakintzen transmisioari begiratzen badiogu, atzerapauso larri bat eman dela ondorioztatu dezakegu, eta honekin batera, herri indigenen ikusgarritasunak, presentziak eta borroak.

- **Educacion intercultural bilingüe:**

Elkarrizketatuek aipatzen dutenez, betidanik ezagutu dute hezkuntza publikoa eta duela 25 urte ingurutik educacion intercultural bilingüe delakoa martxan dagoela diote. Hasiera batean oso proiektu aberasgarria zirudien. Peru bezalako herrialde batzuek eredutzat hartu zuten, baina hasierako planteamenduaren errotze faltaren ondorioz eta irakasleen formakuntza faltagatik, ez du uste zuten eragina eduki kichwa hizkuntzaren mantentze edo eta indartzean.

Paperean oso ideia ona ematen zuen arren, zirrikitz betetako proiektu bat da eta hau argi azaleratzen da herritar gehienek guztiz erdalduna den hezkuntza bat nahiago dutelako. Honen arrazoa kichwa hizkuntzaren prestigio falta da, guraso askok kichwera etxean eta jende helduarekin hitz egiteko soilik balio duelako uste baitute. Etorkizunera begira, bai instituzio aldetik baita lan mundura begira ere, erabilgarriagoa ikusten dute seme-alabak hezkuntza guztiz erdalduna jasotzea. Ez dago motibaziorik hizkuntza bizirik mantentzeko ahalegin bat egiteko.

Hezkuntza eredu honen beste akats larri bat irakasleen kichwa hizkuntzan duten jakintza falta da. Irakasle hauek erdarazko sisteman heziak izan dira. Eredu hau eraginkorra izateko, irakasleek hizkuntzaren arrisku egoera ulertu beharra dute eta hau aldatzeko formazioa jaso beharra dute. Kichweraz hitz egiten duten irakasleak ere badauden arren, gurasoek hezkuntza erdalduna nahi dutenez, hauek erdaraz hitz egiten bukatzen dute. Irakasleen formazio soziolinguistiko bat beharrezkoa da, irakasleek hizkuntzaren balioa ulertu dezaten.

Beste akats larri bat, sistema inposatutakoa dela da. Familia askok ez dituzte baliabiderik seme-alabak hezkuntza erdalduneko sistema batera bidaltzeko, beraz sistema bilinguera bidaltzen dituzte beste aukerarik ez dutelako. Honek kontrako eragina sortzen du hizkuntza mantentzeko asmoan, guraso askok ez dutelako beraien seme-alabak horrelako sistema batean heztea eta ahaleginak egiten dituztelako hau ekiditeko.

Elkarrizketatu batek aipatzen duen moduan, paperean kichweraz erakusten den arren, errealitatean hauetako irakasle askok ez dakite kichweraz ongi hitz egiten eta klase guztiak erdaraz ematen dituzte. Honen adierazgarri da sistema honetatik ateratzen diren ikasleak erdaldunak direla eta ez dutela kichwa hitz egiten familia eremuan izan ezik.



Beraz sistema hau teoriar oso interesgarria eta beharrezkoa baldin bada ere, arrakastatsua izateko zubi sendoagoak eraikitzearen beharra dago.

Hau guztia esanda ateratzen den ondorio nagusia, kichwera egoera larrian dagoela da eta gehien bat, hezkuntza sistema honek ideia ona dirudien arren paperean gelditzen dela eta ez dela hizkuntza bizirik mantenduko duen tresna. Ez horrela inposatzen jarraitzen badu behintzat.

- **Teknologia berriak hizkuntzaren mantentzean:**

Teknologia berrien erabilpena funtsezko baliabidea da kichwa kulturaren eta hizkuntzaren mantentzean. Egungo gizarte globalizatuan gazteak sarera konektatuta bizi dira eta bertan dena erdaraz baldin badago, kichwa alde batera gelditzen da eta indarra galtzen du. Globalizazioaren inertziak, egungo gazteek gehien bat erdaraz edo ingelesez dauden plataformak erabiltzen dituzte

Honi aurre egiteko kichweraz dauden plataformak sortu zituzten sare sozialetan eta gazteek erabilpena ematen diote. Erabilpen honen barruan kichweraz dauden artikuluak, berriak, irrati saioak eta beste hainbat idatzi aurkitzen ditugu. Hauetako gehienak eguneratuak daude eta berriak emateko erabiltzen dute, baita kichwa kulturaren ikusgarritasuna zabaltzeko ere.

Teknologia berrien erabilpenarekiko ondorioztatzen dudan arazorik larriena, plataforma berrien sorrerarekin lotuta dago. Esan dudan bezala, plataforma hauek aurreko generazioetako jendeak sortutakoak dira. Plataforma hauek kichwera mantentzeko kontzientzia batekin sortu ziren, benetako behar bat ikusten zelako. Egungo gazteek ordea, plataforma hauek erabiltzen dituzte baina ez dute inizatibarik horrelako plataforma berriak sortzeko edo aurrerapen gehiago egiteko.

Beraz, teknologia berriei fruitu gehiago ateratzeko, gazteek plataformak erabiltzeaz gain, berriak sortzea ezinbestekoa izango zen. Kichweraz eduki gehiago eta eguneratuagoak egotea nahi bada, hauek generazio berrietatik sortutakoak izan beharra dira, hauek izango direlako etorkizunean kichwa kultura bizirik mantenduko duten pertsonak. Galtzen ari den hizkuntza bati ikusgarritasuna emateaz gain, honen normalizaziorako ezinbestekoak ditugu teknologia berriak XXI. mendean.

- **Bi norabideetako ibilbidea:**

Herri indigenen bilakaera eta zapalkuntza ikusi ondoren, kolonialismo historikoa eta modernoa pairatu dutela argi gelditzen zaigu. Urteetan zehar zapalkuntza pairatu dute eta globalizazioan kaltetuak eta desagertzeko arriskuan kokatu dira.

Horren aurrean, antzeko egoeran dauden herrien arteko elkar laguntza oso garrantzitsua da. Nazio gabeko estatuek internazionalki ikusgarritasuna irabaztea eta horretarako elkarren arteko harremanak lotzea baliabide garrantzitsua izan daiteke.

Euskal herriko egoera errealitate honetara hurbiltzen da eta honen aurrean euskal herriko irakasleak izango direnek formazioa eguneratzea beharrezkoa da. Bertan, atzerritik etorritako euskal/indigenak aurkitu ditzakegu eta honek hezkuntza birplanteatzera eramaten gaitu, duela urte batzuk ez zeudelako egoera horretan zeuden ikaslerik. Egoera agonikoan egon diren edota dauden bi herrialde izanik, elkarren arteko laguntzarekin komuneko interes batzuei aurre egiten ahal zaie: ikusgarritasuna eta internazionalki ahotsa izatea adibidez (Gaintza et Celorio, 2015).

Hau esanda, argi ikusten dugu antzeko egoeran gauden herrialdeen arteko lotura bat dagoela eta honi fruitua ateratzeko, enpatia zubiak eraiki beharra direla. Modu honetan, bi herrialde irabazten ateratzen dira eta egoera berdinean edo antzekoan dauden nazio gabeko estatuentzat eredu izatea lortu daiteke.

## **8. BALORAZIO PERTSONALA ETA HAUSNARKETA**

Lan honen balorazio pertsonala oso positiboa izan da. Ekuadorreko lagunek beraien prestutasuna erakutsi didate eta interes handia erakutsi dute nire lanarekiko. Honek beraien ikusgarritasuna handitzeko eta bizi duten egoera mundura zabaltzeko gogoia dutela adierazten duela uste dut. Prozesu polita izan da, ezagutu nuen jendea eta kultura are gehiago ezagutu dudalako eta beraien kulturaren egungo egoerara gehiago hurbildu nautelako.

Herri indigenekiko nuen jakintza areagotzen lagundu dit lan honek. Nire helburua lan honekin, bertan dugun indigenen irudi estereotipatua aldatzea izan da, baina nik neuk indigenekiko nuen irudia aldatzen lagundu dit. Bizirik eta gauzak aldatzeko grina duen

herri bat dela ikusi dut eta beste herri indigena batzuen inguruan gehiago jakiteko grina ere piztu dit.

Elkarrizketetako ondorioetan azaltzen den moduan, herri indigenen arteko harremanak eta zubiak eraikitzearen garrantziaz ere jabetu naiz. Ekuadorreko indigenek Euskal Herriarekin duten harremana oso onuragarria da bi herri hauentzat, eta bide berean pauso gehiago ematea interesgarria izango litzateke. Ekuadorreko indigenentzat oso motibagarria da euskarak izan duen bilakaera eta elkar lagunduz, kichwa hizkuntzak bilakaera berdina izan dezakeela argi dago. Kichwa Otavalotarrek guri ere asko erakusteko dutela ikusi dut, naturarekin duten harremana edo medikuntza eta ohitura tradizionalak gu baino gehiago mantentzen dituztelako eta hau altxor handi bat delako.

Prozesu interesgarria izan da lan hau burutzea eta uste dut lortu dudala testigantzak biltzea eta herri indigenak bizi duten egoera eguneratua gurera ekartzea. Kichwa Otavalotarretan zentratu naizen arren, mundu osoko herri indigena ezberdinek ere borroka berean jarduten dutela uste dut. Lan honekin, herri indigena eta hauen borroka bizirik dagoela demostratu dut eta pozik nago lortutako emaitzekin.

## 9. BIBLIOGRAFIA

- AFS Intercultural Programs (2010). *Iceberg Cultural* [Imágen].  
[https://www.researchgate.net/figure/The-Iceberg-Concept-of-Culture-AFS-Intercultural-Programs-2010\\_fig1\\_334170318](https://www.researchgate.net/figure/The-Iceberg-Concept-of-Culture-AFS-Intercultural-Programs-2010_fig1_334170318)
- Amani Kolektiboa (1994). *Educación Intercultural. Análisis y resolución de conflictos*, Editorial Popular.
- Arregi, J. I. (2012). *Ama lurraren zaindari lumadunak: herri indigenak nazioartean*. Udako Euskal Unibertsitatea.
- Arregi, J. I. (2013). *Diplomacia emplumada: una visión del cuarto mundo desde Euskadi*. UPV-EHU. Euskal Autonomia Erkidegoa.
- Arregi, J. I. (2010). *Laugarren Mundua: Herri indigenen erbeste ekintza, onepen eta aldaketa eragile nazioarteko harremanetan 1992-2007* [Doktorego tesia]. UPV-EHU. Euskal Autonomia Erkidegoa.

- Barquín, A. (2002) *Gogoeta batzuk “kulturaren” eta “Kulturarteko hezkuntzaren” inguruan*. Hik Hasi monogr. 9 Etorkinak gure eskolan.
- Bendetti, M., Bonasso, M., Cardoza y Aragón, L., Carpentier, A., Dieterich, H., Dussel, L., Fernandez Retamar, R., Guadarrama, P., Gutierrez, G., James, P., Poniatowska, E., Roa Bastos, A., Selser, G., Chomsky, N., Castro, F., Chungara, D., Guayasamín, O. (1989). *Nuestra America contra el V centenario. Emancipación e identidad de América Latina*. Txalaparta Editorial.
- Besalú, X. (2002). *Diversidad cultural y educación*, Síntesis Educación.
- Bourhis, Richard Y. , Leyens, J. P. (1996). *Estereotipos, discriminación y relaciones entre grupos*, (Koord. J. Francisco Morales eta Darío Páez) McGraw-Hill argitaletxea.
- Euskal Diaspora eta Kultura. (2021eko Otsailaren 24a). *Euskara Biziberritzeko Esperientziara Hurreratzea' online tailerra abiatuko dute datorren astean Mexikoko UNAMen*. <https://www.euskalkultura.eus/euskara/albisteak/euskara-biziberritzeko-esperientziara-hurreratzea-online-tailerra-abiatuko-dute-datorren-astean-mexikoko-unamen>
- Gaintza, Z., Celorio, J. (2015) *Cooperando desde la UPV/EHU. Fortalecimiento del sistema de Educación Intercultural Bilingüe en Ecuador*. Euskal Herriko Unibertsitatea.
- Gereka, M. (2005). *Inmigrazioa eta kulturartekotasuna mallerrekan: diagnostia eta lan proposamenak*. Tesia, Mondragon Unibertsitatea. Argitaratu gabea.
- GoRaymi. (s.f.). *Pueblo indigena Otavalo*. <https://www.goraymi.com/es-ec/imbabura/otavalo/culturas-nacionalidades/pueblo-indigena-otavalo-ai340428d#:~:text=Siendo>
- IWGIA. (2019ko apirilaren 24a). *Mundo Indigena 2019: Ecuador*. <https://www.iwgia.org/es/ecuador/3396-mi2019-ecuador.html>
- Lema, G. P. (1995). *Los Otavalos. Cultura y tradición milenarias*. Ediciones Abya-Yala
- Lertxundi, A. (2004ko azaroaren 9a). *Kulturak egiten gaitu, kultura egiten dugu*. Erabili. [http://www.erabili.eus/zer\\_berri/muinetik/1099902620](http://www.erabili.eus/zer_berri/muinetik/1099902620)

Llaupi, AR., Marinao, S., Sanchez Romero, F., Taruire Carpio, F., Huni Kui, T., Tarini, S., Flores, X., Escué, C., Castro, H., Esmeralda Ac, I., Huinac, S., Lix, C., Oxlag Cúmez, M., Cano, D., Pech, M., Garrido Bonilla, M., Sánchez L., Barreña, A., Larrañaga, J eta Mendizabal, M. (2018). *Hizkuntza indigenak ama lurra zaintzen*. Antza Komunikazio Grafikoa.

Maia, J. (2006). *Apaizac Obeto*. Lekuko kolekzioa. Elkar.

Naciones Unidas. Departamento de Asuntos Económicos y Sociales. (datarik gabe) *Los Pueblos Indígenas en las Naciones Unidas*.  
<https://www.un.org/development/desa/indigenous-peoples-es/historia.html>

## 10. ERANSKINAK

- 1. ERANSKINA: Izebergaren irudia



- **2. ERANSKINA: Galdetegia**

Saludos, estimados compañeros y compañeras. Muchísimas gracias por su participación y por el tiempo que van a dedicar a este cuestionario.

**Imanalla huyashka mashikuna. kikinkuna chaskishpa kay tapuykunata tikrachinkapak pachata karakrinakushkamanta yupaychapani.**

Mi nombre es Eki Gereka Amunarriz, soy un joven de 25 años que vive en el País Vasco, concretamente en un pequeño pueblo llamado Zubieta, al norte de Navarra (España). Estoy terminando mi carrera universitaria de Educación Primaria en la Euskal Herriko Unibertsitatea/Universidad Pública del País Vasco (UPV-EHU) y como proyecto final de carrera, estoy investigando acerca de la interculturalidad y el indigenismo. Dado que mis padres estuvieron viviendo en Peguche y, años más tarde, yo también tuve la oportunidad de visitar ese hermoso pueblo, me gustaría pasar un cuestionario acerca del sentimiento indígena a diferentes personas, jóvenes y adultos, que vivan en el entorno de Otavalo. Mi objetivo es reunir distintos puntos de vista sobre la opinión que tiene la sociedad en cuanto a la situación actual de los pueblos indígenas para así, intentar construir puentes y contrastar información sobre las naciones sin estado como la mía y los pueblos indígenas como ustedes.

Toda la información reunida en este cuestionario será utilizada solamente para el objetivo de esta humilde investigación. Siéntanse libres para expresar y explayarse cuanto quieran.

Muchísimas gracias por su inestimable ayuda. Les agradezco de corazón.

**Kikipak may alli munaywan yanapashkamanta, shunkumantapacha yupaychapani.**

## **CUESTIONARIO**

### **Nombre:**

1. Marisol Campo
2. Francisco Campo
3. Pacha Cutic Lema
4. Imbaya Cachihuango

### **Edad:**

1. 25
2. 60
3. 33
4. 60

### **Lugar de nacimiento:**

1. Otavalo, Ecuador
2. Peguche
3. Peguche
4. Peguche

### **Lugar de residencia:**

1. Peguche.
2. Peguche
3. Peguche
4. Otavalo

### **1. ¿Qué es para usted el término “indígena” o “ser indígena”?**

1. Es ser parte de una identidad única, tradicional y autóctona de pueblos andinos.
2. Es pertenecer a una cultura milenaria.
3. Indígena es para mí un término que se utiliza para identificar a las culturas nativas independientemente del territorio donde se encuentren. Pueden ser Andinos,

Amazónicos de América o de otro Continente. Ser indígena es el auto identificarse parte de la cultura nativa de donde procede sus raíces u orígenes biológicas.

4. Este es un término que si mal no recuerdo por los 60-70 permea, es decir, toma forma digamos. Antes de eso solamente existía la categoría de indio o más, no?...y como este término era muy despectivo luego aparece el término indígena. Equivaldría que se refiere a una persona que vive desde muchísimo tiempo, muchísimos años históricamente hablando, que vive desde milenios en.. Especialmente acá en los Andes. Y también se referiría a una persona que pertenece a algún grupo que no esta dentro de lo que la mayoría es. Es decir, también estaría asociado a ser parte de alguna minoría y se viste y habla y come y piensa diferente. Por ahí estaría esta palabra de ser indígena.

**2. ¿Se considera usted indígena? ¿Por qué? ¿Cómo se calificaría: kichwa, otavalo/a, ecuatoriano/a...?**

1. Si me considero indígena porque soy parte de una familia indígena con tradiciones y costumbres propias de mis antepasados, es un herencia muy importante para mí.

2. Me califico como quichua Otavalo de la comunidad de Peguche.

3. Si me considero indígena o Kichwa Otavalo, como lo quieran nombrar. Porque siento orgullo por la forma ideológica, forma de vivir y todo lo creado por nuestros ancestros de nuestra cultura Kichwa. Gracias a su legado mantenemos el respeto a la madre Agua, madre Tierra y a los espíritus las que nos protegen y nos dan una vida abundante en alimentos, amor y felicidad.

4. Si. Yo me consideraría indígena en el sentido de que los otros me dirían y me nombrarían de esa forma, me verían de esa manera. Y me consideraría así porque, claro, porque yo me visto como indígena, ¿cierto? Y hablo como indígena...un poco redundante (jejej). En alguna medida digamos que soy diferente, no? Cómo se calificaría: kichwa, Otavalo, ecuatoriano...? En realidad esto es una cosa muy interesante que me toco de alguna manera viviendo el proceso de los pueblos indígenas, en algún momento, no podría precisar el año pero, yo creo que desde que tengo conciencia, para mi hoy por hoy, me defino como kichwa Otavalo, es decir, pertenezco al pueblo kichwa Otavalo de la nacionalidad kichwa que pertenece a la gran nación kichwa, por lo que podríamos decir a la gran nación inca, no? Es decir, hay una memoria histórica que está vigente, que..claro, el sistema educativo no lo transmite pero nosotros a través de la familia o la auto formación, tenemos con bastante claridad esta cuestión, no es cierto?. Entonces, eh, cuando yo me presento suelo presentarme como alguien que nació en la comunidad de Peguche, pertenezco al pueblo kichwa-otavalo, y soy... por lo tanto históricamente provengo de un pueblo grande o de esta unión de grandes naciones como fue la de la gran confederación del Tawantinsuyu y que eso es más conocido como el imperio inca. Y que actualmente vivo en el país llamado Ecuador que tiene alrededor de más de 200 años. Esa es mi nota de siempre cuando hago mis presentaciones.



**3. ¿Cuál fue su lengua nativa o primera lengua?**

1. Español ,entiendo muy bien el quichua pero ya no se practica como antes, asi que no me fluye mucho hablar quichua.
2. Quichua.
3. Lengua nativa: kichwa, primera lengua: español
4. Tengo la suerte de haber estado en mi familia que vivía la lengua kichwa, por lo tanto la lengua materna o nativa para mí es el kichwa, heredada a través de mis padres y claro, eso, rápidamente no es que me limitaba a aprender el castellano. Yo no sé cuando lo aprendí pero fue un poco más tarde, seguramente ya fue en la escuela.

**4. ¿Qué lengua/as habla? ¿Con quién o en qué contexto?**

Familia:

1. español y quichua con los adulto mayores.
2. quichua y español.
3. Español y kichwa
4. En la actual familia que yo tengo con mi esposa hablamos en kichwa. Esto ha tenido un proceso, tal vez en los últimos 15 años estamos con mayor énfasis en usar la lengua kichwa.

Trabajo:

1. español
2. quichua y español.
3. Español y kichwa.
4. En mi actual trabajo, en mi grupo de comunicación hay 3 kichwa hablantes, entonces con ellos si que yo hablo, y el resto no hablan, así es que con ellos lo hacemos en castellano.

Comunidad:

1. español
2. quichua.
3. Español y kichwa.
4. Al inicio vivía en Peguche, ahí si que normalmente lo hacíamos en kichwa y luego en los últimos años un tanto bilingüe, y actualmente vivo en una comunidad urbana, es decir, muy cerca de Otavalo, entonces en esa comunidad es cierto que

existen kichwa hablantes, pero ya son pasivos, y algunos miembros de esta comunidad todavía son activos. Entonces, hablo con pocos en kichwa y con la mayoría en castellano.

Organismos oficiales:

1 español (castellano).

2.español.

3. español

4. Uff, Ahí si que es una.. no hay gente que está hablando kichwa entonces por lo general lo hacen en castellano, excepto algunos organismos, digamos donde existen oficialmente hablantes. En este caso por ejemplo el sistema de educación intercultural bilingüe tiene gente que es bilingüe. Normalmente yo y algunos compañeros que tenemos conciencia lingüística si que lo hacemos, pero son espacios en los que tampoco ellos usan el kichwa, son pasivos. Eso sería más o menos mi forma de usar las lenguas.

## 5. **¿Considera importante su lengua nativa o primera lengua? ¿Por qué?**

1. Si porque es propia ,y milenaria desde hace miles de años.

2. Si porque es lengua de nuestros antepasados desde ya hace miles de años.

3. La lengua kichwa si la considero importante porque nos identifica como cultura y existe mucha información valiosa en el lenguaje. El idioma es una de las fortalezas de la cultura y es muy importante mantenerla para que nuestras generaciones que vienen puedan seguir manteniendo con fuerza la cultura kichwa.

Me parece importante la lengua española para poder realizar estudios académicos o auto estudios por medio del internet. Toda la información necesaria para poder estudiar se encuentra más fácilmente en el idioma español.

4. Uhau!, bien, el kichwa, al ser una lengua de una confederación de naciones y que tiene al menos entre 5000 y 10.000 años de historia, por lo tanto es una lengua que contiene filosofía... tiene toda la capacidad para estar en el mundo actual, y además es muy importante porque no solo es la lengua que comunica sino que es una forma que da la posibilidad de vivir de otra manera. Es decir, es una forma alterna de vida. Por lo tanto es importante en esa medida también porque, no es cierto? Si tenemos una filosofía que proponer, que básicamente la gran diferencia está en que creemos que cualquier tipo de vida siempre esté en armonía con la naturaleza y esto es lo que en los últimos años se ha roto, y los grandes problemas del mundo actual se derivan de eso. Entonces, además de una lengua que te comunica, es una forma alternativa de vida en el que uno se puede encontrar en diferencias de vida con la vida occidental, digamos así no? Básicamente la diferencia es que estaríamos hablando de una economía más solidaria, de una relación con el ambiente más amigable, y que queremos heredar un espacio para futuras generaciones. Es como decir que no tenemos tanto apuro en malgastar o hacer uso de los recursos y ya como decir,

queremos acabar ahora, no?. Entonces, es una forma de vida bastante diferente y yo he tenido la suerte de vivir en estos dos mundos digamos. Conozco algo también de la vida occidental. Entonces, cuando uno se conoce estas dos formas de vida si que es posible de elegir una de estas, no? Sabiendo las ventajas y desventajas. Entonces, por eso, para mi la lengua es muy importante.

#### **6. ¿Hablando en qué lengua se encuentra usted más cómodo?**

1. Es más cómodo el español.
2. Quichua.
3. Dependiendo con cual persona estoy tratando. El español en público porque es la que mejor domino.
4. Ez du erantzun. Salto egin du hurrengora.

#### **7. ¿Cuál es la diferencia a su entender entre ser indígena o no serlo?**

1. Que somos una etnia un poco más pura y que conserva legados antiguos al pasar de los años, mientras que no ser indígena es ser más independiente en las costumbres y son una etnia o pueblo sin rasgos autóctonos, son una mezcla más diversa como el mestizaje.
2. Pertener a una sangre más pura de descendencia ,con rasgos similares.
3. No veo ninguna diferencia hasta que se ve o se escucha expresiones discriminativas. Cuando la discriminación afecta, tenemos que defendernos y ahí es cuando mencionamos nuestras formas de identificarnos.
4. Tal vez lo que expliqué hace un rato, estaría enmarcado en ese sentido. Yo creo que el ser indígena quiere decir que hemos heredado una...eh...estos cuatro grandes pilares en los que se define o se alza un pueblo, esto es, tener un territorio, tener una filosofía, tener una historia, tener una lengua. Entonces, estos cuatro pilares, no sé si los dije todos a ver, otra vez vamos de nuevo: un territorio, una historia, una filosofía y un idioma, claro. Entonces estos cuatro son los que, diría, nos permiten decir, somos pueblos indígenas, o somos pueblos originarios, o somos pueblos milenarios, etc., ¿no es cierto? Porque sin estos no tendríamos una base o un fundamento que nos sustente.

Bien, ocho, ah ya, y también me dice entre ser indígena o no serlo. Bueno, el no serlo no lo tendría tan claro yo, no? Pero en mi caso al ser indígena yo siempre fundamento de esta forma que lo describí. A lo mejor el no serlo puede ser que de estos cuatro pilares mencionados, no es cierto, a lo mejor, no tendría con mayor claridad, eh, por ejemplo, a lo mejor, si yo ya no se el idioma puede ser que es lo que me falta, y tal vez si no estoy viviendo en la forma andina o en la forma indígena, entonces puede ser que no lo sea, no lo sé, tal vez por ahí estaría, no?

**8. ¿Qué significado tienen para usted los siguientes términos?:****“mestizo/a”:**

- 1 unión o mezcla de un blanco con un indígena..
2. mezcla de blanco con indígena.
3. Personas que usan terno y corbata en fechas especiales o en su trabajo, personas desorganizadas de sus genes indígenas.
4. esta es una cosa que siempre he estado preguntando también, no tanto a mí porque esta identidad no es la que de pronto tal vez me corresponda pero tal vez en algún otro momento ya mas luego lo diré pero normalmente de lo que yo recuerdo es que tanto en el colegio como en la universidad a veces tocábamos este punto un tanto...no tan agradable de tocarlo digamos, no?, pero como estos amigos a veces son...lo tocábamos y normalmente hasta hoy sigue remitiéndose, suele decir que el ser mestizo lo que equivale es a esta mezcla, pero se refiere más a la mezcla biológica entre lo que fue el europeo y lo que fue el indígena de acá, y producto de esto estaría el actual pueblo mestizo del Ecuador que no usan tanto esta palabra, usan muy poco. Me parece que esta identidad no está tan cuajada con esa denominación. Me da esa impresión, ¿no? Yo siempre cuando doy charlas o estoy en alguna reunión suelo también un poco motivar para que me cuenten que es, no?, eso, porque en algún momento la reflexión que yo hacía es: a ver, si el término mestizo se refiere a que es una mezcla entre el europeo y el indígena, entonces yo suelo preguntar normalmente donde esta realmente esa mezcla, digamos, porque el mestizo es monolingüe y dice que tiene una identidad mestiza y también, dice que tiene ciertas características, pero en verdad en verdad a mí me da la impresión de que sueña con ser europeo y no le importa para nada la identidad indígena, en este caso el idioma o la forma de vida. Pero también, claro, es el sistema el que lleva a ese tipo de pensar. Entonces, en algún momento y decía, a lo mejor yo soy el mestizo, no? Porque si yo hablo dos lenguas y en alguna medida conozco dos formas de vida entonces, acaso no soy yo el mestizo? Ósea, no es cierto? Pero es porque este tema no es así tan abiertamente hablado ni precisado. Seguro que habrá algún dato más o alguien escribió sobre esto también, pero en lo cotidiano es lo que yo suelo encontrar.

**“cholo/a”:**

1. mezcla de un blanco con un mulato o de raza negra
2. mezcla de blanco con negro
3. Indígenas de pelo corto que por más que trate de identificarse mestizo, sus rasgos genéticos no lo pueden negar que es indígena.
4. No tengo mucha precisión sobre esto pero esta palabra se usa mucho con las cholos cuencanas, hay una región al sur en chuay a las que se refiere el cholo o la

chola cuencana. No te podría precisar pero un poco, son denominaciones un tanto despectivas también, no? Tienen una carga un tanto despectivas también.

**“gringo/a”:**

1. generales mentes los llaman así a personas de Norteamérica o extranjeras de piel balaca.
2. personas blancas.
3. Piel blanca y generalmente pelo rubio
4. (sin respuesta)

**“mocho”:**

1. personas que se cortan el cabello siendo indígenas simulando ser mestizos.
2. personaje que se corta el cabello
3. Pelo corto
4. Se refiere...viene del kichwa, cortado. Se dice “muchu” y castellanizado que sería mocho. Se refiere a personas que no portan el cabello. Este..tal vez aquí podría hablar un poco más pero...Desde la conquista, muchos indígenas, también, contra su voluntad fueron cortados el largo cabello que portaban porque en las haciendas y en la época colonial las persona o nuestra gente fu vendida también como cualquier animal , entonces en las grandes haciendas, en los centros de producción agrícola o de producción textil mucha gente nuestra estaba casi como esclavo o para sus trabajos, entonces, los españoles de esos años solían dar nombres en sus apellidos a todo este grupo de gente y algunos, a los más rebeldes también les cortaban el cabello. Era una forma como de desarmar, no? Entonces la sociedad se fue llenando poco a poco de personas sin cabello, y entonces cuando un indígena se corta el cabello no es bien visto. Hasta hoy eso es así. No es bien visto porque es un paso hacia ya dejar de ser indígena, no? Eh...porque el hecho de ser indígena también, no es para los que no son fuertes. En realidad es así, ósea, el ser y parecer y parecer y ser no es fácil porque cuando te camuflas vas a vivir una vida menos confrontativa. Mientras que si estás visible, no? Con tu cabello, con tu sombrero, etc. siempre vas a estar en el ojo de algunas personas, y las personas que quieran, no es cierto? En este caso las persona que tienen prejuicios, etcétera, te van a faltar y te van a ver de otra manera. Entonces esta palabra mocho se refiere a las personas que no tienen cabello. Ecuador está lleno de esto. Alguna vez, yo estaba sentado en el registro civil hace no se, unos diez años, escuchaba, esperando mi cédula o mi pasaporte, no recuerdo bien, había muchos apellidos indígenas. Tanto hombres como mujeres se acercaban para retirar, pero claro, eran mochitos y físicamente incluso también eran indígenas, pero ninguno se asumía ser indígena, entonces, Ecuador tiene una población de gente altamente camuflada de esa manera, pero bueno ese estema a lo mejor de otra temática.

**9. ¿En qué medida reconoce la declaración de los pueblos indígenas la nueva constitución de su país?**

1. En la constitución declara que el Ecuador es un país multiétnico y pluricultural que respeta costumbres y tradiciones siempre y cuando se respeten los derechos de todos los ciudadanos.

2. Que somos uno de los pueblos pluriculturales y que se respeta nuestras costumbres y tradiciones.

3. La constitución de nuestro país reconoce y defiende las culturas, pueblos y nacionalidades en sus formas de vivir, pensar, ajusticiar y festejar. Así que es de mucho apoyo para que nuestras culturas permanezcan y se fortalezcan en el tiempo.

4. A la constitución del 2008 reconoce la lengua kichwa incluso como oficial, y a las 14 lenguas igual son cooficiales en sus respectivos espacios donde hablan, no en este caso dos lenguas que son con mayor población que hablan, en este caso el kichwa que más personas hablan y el shuar que es la segunda lengua que más hablan. Estas tienen una...o admiten que es de una propagación a nivel nacional. Pero esto es interesante porque, ¿no es cierto? Este reconocimiento no es reciente, esto se da desde casi el inicio desde los primeros presidentes que había, ¿no? En la vida republicana. Si mal no recuerdo, un presidente, Cordero, hablaba kichwa, y más de uno, de lo que yo tengo memoria, al menos creo que recuerdo unos 4...por el año 84 Roldós declaró que el kichwa es parte del país e incluso su discurso hizo una parte en kichwa. Eso sí que existe en youtube también. Luego me acuerdo que Rodrigo Borja, otro presidente, Sixto Durán Valle, me acuerdo claramente también en la asamblea declaró que el kichwa es oficial. y así, no es la primera vez, es en varios momentos. Pero, entonces, ¿qué ha pasado, no? Esto es la cosa; si había una declaración así, ¿qué ha pasado? Entonces el problema es que yo creo que cuando hubo estas declaraciones, nuestras organizaciones, nosotros como personas todavía no veíamos esto como una necesidad de tomarlo en serio, me parece, porque todavía en esos años nuestra gente era hablante activa, entonces, como, si bien es cierto que necesitábamos para otros espacios como la educación u otros, no teníamos ni visionábamos eso sino, eh, tal vez era menos importante. Entonces, la del 2008 en alguna medida comienza a cobrar mayor importancia. Esa es la cosa que yo podría decir, ¿no? Entonces, ahora, también está reconocido el término de pluricultural, es decir, muchas lenguas, y la interculturalidad como una cuestión social para la participación de los diferentes pueblos que existen. Y está el término Sumak Kawsay que se refiere a una vida más armónica. Yo creo que esta constitución incluso reconoce los derechos de las naturalezas; es una de las constituciones bastante avanzadas, pero claro, el problema es del sistema, de quienes están en el poder, entonces, aunque la constitución es muy avanzada, no refleja eso en la práctica. Uno. Dos, respecto a la lengua, igualmente yo creo que ahí si que las organizaciones hasta ahora todavía no tienen una reacción positiva en este sentido. Es decir, ahí hay una declaración muy importante, pero sin embargo nuestras organizaciones no han todavía tomado como una bandera de lucha. Obviamente, en los mandatos, así mismo desde muchos años si se dice que lo importante que fortalezcamos la lengua, etc. pero no ocurre eso, y entonces es letra muerta.

Entonces, aquí, hace unos 4 años, con una gente que ya tuvimos la formación con lo de Garabide en el País Vasco, impulsamos una ley de derechos lingüísticos. Esto en la época de Correa pasó ya la primera discusión y quedo estancada porque el país entró en crisis, y por lo tanto, claro, hay muchas cosas que sin fondos o sin recursos humanos, no se pueden mover, pero está dentro y hay que impulsarlo y yo creo que ya habrá una coyuntura como para hacerlo también. Ahora, ojalá que hasta eso, nuestras organizaciones, las organizaciones indígenas fuera bueno que ellos lo embanderen, sería mucho más interesante, no?

**10. ¿Cómo ve en general el movimiento indígena en su comunidad? ¿Cree que está ganando fuerza y representatividad, está estancado o pierde fuerza respecto a los últimos 20-25 años?**

1. El movimiento indígena en las comunidades ha perdido fuerza o unión en comparación a años anteriores, debido a la falta de seriedad en nombrar algún líder en la comunidad aun así si existe una injusticia por parte del gobierno del País los movimientos indígenas aún existen para realizar acciones ,pero en general es menor la representatividad.

2. No está ganando fuerza, más bien se está disminuyendo ya que los jóvenes no quieren aprender de las tradiciones y más bien se dejan llevar por la tecnología y ya no participan en mingas como aun algunos mayores lo hacemos.

3. Nuestra comunidad kichwa se mantiene fuerte en su identidad dentro de la sociedad, aunque con algunos cambios de vestimenta y la interacción en el sistema económico. Aprendemos de otras culturas de otros países y aplicamos en nuestro territorio sin perder la esencia de ser kichwas Otavalos. Se mantiene el idioma, festividades e ideología aunque con la mezcla del español y la religión cristiana.

4. A ver, vamos a hacer un poquitito de memoria. Yo soy de esa generación que vi nacer el movimiento indígena, es decir, todavía cuando la Conaie como CONAIE aún no existía, estábamos en la universidad, y de a poco fue organizándose y más o menos en los 80 es que ya aparece la CONAIE como CONAIE, luego de un largo proceso. Antes hubo también movimientos indígenas, buenos no tanto movimientos indígenas; siempre estaban aliados a la izquierda y aparecían como cooperativas o asociaciones, o a ver, una que recuerdo, Movimiento para Liberación del Indio Ecuatoriano. Era una de las tantas que de pronto en esos años 70, 80 aparecían, luego de un largo período anterior que también era una etapa indigenista, es decir, en esos tiempos en los que nosotros todavía no teníamos voz, no teníamos la posibilidad de pararnos de tú a tú en estos espacios, entonces, habían antropólogos mestizos, historiadores que hacían la voz de los indígenas, hablaban en representación nuestra. De ahí, poco a poco fue apareciendo, es decir, al inicio, en este caso de nuestros abuelos o parte de nuestros papas, incursionaron en movimientos de izquierda, y en los 80 ahí si que había ya más lideres indígenas y por lo tanto aparece la CONAIE, pero la CONAIE no aparece sola, no sé, casi simultáneamente, estas corrientes que al inicio habían por diferentes lados, también se van estructurando, no? Antes que la CONAIE aparece en este caso la

ECUARUNARI que era la federación de la parte andina, es decir, la parte de los kichwas, no? Y posteriormente los otros, no? los amazónicos y de los que vivían en la costa, y de ahí estructuran lo que es la CONAIE. Pero casi simultáneamente o otros más antes, eh, van también apareciendo, por ejemplo en este caso, ya antes que la CONAIE ya existía la FEI que era la federación ecuatoriana de indios que estaban liderados por mestizos indígenas que, bueno, representaban con algunos líderes, eran la voz de los pueblos indígenas. Y hay otra organización que se llama la FEOCSIN federación de organizaciones campesinas indígenas del Ecuador, y que tiene una corriente de tipo, como diría? Nacen de trabajadores, trabajadores agrícolas, trabajadores de fábricas, con población indígena y no indígena también. Ah cual más recuerdo, ah y años más tarde también la FEINE la federación ecuatoriana de indígenas evangélicos,, no? Claro, la palabra ya lo dice son indígenas evangélicos y la FENACLE la federación clasista libre del Ecuador algo así. Entonces digamos que estas tres anteriores que nombré y tal vez la FENACLE, cuatro, no?, en nuestras comunidades actuales, están allí. Es decir, no es solo es una cosa única, no? Pero, la que siempre ha llevado la batuta la organización que más propuestas y más va a trabajar en procesos es la CONAIE. Esto es indudable, ya que las otras son muy muy oportunistas, yo lo diría así. Salían con el gobierno de turno y buscan siempre sacar ventaja para participar en los puestos políticos que normalmente se crean. Entonces, haciendo un balance, yo diría que el estado, o el gobierno que lidera, igualmente esto es histórico, siempre, una vez electo ha creado algún otro movimiento paralelo, con indígenas que participan en “su lado” digamos, no? Esto siempre, casi todos los gobiernos desde que yo recuerdo siempre ha habido eso. Y nosotros también sabemos que eso pasa y el gobierno que usó esta táctica, en este caso Correa fue el que si nos debilitó. Los anteriores no lograban debilitar pero el Correa, porque la estrategia de él fue directamente cortar a los indígenas más duros, más graves, y eso si que nos debilitó. Incluso como su forma estratégica era de no solo cortar sino también de ubicar en espacios de poder, no de altos niveles pero si medios y un poco más abajo, no es cierto? Entonces, esa forma si nos debilitó, pero esa debilidad que sufrimos tal vez durante 4 o más años, rápidamente también ha sido superado, y entonces, históricamente, si un estado está buscando dividirnos, crea un ente, con gente que está trabajando para ellos. Pero a la vez de eso es debilidad porque luego no pueden frenar estos procesos porque está gente también son luego identificados y sus bases o su estructura orgánica ya no los acoge, entonces son más membrete, que pueden digamos, aparecer en campañas de desprestigio. Por ejemplo este desprestigio que creo Correa, por ejemplo el hecho de decir “el movimiento indígena no me representa”, videos de esos hay muchos y son indígenas que dicen así y salen así. Y claro, hay una generación de indígenas que no fue partícipe de esta forma organizativa y puede ser que sí, que el desconocimiento los haga decirlo, pero también he visto indígenas que habiendo sido parte del movimiento indígena se atreven a decir cosas así, y eso es un poco nuestra historia más interna, no? Pero por suerte yo digo que al ser un movimiento orgánico, estos procesos no han logrado así como decir, eh, debilitar de manera fuerte. Hay momentos de crisis, si, cierto, pero siempre se ha recuperado digamos, por qué? Porque los problemas siguen vigentes ahí. Ahí están los problemas, no? Entonces, en los últimos años, desde mi punto de vista, el movimiento indígena ha ido



ganando experiencia y ha ido incursionando de a poco en la política, tal vez esto a veces a ratos incluido, yo a veces, como decir, como que lo veo también peligroso pero a la vez, no hay otra forma tampoco, porque en la vida democrática uno no se puede estar alejado. Yo mismo me he mantenido bastante alejado de la cuestión política pero ya en los últimos años he incursionado, no? Entonces, en mucho tiempo, varios años, también apoyamos al movimiento Pachacutic y hemos visto vivir momentos interesantes pero momentos también bastante cuestionados. Sin embargo Pachacutic está ahí y como está aliada o es el brazo político de la CONaie, entonces, tiene gente, y eso es lo que ha permitido también una presencia política en los últimos años. Y tal vez, aunque muchos no estemos de acuerdo o en desacuerdo con eso, de todas maneras son experiencias que vamos viviendo.

Y la representatividad, eh, esta si que es una, como diríamos, si el estado tiene toda la estructura, no? hasta abajo, nosotros también pero y en términos de que el estado, no es cierto? tome en serio, ha sido una cosa que desde que yo lo recuerdo es...ósea no...solo cuando les conviene dicen ya, el movimiento indígena es válido y cuando no les conviene, dicen ya, este es un grupo de gente, estos son los que no hacen caso a la ley y etc. , entonces, lo típico, te hacen una campaña de desprestigio y también te tratan de desarmar. Entonces la representatividad siempre es a conveniencia y, ósea el estado te toma así, no es cierto? Eh..y solamente cuando hay un paro a nivel nacional, cuando hay bloqueos de carreteras, cuando hay, que se yo, no es cierto?, este caos que hay que hacerlo, ahí como a regañadientes te toman como representante de esta organización, en el caso contrario no. Entonces esto es lo que ha ido pasando. El movimiento indígena es una cosa nada fácil, es bastante complicado. Imagínate ahí estamos participando 14 pueblos, 14 idiomas, aunque claro, todo el mundo los comunicados en castellano, pero los intereses, las visiones, las nuevas generaciones, las viejas generaciones, no es nada fácil, entonces, esta forma comunitaria de ir eligiendo poco a poco, no? desde el presidente o la presidenta de una comunidad hasta la persona que es ya representante a nivel nacional es una complejidad. Yo he estado, he participado en estos, últimamente ya no tanto, ya lo hago más a nivel provincial, acá en Imbabura, cada 4 años eligen, al menos voy a eso, o a elecciones más...para estar al tanto un poco y también ver la dinámica. Entonces, tal vez lo yo diría es que tal vez la diferencias es que si a lo mejor, antes había una generación que teníamos más paciencia y por ejemplo si tomábamos el movimiento indígena con más seriedad, tal vez la visión de las actuales generaciones es un poco más...quieren acelerar, y también quieren incorporar nuevas herramientas de lucha, no? Yo creo que estos años que vienen van a ser de mucho reto porque yo creo que la constitución del 2008 tiene varios avances que hay que concretarlos, hay que canalizarlos y esto es lo que en muchas ocasiones queda descuidado. No todo el tiempo tenemos que estar haciendo nuevas propuestas y nuevas propuestas sino también agarrar de las que hay para ir concretando. Y ahí hay una nueva generación que lastimosamente no ha podido en muchos casos de lo que yo veo, pocos han incursionado en organizaciones y una gran mayoría no tiene esa experiencia. Entonces puede ser este el desfase que en el corto plazo se nos está viniendo no, porque entonces hay que conjugar y hay que tratar de que esta experiencia organizativa que se ha vivido se conjugue con estas otras nuevas visiones

de a lo mejor poder ir concretando las cosas que en el estado se han ido ganando de a poco, o incluso por ejemplo en este caso hay algunas conquistas que si bien es cierto se evalúan y en las organizaciones hay cosas para corregir y no se logran corregir y eso es fatal porque eso no permite en realidad un desarrollo de los pueblos indígenas. Y es como una...es patinar ahí mismo, no? Eso nos está pasando por ejemplo con la educación intercultural bilingüe. Se habla, se analiza, se...incluso se hacen algunas propuestas, pero no pasa más. Es como si la dirigencia actual o la generación que están en estos momentos en estos espacios no quisieran tocar el tema en sí. O muchas veces no quieren reconocer ciertas cosas que no están bien, ¿no?. Pero bueno, eso sería un poco la dinámica del mundo indígena de hoy en día.

### **11. ¿Cuál es el estado del trabajo comunitario o “minga” en su comunidad? ¿Se mantiene la “minga” con mayor o menor fuerza?**

1. Se ha seguido manteniendo la minga, pero con menor fuerza ya que los participantes en su mayoría son jóvenes adultos o adultos.

2. Si se mantiene, pero no como antes y participan más personas adultas y no jóvenes.

3. Las mingas se realizan en las comunidades quienes manejan el sistema de agua potable y de riego. Las comunidades más cercanas a la urbanización van perdiendo el manejo de estas fuentes de agua por lo que las empresas grandes van comprando estas juntas de agua. La realidad es que el crecimiento poblacional

va creciendo de forma rápida, lo que pone en riesgo el automanejo de las fuentes hídricas y a la vez la minga.

4. La minga se mantiene. Incluso en los barrios urbanos. Es un buen mecanismo que los pueblos indígenas mantienen. Decir si el estado no se preocupa por estas comunidades, pues la minga sigue funcionando. Aunque parezca contradictorio, diríamos, no sé si la minga cuando avanza, lo urbano comienza a debilitarse. Son dos formas de pensamiento. En una comunidad está la autoridad comunitaria, por lo tanto en lo urbano la gente piensa que la autoridad o el gobierno tiene que preocuparse de arreglar el barrio, porque para eso se pagan impuestos (según dicen algunos). Si se, dan las mingas en lo urbano, es como que una buena parte se escapa de participar en las mingas, y participan los que siguen aun pensando que la minga es importante en términos sociales, de dinámica de apoyo mutuo. De todas maneras, diría que sigue vigente con estas formas de diferenciar entre la minga urbana y la comunitaria.

### **12. ¿En qué lengua/as son educados sus hijos/as dentro del sistema educativo público en su país? ¿Cómo era hace 20-25 años?**

1. El idioma del sistema educativo es el español o castellano en el 98 % de la población otavaleña. Me parece que existe solo 2 o 3 centros bilingües incluyendo la universidad de Otavalo.

2. Español , hace años era en español y quichua , en nuestra son a pero se ha adaptado mas al español.

3. En español como lengua principal. Reciben clases de inglés algunas horas a la semana y el kichwa no es materia den las escuelas.

4. Desde que yo recuerdo, el sistema educativo es público en el país, siempre fue en lengua castellana, obviamente. El sistema intercultural bilingüe llevara unos 25 años en activo, creo yo. El modelo educativo del sistema intercultural bilingüe, no fue tan bien concebido o realista. Yo recuerdo esto porque era en los años 84, participe unos años cuando empezaba a tomar forma la educación intercultural bilingüe. Voy a mencionar algunos ejemplos. Algunos errores iniciales fueron arrastrados y no hubo manera de corregir esto. Es decir, si es que hace 25 años existe la educación intercultural bilingüe, por que la mayoría de los estudiantes prefieren el sistema hispano? Porque claro, el kichwa existe solo en la familia y no es un requisito para hacer algún trabajo o ser funcionario público. Por lo tanto no existe motivación. Entonces, el sistema hispano sigue tan vigente y el sistema de educación intercultural bilingüe si bien teóricamente estuvo bien concedido, no fue consultado hacia la población en si. Para mi ahí esta el primer error. El sistema se impuso a las comunidades. Michas familias no tenían recursos para mandar a sus hijos a otras escuelas y tuvieron que aceptar mandarlos a otras escuelas. Por lo tanto tenían que quedarse, porque tenían que quedarse en las escuelas de educación intercultural bilingüe. Y claro, el problema es que los docentes que se formaron para este sistema ya de partida fueron formados en castellano, como hoy en día, y eso es una debilidad. Nos enseñan de una forma mecánica, a leer y escribir en kichwa. Pero todo el pensamiento y módulos que se desarrollan para ser docentes, se enseñan en castellano. Hace muchísima falta el incluir sociolingüística, por que los docentes no aprenden a querer la lengua. Existen 5000 docentes a nivel nacional, de los que (el dato que voy a dar no puedo decir que es oficial, pero de una experiencia que vivimos hace 8 años en Peguche, habían profesores de educación intercultural bilingüe que no enseñaban nada en kichwa. El sistema estaba ausente. Existen muchas escuelas así. Entonces es como que se encubre diciendo que es bilingüe, pero en realidad nunca se ha aplicado. Mi último hijo estaba en una escuela así, y en verdad nunca se aplico el sistema bilingüe. Estuvimos muchos años en tira y afloja, pero no. El 80% de las familias no querían este sistema en la escuela de Peguche. Por eso, yo digo que muchos centros educativos fueron impuestos por el sistema y yo creo que en nivel nacional, este número puede ser muy alto, por que los padres no tienen otra opción. Se podrí decir que un 60% no querría una educación bilingüe y tal vez un 10% o 20% le gustaría una educación en el idioma originaria. Mis hijos siempre estuvieron en supuesta educación bilingüe, pero en la práctica, eran hispanos. Había docentes que sabían hablar quichua pero como la mayoría de los padres no querían, se impuso el hispano. Cuando pasaron al colegio, obviamente se fueron a colegios hispanos. Como producto de este proceso y también el proceso de la perdida de lengua en si, de los 3 que tengo uno habla kichwa el por que tuvo la oportunidad de practicar con los amigos, la hija entiende pero no habla y el tercero entiende un poco pero no habla nada. Estos 3 ejemplos, es muy claro que está sucediendo un proceso de pérdida de lengua, y es bastante claro en los últimos años, es muy claro eso ya. Porque niños de 10 años no tienen transmisión familiar. Esta pérdida

nos tiene muy preocupado y estamos intentando poner las bases para que esto se detenga y se pueda recuperar el kichwa

### **13. ¿Cómo ve el futuro del quechua frente a lenguas normalizadas como el español o el inglés?**

1. El quechua lo hablan en Perú y Bolivia en Ecuador se habla el quichua y pues se ve preocupante porque al menos los jóvenes ya no lo practicamos excepto para comunicarnos con nuestros abuelo o adultos mayores que no entienden el español.<sup>4</sup>

2. El quichua si no incentiva a practicarlo desde ahora se ira perdiendo y se destacará más el español e incluso el ingles.

3. Hay mucho trabajo por hacer para que el idioma kichwa no se debilite en nuestro territorio. Ese trabajo lo realizan gente predispuesta a darlo todo por la cultura, siempre existen esos tipos de personas. Aunque depende mucho de las generaciones venideras.

4. La verdad que esta generación, tenemos la responsabilidad de iniciar un proceso serio. Si nosotros no logramos algo en concreto la lengua esta en serios aprietos de perder la lengua. En 2015 la universidad de Quito hizo un estudio sociolingüístico, dijo que tan solo un 15% de la población utiliza el kichwa de forma diaria (familia trabajo). EL resto aunque lo saben, no lo están utilizando. Entonces estamos en alerta naranja. Es una preocupación que en el futuro si no hacemos nada, si no hacemos algo ahora, podemos perder fácilmente. Entre los años que se hizo este estudio, yo nunca pensé que se perdería, que si se vivía en comunidad, siempre se hablaría el kichwa. Pero claro, las cosas no han pasado como yo pensaba. Y el rompimiento y dejar de transmitir esta siendo acelerado muy rápidamente. Ahora si se va a Peguche, una comunidad muy hablante del kichwa, la lengua que predomina incluso en mis generaciones, es el español. Y esto afecta gravemente. Lo que si, es que el Q tiene este desafío de reponer su espacio en diferentes ámbitos, también se enfrenta al ingles, que todos quieren aprenderlo, y está bien, nosotros también lo queremos. No si está bien o mal, pero el estado nos engaña también en esto. Después de 6 años en la escuela, nadie sale sabiendo hablar ingles. Es un autoengaño. Ecuador es prácticamente monolingüe. Tiene la pobreza de no ser ni siquiera bilingüe. Muy poca gente llega a hablar el ingles. Los que están en el poder tienen dinero para aprender ingles pero el cotidiano no lo hace, y esto es un auto engaño por parte del estado.

### **14. ¿Existe alguna iniciativa en su comunidad u otras para la recuperación, impulso, desarrollo y normalización de la lengua quechua? ¿Podría describirlo brevemente?**

1. Existen escasos proyectos o iniciativas para el impulso de la lengua quichua. Uno de ellos es la radio *iluman* en donde se trasmite músicas folclóricas y se habla netamente en quichua.

2. He escuchado pero no se ha desarrollado en su totalidad, un curso por el municipio y otro es el radio *iluman* de la comunidad de *iluman* que hablan netamente en quichua.

3. Recuperación no porque siempre ha existido el idioma y siempre lo existirá. Para el impulso y desarrollo si existen espacios donde los niños y jóvenes pueden asistir. Tenemos una radio local en kichwa la que es muy escuchada y posesionada en la zona norte del país, donde todas las entrevistas, música, promociones etcétera son en el idioma kichwa, tienen programas también de enseñanza de este idioma mediante esta radio.

4. Aquí en el 2013 de lo que yo mencionaría en la zona de Otavalo, Sanchez Ronzero que es un miembro del *quichwasun*, fue uno de los primeros que participo en el adito 1, y el regreso con esta inquietud, entonces hizo algunas charlas y trato de motivar a la población para emprender esta tarea, desde el 2013 yo creo que hasta hoy aquí en la zona norte (Imbabura) estamos alrededor de 10 personas con esta formación, 5 son de Ibarra y en Otavalo estaríamos como unas 6 personas, entonces bueno. Entonces estamos tratando de hacer que nuestros trabajos de producción cultural o medios de comunicación vayan hacia fortalecer el kichwa. Voy a hacer dos diferencias. Por ejemplo, si bien es cierto que en esta formación hemos tenido la oportunidad de formarnos en la Universidad de Mondragon, que pertenecen a organizaciones que habían trabajado en lo bilingüe 20 años y que han incursionado que estar con 2 lenguas es diglosia, no han logrado pasar de eso, intentan pero se les complica. A los otros miembros no se les logra convencer. Y esto, mientras que persona que hemos estructurado a partir del 2013 una asociación o colectivo, ha sido mucho mas fácil incursionar solo con la lengua kichwa. Esto es una diferencia que es vigente acá. El colectivo al que yo pertenezco que es kichwa son, hacemos dos tareas, incidencia política. Es decir tratar de que en gobiernos locales la lengua ingrese de forma formal o utilizando esta ley de derechos lingüísticos que al principio he mencionado. Y activismo digital kichwa son los dos campos que estamos trabajando. Aunque no se tenga dinero, con ganas vamos trabajando en la estructuración mas grande, digamos. Hemos tenido un proceso, pero siempre procuraremos hacer esta diferencia. ¿cómo tiene que caminar, utilizando mas el kichwa o el sistema bilingüe? Me da la impresión de que se esta desarrollando mas el sistema bilingüe. Entonces, digamos que los que hemos tenido la oportunidad de formarnos, estamos tratando de incidir a otras personas para que inclusiones de mejor forma con la lengua, Por que el español esta en todo, es lengua de poder, mientras que el kichwa está ausente y esto solamente usando la lengua se puede fortalecer.

**15. ¿Conoce la propuesta indígena a nivel internacional llamada “SUMAK KAWSAY”? ¿Qué opinión le merece esta propuesta alternativa? ¿Qué posibilidades de desarrollo cree que tiene?**

1. Solamente la he escuchado, creo que es muy buena idea pero por mi parte creo que se ha quedado solo en palabras y no en acciones.
2. Creo que si lo he escuchado pero igual no se desarrollado en mi comunidad .
3. No conozco, quisiera saber más sobre esta propuesta, voy a investigar.

4. Si. Veré si me acuerdo de esto. En los 94 yo creo, estaba vigente lo que era el centro de estudios pluriculturales SEPCU, en el que tuve la chance de colaborar con ellos. Y en un proyecto que estaba financiado por naciones unidas justamente nació este termino de SUMAK KAWSAY, como referente para mencionar la palabra desarrollo, no? Luego paso a alguna organización y esto, diez años después o así, se convirtió en una propuesta filosófica y de cambio de sistema de alguna manera. Y que luego trascendió hacia Bolivia y Javier Lajo que es un filosofo peruano, hace un buen tiempo estuvo por aquí y nos sentamos con el para hablar sobre este tema, y el plasmo esta palabra en sus escritos filosóficos. El hablaba sobre el camino de los justos y nosotros del SUMAK CAWSAY es decir, la vida en plenitud. La palabra nació aquí, estaba vigente en todo el imperio inca era referente para explicar toda esta cuestión armónica y de plenitud. Esta propuesta es interesante frente a todos los problemas del mundo, hay esta propuesta de una vida alternativa. Que en los pueblos originarios que aun se vive, tal vez de forma fragmentada. Yo te digo con mucha seguridad que sigue vigente. La chacra, el cultivo integral del maíz, que es un sistema que te proporciona la seguridad alimentaria. Aun está vivo, la gente vive de eso también en el centro, no solo en los andes. Entonces, si los pueblos originarios todavía tienen sistemas vigentes en los que no generan basura y se recicla etcétera, es muy bueno todavía, no? Hasta cuando no lo sé. Hay muchas cosas que se pueden solucionar con los saberes que muchos pueblos originarios tienen vigentes. Mientras que hay un sistema que desconoce todo y se lanzan a otras cosas que no solucionan los problemas ambientales. Esta propuesta tiene 2 libros aquí por lo que recuerdo. Tal vez una cosa sobre estos escritos es que hay mucha teoría escrita pero no hace reflejo a lo que se vive. en la realidad. Por ejemplo, la pandemia del covid, en Ecuador el estado estaba ausente. Aparte de la conocida propaganda de que no hagas esto y lo otro. ¿Que hicieron los pueblos indígenas? como siempre el estado ha dicho "sálvense como puedan". Los pueblos indígenas fueron a la medicina ancestral de las plantas, y la gente, al menos psicológicamente, está tranquila, porque estas plantas han conseguido mantener sana a la población. Por eso la gente se ha mantenido con seguridad. Era noticia mundial que en Otavalo la gente no se cuidaba y que se hacían festivales y tal, pero en los hospitales no había gente enferma ni muchos muertos en los cementerios. Entonces entre la realidad urbana y rural, es bastante diferente. En lo urbano hay miedo y la gente sigue trabajando, y en lo rural también se sigue trabajando pero hay mayor seguridad. Esto no quiere decir que hayamos vencido al covid, pero la forma de curar ha dado esa seguridad, pero el estado no lo reconoce. No interesa decir que se curan de esta manera. No interesa porque ustedes saben como las multinacionales farmacéuticas las que imponen todo, es todo una movida en la que los conocimientos ancestrales se dejan a un lado. Salí un poco del tema, pero es un ejemplo del Sumak Kawsay. No dependes del estado, dependes de saberes ancestrales pasa sacar la vida adelante en armonía con la naturaleza. Tener este conocimiento es muy importante. Cuando hablamos con los amigos de Team Cunaqui, se dice que hay 4 cultura, al occidental, la asiática, la africana y la andina, como grandes pensamientos, pero obviamente adentro hay otras muchas culturas. El occidente ya vemos como están las consecuencias de lo que se lleva haciendo desde hace mucho tiempo. Los asiáticos también siguen la misma línea, aunque

filosóficamente tenemos muchas similitudes. Entre los africanos están entre que quieren seguir eso y tal vez, no tienen un despegue grande. Los andinos seguimos tratando de resistir, esta es la palabra, durante 500 años. Estamos con el reto de trascender para poder incidir en el mundo no? yo creo que los movimientos ecológicos son susceptibles y están tratando de expandir esta propuesta. Ojala esta iniciativa pueda trascender, porque es la única manera de trascender o asegurar el futuro de las nuevas generaciones.

**16. ¿Ha escuchado hablar del llamado “Movimiento por el socialismo del siglo XXI? ¿Qué opinión le merece?**

1. No lo he escuchado, pero debe ser sobre igualdades sociales de lo pueblos.
2. No tengo conocimiento.
3. Esta ideología del socialismo del siglo XXI gobernó nuestro país durante 10 años, en los que hubo un gran desarrollo a un ritmo muy acelerado. Lo mismo pasó en el país ejemplar del socialismo que es Bolivia. Este desarrollo me refiero a la mejora de la educación, salud, vialidad, sistemas de servicio público, derechos de las mujeres, y mucho más. Aunque dentro de estos gobiernos siempre existen personas corrompidas las que han aprovechado del poder para satisfacer sus intereses económicos. Por otro lado el socialismo nunca hace alianzas con EEUU lo que favorece a no ser dominados por el capitalismo del dólar. Pero siempre existen alianzas por ejemplo con China o Rusia, lo que en mi opinión tampoco son países libres de la explotación minera a gran escala, la guerra económica etc. Los extremos en ningún sentido llevan a un bienestar de todos.
4. Bueno, acá, con esto de las elecciones hemos, creo que los pueblos indígenas vamos consensuando en este sentido de que, si bien es cierto que están las derechas y las izquierdas, no es cierto? hemos estado jugando, y dentro de las izquierdas aparece este movimiento de socialismo del siglo XXI. Ya hemos vivido esto y no nos ha parecido nada interesante. Puede ser que son experiencias que se han vivido en tres países. Una forma de este movimiento se vivió en Ecuador Bolivia y Venezuela. Sencillamente, es algo que es mas discurso que acción. En teoría es muy interesante, pero nunca a logrado avanzar en la práctica. El que mas avance ha tenido es Bolivia, pero Ecuador no ha logrado hacer eso. Por suerte no hemos entrado en crisis, pero solo por el sistema del dólar, si no, estaríamos como otros países en crisis, como Venezuela. A Venezuela le ha ido bastante mal, no? Aparece como una cuestión de izquierda pero al final siempre terminan haciendo un sistema para que se mantengan los ricos no más. Y en la práctica, los cambios estructurales, no se ven. Eso ha hecho que nosotros repensemos con mayor detalle que no nos interesa la derecha ni la izquierda. Ahí está la propuesta el Sumak Kawsay. Si hay nuevos movimientos políticos que quieran hacerlo partiendo de Sumak Kawsay, quizá podemos vivir otros procesos. El socialismo del siglo XXI, como imagen, yo de manera personal no lo veo. A mi no me cuadra mucho por que, a ver, los pueblos originarios tenemos una historia, 5000 o 10000 años de historia, y cuando tratan de hacer estos procesos, siempre es borrando la

historia, es lo que hablan los últimos 250 años, y hay muchas iniciativas parecidas en Latinoamérica, no recuerdo todos. Varias denominaciones. Pero esto es a partir de sus repúblicas. Y este movimiento es lo mismo. Se olvidan de la historia y tratan de hacer nuevas cosas. Para los pueblos indígenas tiene demasiadas, los argumentos que dan no son convincentes para nosotros. Vemos muchas dudas, no se toman en cuenta otras cosas que históricamente hay que tener en cuenta para llevar a cabo estos proyectos.

### **17. ¿Cuál es su creencia religiosa? ¿Es practicante de alguna religión?**

1. Bueno soy de la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los últimos días. Conocida por la mayoría de la gente como los mormones.

2. Soy miembro de la iglesia de Jesucristo de los Santos de los últimos días conocidos como mormones.

3. Mi familia de parte de mis padres son católicos practicantes, mis padres ya no practican la religión católica pero si acuden a misas de matrimonios u otra festividad familiar. Yo he leído bastante la historia de la invasión de España en América, por lo que nunca estaré de acuerdo con la religión católica. Yo mantengo los saberes de nuestros taitas que aún mantienen saberes de nuestros ancestros. Eso me lleva a mí a un equilibrio de lo físico con las diferentes dimensiones de vida, los que me hace sentir bien y hacer de esta vida un gran misterio interesante.

4. Mi madre fue católica y mi formación escolar la hice con monjas. Fui matriculado con una religión católica. En el colegio también empecé en una escuela así, pero por suerte se cerro y fui a un fiscal. Esto hizo que yo busque tal vez, otra forma, entonces me acuerdo cuando visite por primera vez años Roma. Creo que mi panorama se aclaró ahí. Salí de una comunidad donde la gente era más pobre. Ver como vivían en el Vaticano me choco. Tal vez uno no conociendo eso, se puede seguir conociendo una religión, pero conociéndolo, yo vi que ese no era mi camino. A mí me ha costado mucho salir de esa matriz católica. A partir de esos años salí a buscar la espiritualidad. Eso no quiere decir que no participe en prácticas católicas, como bodas o celebraciones cuando toca por la familia. He tratado de tener otra mirada. Históricamente, meterme a ver la religión católica, no te da ganas de pertenecer a ella. Las cosas que hicieron a nuestra gente es muy fuerte, un lavado de cerebro. Se apropiaban de todo y te llevan a su corral, por así decirlo. Aquí, a muchos compañeros incursionan en la religión católica, tratando de incidir para cambiar. Pero por mi experiencia, ellos siempre tienen las de ganar. La espiritualidad andina tiene su dinámica, y la católica la suya. Yo descarto la simbiosis de las creencias, porque siempre pierden los pueblos originarios. Todos tenemos derecho de creer o no creer, pero hay religiones que han atentado con derechos humanitarios, como prohibir celebraciones o símbolos. Es una forma de matricular al 100%. Es lo que yo pondría un poco en esta respuesta 17.



**18. ¿Cuál cree que es el papel que la religión juega en la idiosincrasia o manera de vivir del indígena?**

1. Pues la iglesia respeta mucho las culturas, solamente es una guía y ayuda espiritual y por ende mejorar nuestras vidas con mejores acciones de ministrar o prestar servicio a los necesitados. Además, nos impulsan a seguir estudiando para ser más autosuficientes en el futuro. Incluso hay escrituras en quichua.

2. No cambia mucho ,solo es una creencia de Dios y no solamente a la Pacha mama o las energías.

3. La religión cristiana está incrustada en todos los pueblos de nuestro continente. Más bien la religión juega un papel en la des culturización de las culturas nativas. Pero muchos de los jóvenes estamos viendo la historia de la forma en que no nos quisieron contar, eso está llevando a un cambio de conciencia que la religión se está debilitando.

4. Para no ser maldito en esto, (barreak) yo creo que hubo un momento por ejemplo después de la colonia, una herencia que los pueblos indígenas sufrimos fue el alcoholismo, no? Muchas familias, un poco para olvidar su pobreza, siempre estaban embriagándose cuando llegaron los evangélicos en los 70, muchas familias indígenas, al ser parte de esto, lograron equilibrar su vida, en muchos casos hasta perder su identidad. En muchos casos estos hicieron una buena labor, incluso las monjitas. Hay curas conocidos, que hicieron buenas obras. Depende mucho de los lideres, que en un momento dado pueden dar esperanzas de vida a un grupo de seres humanos que tienen esta reacción a lo que le toca vivir. Por ese lado, diríamos que es algo positivo. Pero en términos de identidad es muy cuestionado. Por ejemplo aquí en Otavalo llegaron los mormones y los indígenas acá ya tenían un nivel económico bueno, y a ellos les captaron, y la iglesia recibe un 10%. Muchos de estos indígenas dejaron de ser parte de unas organizaciones y prefieren dar su limosna a la iglesia y no a su pueblo, eso lo veo yo mal en términos de identidad. También prohíben bailar y hacer muchas celebraciones. Han llevado a cabo un proceso de des memorización bastante fuerte. A tal punto que un indígena que mira una ceremonia, lo mira con ojos muy despectivos. Es pagano, es primitivo, cualquier otro mal calificativo. Te cuento una experiencia personal. Hubo un tiempo en el que los mormones me querían captar todo el rato. Ellos tienen un poder económico fuerte en el mundo, y tienen todo el material escrito y en videos, en kichwa. Encontré una persona indígena en el centro del país que indicaba que ellos tenían mensajes en todos los dialectos del kichwa. Por ese lado bien por la lengua, porque ellos también hablan kichwa, pero todo para captar a la gente. Haciendo un balance, puede ser útil, pero si tú no tienes la capacidad de buscar tu propio mundo espiritual, puedes quedar atrapado. Uno se trata de enfrentarse a esto, si no tienes argumentos, los lideres que te intentan captar, te convencerán. Aprendí que una forma de contrarrestar es que no es la única religión posible. Y esto ahora ya no vale. La forma de contrarrestar es que yo te escuche si tu también me escuchas. Hay dos cosas que no admito. Si tú me dirás que la religión mormona es la única y verdadera, no te lo acepto. Si tu no vas a respetar mi punto de vista, mejor no empecemos. Pero si tú me das tu discurso sobre tu religión, también prepárate para

validar lo mío. Mientras se respete y se escuche ambas partes, yo creo que está bien. El uso de la lengua por la religión se ha dado desde hace mucho tiempo. En alguna medida las religiones pueden dar ese uso pero luego ya cuando no la necesitan la dejan a un lado. Las religiones tienen más cosas de desventaja que de lo contrario, como toda iniciativa siempre tienen algo bueno, pero en el caso de los indígenas, son más las desventajas.

**19. ¿Qué significa para usted la “Pachamama”? ¿Qué ritos llevan a cabo para con ella?**

1. Es la madre tierra, el lugar donde es un refugio de nuestra vida. Los ritos más comunes son las de las fiestas por la fertilidad de la tierra como en octubre y el Inti Rama en junio, el Kapak Raymi inicio del ciclo de año nuevo y Ika fiesta del florecimiento que se lo realiza conjuntamente con el carnaval en febrero.

2. La madre tierra, nuestro planeta en que vivimos, se llevan a cabo 4 fiestas o 4 Pawkar en cada equinoccio en honor a ella.

3. La "pachamama" significa para mí la madre de todas las criaturas que vivimos en ella, la que nos da de comer, nos da equilibrio, nos enseña y sobre todo nos da mucho amor. Por tal motivo la respetamos muchísimo, esto se lo demuestra con nuestras acciones y también mediante ritos en agradecimiento. Estos ritos consisten en conectarnos con la esencia de la vida, con lo que no da la vitalidad para vivir saludable y en armonía. Las ofrendas, los cantos, los buenos pensamientos y el propósito son una de las bases de estos rituales.

4. A mí siempre me ha gustado matrizarme con la espiritualidad, porque es el mundo en el que vivo. La "pachamama" es como una madre, si uno se pone a pensar. La pacha mama es generosa, todo lo que comes, y ella te proporciona, es por lo que tu vives, no? Otro amigo que incursiona en la espiritualidad, él tiene un pensamiento interesante que dice que la madre tierra eres tú mismo, el agua eres tú, el fuego eres tú. Tiene su propia forma de pensar, todos (incluso la religión católica) dicen que naces de la tierra y mueres en ella. Pero la madre tierra, todo lo que está en ella está vivo. Porque si el agua no estuviera viva, no sería posible beber ese agua. La tierra en sí está viva, tiene microorganismos, por eso genera vida, si la tierra estuviera muerta no te generaría nada. Muchas de estas cosas son difíciles de comprender, porque en la escuela nos enseñan que hay cosas vivas y muertas. Entonces, la pacha mama tiene esta vida que es otra forma de vida, obviamente tiene energía, y yo tengo energía, estas energías son las que tienen que acercarse mutuamente. La pacha mama tiene su generosidad que te la demuestra mediante energía que se mueve. Buscando esta conexión, están las ceremonias y rituales donde uno busca dialogar y ese acercamiento para agradecer que a uno le permite entender de manera sencilla. Entender los ciclos que se dan en la vida. Podríamos decir que la pacha mama es una divinidad. En la espiritualidad no hay ni dioses ni demonios. En la espiritualidad, son divinidades y energías, que yo puedo tocar, que todos podemos ver y tocar, palpar, sentir y ver como genera vida. Te da otra noción de la forma de vida. Tu sabes que esa energía se transforma y te da vida. Si uno

tiene sueños, es que estas conectado de una manera u otra. es difícil de explicar. Cuando uno se deposita la semilla en un surco, por ejemplo el maíz, sembramos, el grano germina, y en tres o cinco días, sale. En ese momento la semilla, se produce este momento interesante, de que la semilla en si muere para generar vida. En este proceso, ha habido una gran minga. Estaba la madre tierra, estaba el padre sol, el viento, el ser humano... En esta pequeña minga en el que hay roles indispensables, todos dependen de todos. Aparentemente es un gran misterio, pero si miras y te das cuenta de que esta semilla muere y nace a la vez, están íntimamente ligados, es una verdad muy sencilla, que te dan la vida y la muerte.

**20. ¿Qué significado o importancia tiene la “tierra” dentro del pensamiento indígena? ¿Cómo se concreta eso en el día a día?**

1. La tierra es un elemento para vivir lo cual es muy importante y sagrado ,al tener donde cultivar, siembras o cosechar ,tener nuestra casa etc. es algo concreto.
2. Es un elemento vital para la alimentación ,la vivencia diaria y es todo en donde vivimos.
3. Gracias a la tierra tenemos vida, significa lo más importante en nuestra ideología indígena. En la práctica tal vez estamos un poco confundidos en las ciudades en el día a día, pero existen las puertas donde es el momento de agradecer y centrarse en el propósito de nuestras vidas, que son en solsticios y equinoccios entre otras fechas durante el año. En estas fechas importantes sí se realizan los agradecimientos a la tierra.
4. Partiré de una forma de pensamiento. Esta muy arraigada esta idea. La tierra, no tiene precio, no es para vender. Si tu padre te dio por herencia, no te inculca que es un recurso vendible, sino una forma de que tus hijos puedan vivir ella. La tierra es sagrada no tienen precio. Los indígenas mantenemos esta noción, aunque cada vez se está deteriorando mas. Entonces, la importancia de que uno se disponga de un espacio de madre tierra, es que tu tienes la posibilidad de vivir en ella un tiempo, y luego tu descendencia. La madre tierra es la posibilidad de que tu puedes sobrevivir de ella misma. Al transmitir saberes con los que poder vivir de una madre tierra puedes vivir de eso y mantener a la familia, y esto te da mucha seguridad, y no dependes de un trabajo. Mis padres me transmitían esto, y ellos tenían un lugar para asegurar la vida. Porque los indígenas en la huelga pueden estar tranquilamente 2-3-4 mese? es porque en su casa hay la cosecha del año, sabes que te va a durar como un año y medio, entonces esta ahí. El maíz, otros productos... Con espacios grandes, no tienes problemas, si tienes seguridad alimentaria, no estas dependiendo de lo que ganas en otro tipo de trabajos. En esta pandemia se vio eso también, el maíz integral sembrado te daba esta seguridad de que podías resistir un tiempo. Entonces la tierra te da esta seguridad. Puede que con las generaciones se cambie, pero yo no puedo imaginar un indígena sin un pedazo de tierra con la que poder tener autonomía. Además, no es igual solo hablar, es realmente importante tocar, vivir.. esto te hará grande como ser humano.

**21. ¿Cómo cree que se encuentra el “conocimiento y sabiduría heredados” de generación en generación en cuanto a ritos de sanación y medicina indígena? ¿Sigue vivo y en uso?**

1. Aún existen lugares de sanación con medicina indígena, pero ya no como años anteriores, ya que por lo general se acude más a los centros de salud Pública u Hospitales.
2. La medicina tradicional indígena si se sigue practicando hay un lugar de Curación en la Ciudad de Otavalo ,donde también se cura el mal viento que se da por malas energías.
3. Sigue muy vivo y se sigue transmitiendo en cada generación, aunque lo notable es que cada familia o cada sector tienen sus formas de sabiduría que puede variar las formas y técnicas en cuanto a la medicina mediante ritos y plantas medicinales.
4. Yo creo que el conocimiento, creo que estamos perdiendo algunas cosas. Cosas de poner en práctica o de comprobar. Tal vez estamos confiando de que mi papa y mi mama saben, pero no se está transmitiendo de la misma forma. Con cada generación se va perdiendo de a poco. Hay cosas que en las situaciones duras, nos hemos olvidado, pero también esta en nuestros genes, y cuando se necesita se retoma, desde la inconsciencia. Estos rituales que se han hecho durante el covid, han demostrado esto. Cuando se necesitan se pone en vigencia. Muchas cosas se recuperan cuando no queda otra cosa que hacer. La radiografía con q y el parto vertical, esta científicamente comprobados por la ONU. Hay la opción de que las mujeres puedan parir en vertical. EN algunos casos, hay la posibilidad de re posicionar, pero en otros casos no, entonces dependiendo de la situación, estos saberes no tienen la transmisión asegurada. Por suerte tenemos generaciones que siguen haciendo uso de estas yerbas medicinales. Esto permite que se siga utilizando el uso de esta medicina y prácticas, y es importante pro que nos permiten ser autónomos. Pero las generaciones van cambiando de pensamiento, pero la sociedad nos empuja a perder la transmisión. En la medicina es difícil, por que es conocimientos y saberes versus conocimiento científico, y lo científico siempre gana, porque tiene más credibilidad y así lo dicen los que tienen el poder.

**22. ¿Qué papel tienen las mujeres dentro del movimiento indígena? ¿Cómo viven la lucha por la igualdad de género?**

1. La mujer tienen los mismo derechos que los hombres existe más igualdad de género, hasta ya existen mujeres feministas por el aumento de femicidios en el país en la comunidad indígena ha habido dos femicidios hace poco tiempo . por lo que antes no existía o por lo menos no se escuchaba.
2. Las mujeres tienen los mismos derechos e igualdad que los hombres e incluso hay mujeres jefes de hogar.

3. Casi no se habla de igualdad de género dentro de las comunidades indígenas. Sabemos que las mujeres son muy fuertes aunque muy diferente que la fuerza masculina. Las dos fortalezas crean el equilibrio dentro de la sociedad.

4. Esta es buena! La herencia colonial, el patriarcado etc. si que ha hecho presencia en el movimiento indígena. Pero históricamente, también hay mujeres valiosas que desde la conquista han aportado y han luchado también. Acá en la zona norte, Dolores Cacuando... hay como 5 mujeres que hicieron un buen rol, y están registrados históricamente. Actualmente, también hay mujeres como Nina Catari son fundadoras de estos movimientos. Hoy, con esto de las elecciones y de poner en práctica, se supone que las mujeres harán presencia en el gobierno. Si los hombres son sensibles con esta temática, la siguiente directiva estará compuesta por muchas mujeres, y esto es muy bueno, porque se pasara del discurso a la práctica. Las mujeres han estado en el gobierno, pero invisibilidades, en segundo plano. Ojala que así ocurra, será histórico que esto pase. La otra cosa es que las mujeres siempre han estado en la lucha indígena, pero nunca se les ha dado el valor que se merecen. Es importante que se visibilicen y que se les ponga en altos cargos de nivel.

**23. ¿Ha oído hablar sobre la Educación Intercultural Bilingüe? ¿Se practica en los centros educativos? ¿Qué ventajas o desventajas cree que puede tener?**

1. Aún existen, pero son muy pocos y por lo general son particulares es decir pagadas muestras que en la educación donde solo se habla español o castellano es económico y sin costo por lo que acuden más a estos centros educativos que son un poco gratuitos. La desventaja es el costo d las bilingües y la ventaja es que se pude practicar al menos en los centros educativos.

2. SI existen centros educativos muy pocos pero si han sido de ayuda en la práctica incluso en personas mestizas, lo malo es que son más costosas es decir son particulares.

3. Si existen escuelas Intercultural Bilingüe en Otavalo, me parecen que son mucho más conscientes de las pedagogías que estimulan a los niños y niñas a despertar sus propios talentos y capacidades.

4. Ya la desarrolle hacer rato esta pregunta. Tal vez una cosa que hay que mencionar en esto. Desde su origen, esta iniciativa fue diseñada desde y para los indígenas. Es un pecado. Porque han pasado 25 años, y hay algunos aportes como escritos en kichwa pero el sistema no ha cuajado. Desde mi punto de vista, es un sistema que ha fracasado, por que los docentes que trabajan no han dado ejemplo de esto a sus hijos, incluso no hablan en kichwa. Los datos de los que ya hablamos, no ha aumentado. No solo es culpa de este sistema pero tampoco no han, el modelo en si es muy bien planteado. Fue referente para otros países como Perú. Gano reconocimientos internacionales, pero en la práctica no ha dado el impacto que se esperaba. Esto es por los fallos del principio que mencione. No parece que vaya a mejorar. Porque la universidad de estos docentes que se están formando, no está cambiando nada. El kichwa es solo una materia mas. Hay toda una burocracia, el dato era que 5000 personas trabajaban de esto, de las cuales la mayoría no tienen, no son activos kichwa. Lo poco que hacen en kichwa lo hacen como obligados. El resto

lo hacen en castellano. Yo hace unos años ya no tengo esperanza de que este sistema cambie, porque hay demasiada gente que esta ahí pero no tiene conciencia lingüística. Lo toman como un trabajo más, está trabajando para el castellano, pero los papas también lo quieren así, no es solo su culpa. Estamos procurando de que este modelo conste en la ley de derechos lingüísticos. Lo único que en algunos sitios dictan es como que el kichwa sea solo una materia de dos oras. Esto es un suicidio. Pero es un engaño, porque así se pierde la lengua. Que mas? Si el sistema funcionara dando mitad y mitad, algo se lograría, pero tal y como está ahora, no se avanza. Pero aparte de lo escolar, no se hace gran cosa. En pocos colegios se trata en kichwa, esto es lo grave. En los tiempos de correa se formaron en algunos lugares estaos centros de educación del milenio. Buenas infraestructuras. Se trato de reestructurar. Yo estaba capacitando docentes de estos centros, visite como 3 de estos centros grandes y modernos, y cuando hable con estos docentes que enseñaban en kichwa, esos dos no tenían ninguna relación. Uno lo hacía en 100% en castellano y el que enseñaba quichua no sabía nada de informática. Entonces, un centro tan moderno no se podía aprender, porque el que hablaba kichwa no sabía de tecnologías, por tanto tocaba formar digitalmente. El de informática, solo le interesaba la informática, nada de kichwa. Entonces estas cosas, para mí era un balde de agua fría. Un edificio moderno, pero formas de pensar negativas estaban presentes. No ha cambiado mucho, pero es un fracaso para el sistema intercultural bilingüe. Para que este sistema funcionara, tendría que haber como mínimo 10 centros en los que se practique realmente este sistema. Pero no los hay. Así como está este sistema, yo no tengo esperanza en este sistema. Trabajar con los padres seria esencial, más o menos siguiendo con el modelo vasco.

#### **24. ¿Qué lugar y representación tienen los indígenas en las Universidades?**

1. Pues existe igualdad de oportunidades, aunque aún hay un poco de racismo en la capital y ciudades más grandes del país, aunque es muy poca y en la actualidad ya se tienen muchos profesionales indígenas.
2. Son estudiantes indígenas con una identidad y tienen los mismos derechos e incluso hay becas por etnicidad y buenas notas.
3. Los indígenas están en este tiempo en todas las Universidades que tenemos en el país, creo que llevan el mismo lugar o representación que los demás universitarios.
4. En los últimos años, te diría que al menos hay uno que otro docente que están trabajando en universidades del estado o privada. Antes hace como 20 años no había nada. Que yo sepa, no llegan a ser rectores. Había una universidad de los pueblos indígenas, ya no existe. Hay un instituto en Chimborazo, son espacios en los que igual se trata en castellano, tal vez la materia que se trata esta mas dirigido a los indígenas, pero igual el kichwa es solo una materia. Pero esto sucede mas en la parte andina, en la costa no.

**25. ¿Conoce la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas que se acordó el año 2007? ¿Qué le parece?**

1. no tengo conocimiento.
2. No tengo conocimiento.
3. Sí, es un instrumento muy importante para poder defendernos en situación que vulneren nuestros derechos como pueblos originarios.
4. Esta es una incursión de los pueblos indígenas en el nivel internacional. En este caso, los indígenas del Ecuador, son los que en estas cuestiones, menos han aparecido y son los peruanos y bolivianos han estado incidiendo en espacios como las Naciones Unidas. Esta declaración de los PI se conocen y se hacen propuestas. Son derechos que son parte de los derechos humanos y son muy buenos. Aunque sabemos que eso existe, actuamos como si no existiera. Solo cuando hay problemas medioambientales se hace énfasis. En otros temas, quizá falta empatizar, porque solo lo tratamos como una herramienta para los derechos, no se pone especial énfasis en esto. En algunos municipios que se trabajan los derechos. Lo de género, lo de discapacidad, lo de migración, lo generacional y lo de pueblos y nacionalidades. Esto vincula al derecho lingüístico también. Hay estos movimientos, pero el movimiento indígena quizás ni sepa nada de estos movimientos, A veces es que ni nos damos cuenta de que estas estructuras están ahí. Lo que nos falta es darnos cuenta y hacer uso de estas estructuras. Esta declaración es muy buena mientras nosotros podamos hacer esto activo de estos derechos.

**26. ¿Qué papel juegan el “internet” y las llamadas “nuevas tecnologías” en el desarrollo del movimiento indígena?**

1. Ha existido un gran desarrollo ya que nos ayuda a estudiar a conocer nueva y actual información además surgir ciertos emprendimientos también ha hecho que los jóvenes se distraigan más por los videojuegos y aplicaciones existentes por lo que ya o hay tanta comunicación con nuestros vecinos o amigos.
2. Se ha estancado un poco en el desarrollo cultural pero en lo académico si ha destacado.
3. La nueva tecnología es una herramienta a la que todo el mundo está sujeto, no podemos desligarnos de esa realidad y lo mejor es acoplarse al sistema, pero sin perder la esencia de nuestra cultura. Por una parte, estamos sujetos al sistema global pero al mismo tiempo tenemos nuestras propias formas de pensar y vivir en comunidad. A lo que me refiero es que la tecnología tal vez es un riesgo en el sentido de que nos incluye al sistema globalizado que es el capitalismo y el consumismo. Por eso tenemos que educar bien a nuestros hijos para que no seas una presa más de esta sistema global. Las familias y las comunidades que llevamos en nuestro corazón la energía de nuestros ancestros y mantenemos las tradiciones de nuestra cultura,

4. Este es un tema que me encantaría desarrollar ampliamente. Como todas las culturas en la era digital y en internet, hemos tenido que de a buenas o de a malas, apropiarnos. Yo mismo no soy de la generación digital, entonces en el levantamiento de octubre, yo tenía una página, que había juntado estos jóvenes indígenas en este grupo y se quedo como pasivo, yo ponía talleres pero los chicos no reaccionaban. Cuando ocurrió el levantamiento, este espacio se activo, estos chicos empezaron a poner foros y videos de lo que sucedía sobre todo en la parte andina. Se activaron. Yo me daba cuenta de lo que pasaba también en el sur y es una cosa interesante que sucedió. Esta herramienta que estaba medio dormida, en facebook se activo y permitió estar al tanto de lo que estaba pasando. Estos chicos estaban poniendo información de lo que pasaba. Me agrado y me sorprendió, y desde ese momento, esta página ha seguido y sigue siendo un espacio donde la gente publica mas y mas, pero ahora hay cara vez mas paginas así, y eso es muy bueno. Entonces, el movimiento indígena tiene esta herramienta con la que informa y contrarresta lo que sus atacantes están tratando de hacer creer a la población. Esta forma de comunicación actual está bastante vigente. A lo mejor no tenemos los conocimientos necesarios para dar un uso más cómodo. Pero en el 2015 no había paginas en lengua kichwa, ahora ya hay algunas, que les cuesta pero ahí están, o radios también incursionan con paginas en internet. El movimiento indígena está haciendo estas iniciativas. Se están visibilizando en el internet. Si en el 2015 era muy poco o nada, hoy hay más dinámica en el uso. La gran mayoría lo hace en castellano, pero algunos lo hacen en kichwa también.

**27. ¿Dónde se encuentra la frontera de su “pueblo indígena”? ¿Coincide esta con las fronteras de la “nación-estado”?**

1. El país tiene provincias la frontera son por provincias y pertenecen a Ecuador.
2. Esta de frontera con otras provincias del mismo país.
3. Las fronteras de los pueblos indígenas no están marcadas o delineadas, peor aún tienen que ver con las fronteras del estado. Nosotros cuidamos nuestro territorio y vigilamos cualquier acción que provenga de afuera.
4. El pueblo kichwa en si, no tiene esta dificultad. Estamos dentro de la provincia Imbabura, desde la laguna de san pablo, en la parte sur. En el norte, hasta la comunidad de San Roque. Hacia el otro lado estaría el volcán Imbabura y al otro lado el rio jatuyacu. En este espacio estamos 120 comunidades kichwa, como pueblo kichwa otavalo me refiero. Viendo un poco mas macro, la nacionalidad kichwa, que conforma también 10-12 pueblos. Dentro de los limites provinciales, no cuadra con nada. El pueblo kichwa está dividido, algunos quizás estén en 3 provincias. Como nación kichwa, estamos en muchos países distintos, argentina, Bolivia, Chile, Colombia... estamos despedazados, esta es nuestra realidad. Una reflexión, el sistema donde nos educamos, hace énfasis en ser ecuatoriano, entonces muchas veces, las generaciones empiezan a definirse así, como ecuatorianos. Pero nosotros somos kichwas, que estamos en 5 países. Somos parte de una de las grandes civilizaciones que históricamente existieron. Somos hijos y hijas que resistimos a la invasión.



**28. Dentro de sus señas de identidad el pelo es un aspecto importante. ¿Podría explicar ese sentimiento de pertenencia? ¿Llevar el pelo corto es considerado tal vez como un signo de asimilación o domesticación?**

1. El cabello Largo es importante ya que es un símbolo de fuerza e identidad, representa también a lo infinito como los rayos del sol las corrientes de agua y también es un símbolo de masculinidad y es atractivo para las mujeres indígenas ya que representa también como elegancia (echo trenza).

2. El cabello es sagrado porque nos identifica como indígenas es símbolo de identidad y hoy algunos jóvenes se cortan el cabello por moda pero reconocen sus raíces y dicen ser indígenas.

3. Dentro del territorio kichwa Otavalo es uno de los aspectos más importante el mantener el pelo largo para identificarse Otavalo kichwa, a mas de la lengua, vestimenta y formas de vivir. Si vemos en otros pueblos y nacionalidades dentro de nuestro país, existe también la cultura Kichwa Saraguro, quienes mantienen el pelo largo como identificación indígena. Los demás pueblos y nacionalidades indígenas no mantienen el pelo largo, tienen otras formas de identificación.

El mantener el pelo largo en nuestro pueblo Otavalo es un respeto a nuestra cultura y una forma de orgullo de ser parte de ella. Este respeto es una acción muy importante para vivir en armonía dentro de la sociedad, como el respeto a todo lo que es sagrado. Aunque existe generalmente en la juventud que se cortan el pelo, pero esto es más una acción de rebeldía que lo van madurando y nuevamente vuelven a dejar el pelo largo y mantenerlo largo.

4. Yo estoy matizado desde bebe en haber crecido con pelo largo. A través del tiempo, en la familia, comunidad... te auto protege si alguien te quiere atacar por tu cabello. Cuando estamos en el colegio, sufrimos discriminación. Hubo un momento en el que ser indígena era para fuertes, ya sean hombres o mujer. Ecuador esta llena de débiles (risas). El parecer y ser, es para fuertes. Es la realidad y es muy fuerte. Si yo soy un kichwa otavalo, tengo que parecerme también, tengo que ser. Y aquí lo que me enseñaron en el país vasco es muy interesante. Tiene relación con la lengua. La lengua soy yo y nosotros, y viceversa. Si estoy en una institución, tengo que estar con mi lengua. El cabello es algo así también. En otros espacios, quieren que se corte, pero eso no está bien. Entonces cuando el cabello es mas allá de un simple cabello largo, es un símbolo de identidad. Es así, no es nada fácil andar llevando esto, pero si estas convencido, es lo que eres. Porque claro, el cabello largo, el apellido, tu forma física, te está diciendo quien eres, entonces cuando yo vi la película Avatar, refleja esta forma de pensamiento. No es solo por moda, es parte de la energía que tu puedes tener y es la forma de cómo somos y como aparecemos. Y de niño, de bebe, existen rituales y ceremonias. Tu madre te peina, luego tu mismo lo aprendes. Obviamente, cuando tienes información y cuando sabes, te da seguridad y te da saberes. Pero si no tienes autoformación y estos saberes o información, te hace dudar de si llevar el cabello largo.

Los kichws otavalos mas los kichwas araguros, somos los que tenemos el cabello largo. Otros pueblos están retomando el cabello largo. Es claramente notorio de

estos dos pueblos. Los que portamos cabello vemos que si te lo cortas estas asimilando lo que te imponen. Porque es muy fácil camuflarse de esa forma y bueno, claro, se podría decir como una forma de domesticación.

**29. ¿Cuál sería su mensaje para nosotros/as, ciudadanos/as de la vieja Europa para hacernos ver que el mito del “indígena desaparecido” no es cierto? ¿Qué creen que debemos saber y que creen que deberíamos o podríamos hacer por su causa?**

1. Bueno el indígena siempre existirá a pesar de los apegos a la globalización, aunque se ha estado perdiendo ciertas costumbres debido a la migración y matrimonios con persona extranjeras pero la identidad está en uno y por mi parte es sagrado y aun existimos con mucho orgullo ,representamos un cultura diversa con enseñanzas de nuestros abuelos ,se puede seguir ateniendo, lo que se podría hacer es proyectos con profesionales indígenas y así crear nuevos centro educativo , culturales y e salud, para promover el idioma quichua y así rescatarlo más que todo en niños y jóvenes.

2. Talvez hacer intercambios culturales con música con idiomas con danza con arte también con partes académicas. para incentivar a la juventud a mantener la mayoría de tradiciones y creencias de los indígenas .

3. No sabía que este mito existía, y si lo dicen es de forma no argumentada y ven más allá de la vida física. Estoy seguro de que mucha gente de la vieja Europa sabe y confía en que las culturas indígenas aún existen y tienen mucho por enseñar y por compartir conocimientos. Aprendamos a respetar cada forma de vida, mientras no haga daño al entorno cada cultura tiene todo el derecho de reivindicarse como son. Pongamos mucha atención en nuestros sentimiento, pensamiento y acciones para dejar a nuestros hijos, hijas y todas la generaciones que vienen, un lugar hermoso en abundancia en todo sentido, como nuestros abuelos nos dejaron a nosotros este paraíso donde vivimos.

4. A ver, cuando yo conocí el país vasco en los 90, en mi primera visita justo a Mikel, no tenía ni idea de los vascos. Cuando me dijeron que tenían otra lengua, no sabía nada, no sé si estaba ciego. También me hablaron que tenían un periódico con su propia lengua, tenia curiosidad pero no dimensionaba. En la segunda visita en el curso de la Universidad de Mondragon, en el 93 creo, entonces esto fue una cosa que cambio mi vida, por que a estas alturas de la vida, estaba buscando una forma de, o una motivación, para seguir accionando, había incursionado en proyectos, y esto del bilingüismo me tenia no tan convencido ya. Cuando recibí esta formación, cambio mi vida. A partir de ahí, toda mi experiencia se vuelca hacia la reposición de la lengua, y estoy convencido de esto. Ahí es cuando diferencie el viaje anterior, porque me di cuenta del tiempo que perdí, por que el país vasco estaba en su proceso y bueno, yo siempre desde esta ultima vez, veo a los vascos como si fueran mis hermanos mayores, que puedo contar con su apoyo y su experiencia, si necesitamos su ayuda. Siento que puedo apoyarme en la experiencia que tienen ustedes en esta lucha por la lengua. Nosotros también podemos dar otras cosas en las que nosotros aun estamos vigentes, como la espiritualidad, o otra forma de

visualizar la vida. Entonces, encontrar indígenas en espacios donde no pensaba que había es bueno. Y creo que hay muchos otros PI-s en el mundo, a los que el sistema tapa. Pero poco a poco van apareciendo y se van visibilizando sus propuestas. Estas minorías que estamos en resistencia en este mundo globalizado, nos ha permitido reencontrarnos. No estamos solos y esto ayuda mucho. De esta manera se puede incidir en la vida globalizada. Entonces, yo creo que esto de darnos la mano, siempre lo habrá. De una u otra manera, encontraremos formas de ayudarnos y alimentarnos cuando sea necesario. Yo creo que, aunque la lengua kichwa está en esta situación de haber roto la transmisión familiar, tengo la esperanza de si hacemos procesos iniciales que otras generaciones continúen, lo importante sería que tratemos de tejer esta red, y que haya generaciones vascoparlantes y kichwa parlantes. Y que ambos aprendan respectivas idiomas, que los vascos aprendan kichwa y que los otavaleños el vasco, sería una forma interesante para estrechar lazos. Yo creo que los procesos en cada espacio siempre tienen sus matices. Hoy por hoy estoy concentrado en Otavalo, y ojala que hasta el 2022 podamos tener una ordenanza para que se pueda institucionalizar el kichwa. Estamos haciendo este esfuerzo, porque Otavalo siempre ha sido un espacio intercultural, si algo se hace en Otavalo, rápidamente es visto por otros y es una forma de replicar de una forma mas rápida. Ojala logremos esto en este tiempo corto que nos queda. Los pueblos que estamos con una lengua en esta situación, podamos sentirnos siempre un poco hermanados, y que podamos ayudarnos mutuamente.

En el momento tenemos un convenio con Garabide y esto hace que me motive y que haya una relación. Me hace sentir seguro. La pandemia nos ha detenido un poco pero esperamos poder llevar a cabo una ordenanza lingüística para poder formalizar el kichwa. La ventaja es que el alcalde desde el 2003 inconscientemente introdujo el kichwa. Pero no se trabajo como un proceso, entonces cuando se hizo esta propuesta, el alcalde fue optimista. Esperamos que en este proceso Garabide nos dará un buen aporte. En el futuro esperamos que otro pueblo aparte de Otavalo también se una y podamos juntarnos para hacer algo mas grande.

**30. Puede expresar aquí todo lo que desee en cuanto al cuestionario y añadir cualquier aspecto que no haya sido mencionado y usted considere importante. También puede expresar sus sentimientos respecto a cómo se ha sentido al contestarlo, su utilidad...etc.**


1. Este cuestionario me ha ayudado a reflexionar mas y a incentivar a hablar o practicar un poco más el quichua, en la comunidad de Peguche y en c i en la ciudad de Otavalo la música se ha resaltado mas ya que existen bastantes grupos, en lo personal a mí me gusta la danza y es el medio por el cual represento mi cultura, sería bueno también tomarlo en cuenta y siento que es parte de muy de mis antepasados. Decir también que la persona indígena es también uy trabajadora en cuanto comercio y textiles que aún se desarrollan. Y bueno lo principal del indigenismo también abarca de los hogares ya que algunos e cortan el cabello y los hijos también lo hacen simulando se mestizo o identificándose como tal, pero yo sí puedo decir que soy indígena de corazón a pesar de algunas cosas no se realizan como antes por la globalización y tantos cambios . Y gracias por la encuesta muy buena.

2. Me gusta mucho y felicitando el interés que hay en nuestros pueblos de Latinoamérica que no son tan estudiados y me ha llenado de gusto eso , además es muy interesante , de mi parte me gusta mi cultura la practico la hablo y soy feliz con el legado que dejo a mis hijos y nietos ,espero que ellos sigan conservando las tradiciones, gracias.

3. Espero que las respuestas a este cuestionario sean de mucha utilidad para el propósito por el que se está haciendo. Siento que este proyecto tiene buenas intenciones hacia nuestros pueblo y nacionalidades de nuestro continente. Seguiremos con paso firme y muy orgullosamente fortaleciendo nuestras culturas, cuidando nuestras fuentes de agua, protegiendo nuestros paramos y volcanes, cueste lo que cueste.

4. EL último esfuerzo. No sé, a lo mejor hubiese sido más paciente hacerlo por 5 preguntas, pero estoy tratando de recordad rápidamente, pero bueno estoy tratando de poner las ideas. En todo caso si quieren que enfatice mas en alguna cuestión pregúntemelo. Para mí ha sido un ejercicio interesante aunque bastante rápido. Hay bastante información que a veces recuerdo y desarrollo o estoy más al tanto. Hay cosas que como no estoy activo en esa temática voy dejando a un lado. Algunas cosas las he dicho demasiado rápido. Pero bueno, esto ha sido el comienzo, asique cuando quieran me pueden preguntarme lo que quieran. Ojala que estas opiniones sirvan de algo para el trabajo que tienen que hacer, y que sean una forma de hermanarnos entre dos lenguas que estamos en una situación, categorizadas como lenguas históricas, y por otro lado en peligro por las lenguas nacionales. Querría agradecer por preguntarme estas cosas, porque para mí también ha sido un ejercicio mental muy bueno. Si necesitan que responda cualquier otra pregunta, no duden en hacerlo.

• **3. ERANSKINA: Imbayaren Kurrikuluma**

<p style="text-align: center;"><b>IMBAYA</b> CACHIGUANGO</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Técnico de Interculturalidad en proyectos de desarrollo con identidad. A colaborado con el Centro de Estudios Pluriculturales CEPUC y Voluntario Nacional de Naciones Unidas.</li> <li>- Organizador del I Encuentro de Activistas digitales en lengua Kichwa en el 2015.</li> <li>- Miembro de Rising Voces desde el 2014.</li> <li>- Miembro de la Red de Activistas de Lenguas Originarias en Internet de Latinoamérica y el Caribe.</li> <li>- Coorganizador del taller permanente de Producción literaria en lenguas indígenas con la Asociación Mundial de Literatura de los Pueblos Indígenas. 2018.</li> <li>- Actualmente promueve el Proyecto Editorial Kayan de Producción Literaria en Kichwa.</li> <li>- Bilingüe coordinado Quichwa – Castellano, traductor, interprete y escritor.</li> </ul>	 <p style="text-align: center;"><b>ESPECIALISTA en REVITALIZACIÓN de LENGUAS ANCESTRALES</b></p> <p style="text-align: center;">Celular: 0979414105 Email: <a href="mailto:imbayatiu@hotmail.com">imbayatiu@hotmail.com</a> C.I.: 1001293446</p>	<p>Especializado en la Revitalización de lenguas originarias, en sus trabajos ha tomado en cuenta la planificación lingüística como estrategia de sostener un proceso de reposicionamiento del Quichua en los diferentes espacios de los que ha sido desplazado.</p> <p>Miembro activo del colectivo Kichwashun acciona para la incidencia de una política lingüística en el país y el activismo digital en Quichua con la formación y motivación a la adolescencia y juventud Quichua hablante. Como material de apoyo y autoformación ha producido tutoriales.</p> <p>En el 2001 publica NIJUNA: Frases y consejos de la “crianza del discurso andino” (bilingüe) para el animador/a comunitario.</p> <p>Es pionero en la visibilización del Quichua en Facebook con publicaciones desde Kichwa Mashikuna y la sensibilización a la población para la revitalización del Quichua.</p> <p>En el 2016 es reconocido por Rising Voices (Voces Globales) como una de las 10 mejores iniciativas digitales (Kichwa.net, Kichwashun, Kichwa Mashikuna) de los pueblos Indígenas en Latinoamérica y el Caribe.</p> <p>Acción Otavalo en el 2017 reconoce su labor de recopilación, sistematización y socialización de contenidos y saberes Quichwas en redes sociales.</p> <p>Desde el 2019 es Relacionador Intercultural Quichwa, en la Jefatura de Comunicación que promueve la oficialización del Quichua en el Municipio de Otavalo.</p>
--	--	---

- **4. ERANSKINA: Sekuentzia didaktikoa**

Sekuentzia didaktikoaren **GAIA:** Herri indigenak

<b>Ikasmaila:</b> 3. zikloa	<b>Ikasle kopurua:</b> 15-25
-----------------------------	------------------------------

<b>KURRIKULUMAREKIN LOTURA</b>	<b>HELBURUAK</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Oinarrizko zehar kompetentziak:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Elkarbizitzarako kompetentzia</li> <li>- Ikasteko eta pentsatzeko kompetentzia</li> </ul> </li> <li>• <b>Oinarrizko diziplina barneko kompetentziak:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hizkuntza eta literatura komunikaziorako kompetentzia</li> <li>- Kompetentzia soziala eta zibikoa</li> </ul> </li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ikasleek munduko indigenekiko duten estereotipoak aldatzea eta hauen egoera errealera hurbiltzea.</li> <li>2. Munduko hizkuntza gutxituen egoeraren berri jakitea eta hauek kulturarekin duten loturaz jabetzea</li> <li>3. Herri indigenek naturarekin duten harremana eredutzat hartzea.</li> </ol>

**Azken xedea:** Ikasleek herri indigena zehatz baten inguruko aurkezpen bat egitea eta ipuina kontatzea

**Sekuentzia didaktikoaren iraupena:** 4 Saio

**Saioen iraupena:** 60 minutu

<b>Zer lortu nahi dugu?</b>	<b>Deskribapena</b>	<b>Materiala</b>	<b>Taldekatzeta</b>	<b>Irakaslearen estrategiak</b>
Ikasleek taldeka lan eginez, ipuin batetik abiatuz, herri indigena beten inguruko informazioa biltzea eta aurkezpen bat prestatzea. Ikasleek herri indigenen	Sekuentzia didaktiko honen eredua lau saiokoa izango da eta 3. ziklorako ikasleentzat bideratua egongo da. Saio bakoitzak ordu bat iraungo du eta ikasleek taldetan egingo dute lan. Ikasleek beraien kabuz egingo dute lana eta irakasleak (lehenengo saioan	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ordenagailuak</li> <li>- Liburuak</li> <li>- Mapak</li> <li>- Proiektorea</li> <li>- Kartulina</li> <li>- Margoak</li> </ul>	- 5 pertsonako taldeak	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Irakasleak ikasleen aurre ezagutzak kanporatzen laguntzea.</li> <li>- Ikasleekin azken xedea zein izango den negoziatzea.</li> <li>- Irakasleak soilik gidatu egingo du eta</li> </ul>

<p>inguruan duten irudi estereotipatua aldatzea eta herri indigenen ikusgarritasuna nabarmentzea da helburuetako bat</p>	<p>izan ezik, indigenen izatea azalduko duela) soilik gidatu egingo du. Lehenengo ikasleek indigenen inguruan dituzten aurrezagutzak identifikatuko dituzte eta ondoren indigenen irudi errealago bat emango zaie. Ondoren indigenen bizimodura hurbiltzen lagunduko dien ipuin bat emango zaie talde bakoitzari. Ikasleek ipuina irakurri eta ipuinaren jatorriko herriaren inguruko informazioa bildu beharko dute. Aurkezpen bat prestatu beharko dute ipuinaren testuingurua azaltzeko eta herri indigenaren egoera azaltzeko. Bukatzeko, talde bakoitzak bildutako informazioarekin aurkezpena klase kideen artean egingo dute eta ipuina kontatuko dute</p>			<p>ez du agindu zuzenik emango.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aurkezpena nola egin beharra duten, irakasleak eredu bat aurkeztuko du.</li> <li>- Ebaluatzeko, errubrika bat egingo da eta ikasleek hasieratik jakingo dute zer baloratuko den. Errubrika honetako aldagaiak guztion artean erabakiko dira.</li> </ul>
--	---	--	--	--

Saioak	Helburuak	Jarduerak	Materialak
<p><b>Lehenengo saioa:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ikasleei azken-xedea zein izango den azaltzea edo beraiekin negoziatzea.</li> <li>- Ebaluazio sistema nolakoa izango den adostea ikasleekin.</li> <li>- Aurre ezagutzak identifikatzea</li> <li>- Indigenen inguruko informazioa ematea</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lehenengo ikasleei sekuentzia didaktikoa nolakoa izango den azalduko zaie eta azkenean aurkezpen bat egingo dutela esango zaie, aurkezpenaren ezaugarriak denon artean negoziatuz.</li> <li>- Ikasleei indigenen inguruan zer dakiten jakiteko galdera batzuk egingo zaizkie eta ideia zaparrada bat egingo da arbelean.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- "Hizkuntza indigenak ama lurra zaintzen" liburuko ipuinak</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kolonialismoa eta herri indigenek pairatutako zapalkuntza azaltzea</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Badakizue zer den indigena bat?</li> <li>- Indioak ezagutzen dituzue?</li> <li>- Ze ezaugarri dituzte indioek?</li> <li>- Zenbat daude munduan?</li> <li>- Ze hizkuntzetan hitz egiten dute?</li> </ul> <p>- Ideia zaparrada egin ondoren, irakasleak indigenaren definizioa emango du eta kolonialismoaren hurbilpen bat egingo da non indigenek pairatu izan duten zapalkuntza azalduko zaien ikasleei.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bukatzeko, ikasleak 5ko taldetan banatuko dira eta bakoitzari herri indigena baten eta hizkuntza gutxitu baten idatzitako ipuin bat emango zaie</li> </ul>	
<p><b>2. Saioa:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ikasleei aurkezpena nola egin beharko duten azaltzea eta irakasleak bere eredia aurkeztea ikasleek nola egin beharra duten ikusi dezaten.</li> <li>- Irakasleak aurkezpenaren eredu bat nola egin duen erakustea eta lana aurkeztea.</li> <li>- Informazioa bilatzea</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bigarren saio honekin hasteko, irakasleak ikasleei aurkezpen bat egin beharra dutela azalduko die. Aurkezpen hau gainontzeko klasekideei edo beste gela bateko ikasleei egiten ahal zaie. Aurkezpena ordenagailuz edo kartulina/poster batean egin dezakete, ikasleek nahi bezala. Horretarako, irakasleak aurkezpen bat egingo du ikasleek egin beharko duten moduan herri indigena baten inguruan.</li> <li>- Aurkezpena tokatu zaien ipuinaren jatorrizko herriaren inguruan izan beharko da. Informazio bilaketa bideratzeko, ikasleei galdera sorta bat emango zaie:</li> <li>- Non kokatzen da herri indigena hau?</li> <li>- Noiztik bizi dira bertan?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ordenagailua informazioa bilatzeko</li> <li>- Eskura dauden liburuak informazioa bilatzeko.</li> <li>- Munduko mapak</li> </ul>



		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zenbat jende bizi da herri horretan?</li> <li>- Ze hizkuntzetan hitz egiten dute?</li> <li>- Zenbatek hitz egiten dute hizkuntza hori?</li> <li>- Nolako bizimodua dute?</li> <li>- Ze ohitura dituzte?</li> </ul>	
<b>3. Saioa:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aurkezpena prestatzea</li> <li>- Aurkezpena egiteko lana banatzea</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Behin ikasleek informazioa bilatu dutela, informazioa antolatu beharko dute eta aurkezpen bat prestatu beharko dute.</li> <li>- Aurkezpena ordenagailuz edo kartulina batean egiten ahalko dute.</li> <li>- Taldekideen artean aurkezpeneko rolak banatu beharko dituzte.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ordenagailua</li> <li>- Kartulinak eta hau prestatzeko beharrezko materiala                         <ul style="list-style-type: none"> <li>- Guraizeak</li> <li>- Koloreak eta margoak</li> <li>- Pegamentua</li> </ul> </li> </ul>
<b>4. Saioa:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ikaskideei landu den herri indigenaren inguruko informazioaren berri ematea eta ipuina kontatzea</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zozketa bidez, aurkezpenak egiteko ordena banatuko da.</li> <li>- Aurkezpenak bukatzean, lehenengo eguneko galderak errepikatuko zaizkie ikasleei eta ikasi dutenaren inguruko hausnarketa bat egingo da klase guztiaren artean.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Proiektorea edo kartulina</li> </ul>

• 5. ERANSKINA: Errubrika taula

MAILA:	IKASLEAREN IZENA:		
<u>LORPEN ADIREAZLEAK</u>	<u>EMAITZA</u>		
Irakasleak hitz egitean isilik egon da	Ez du inoiz irakaslea eten	Batzuetan irakaslea eten du.	Askotan irakaslea eten du
Informazio bilaketan parte hartu du	Modu aktiboan parte hartu du	Gutxi batzuetan parte hartu du	Ez du parte hartu
Ikaskideak errespetatu ditu	Beti errespetatu ditu	Gehienetan errespetatu ditu	Gutxi batzuetan errespetatu ditu
Parte hartze aktiboa izan du prozesu guztian zehar	Errespetuz parte aktiboa izan du bere iritzia egoki azalduz.	Errespetuz parte hartu du, baina ez oso aktiboki edo/eta egoki.	Parte hartze eskasa izan du
Araua errespetatu ditu	Ez ditu araurik urratu	Araua gutxitan urratu ditu	Araua asko urratu ditu
Jarduerak modu egokian burutu ditu	Jarduera denak modu egokian burutu ditu	Jarduera gehienak modu egokian burutu ditu	Ez ditu jarduerak ongi burutu
Aurkeztu beharreko informazioa ulertu eta barneratu du	Informazioa ondo ulertu eta barneratu du	Informazioa erdizka ulertu eta barneratu du	Ez du informazioa barneratu ezta ulertu
Herri indigenen egoeraren kontzientzia hartu du	Herri indigenen egoeraren kontzientzia hartu du	Herri indigenen egoera ulertu du baina ez du kontzientziarik hartu	Ez du inolako hobekuntzarik eduki
Gainontzeko ikaskideen garrantziaz jabetu da eta ikaskideak animatu ditu	Ikaskideak beti animatu ditu	Ikaskide batzuk animatu ditu laguntasunaren arabera	Ez du inor animatu eta bereaz bakarrik arduratu da
Aurkezpena modu egokian egin du	Aurkezpena ondo burutu du esan beharrekoa bere hitzekin garatuz	Aurkezpena ondo egin du baina irakurri egin du edo gutxi hitz egin du	Ahalik eta informazio gutxien edo ezer eman du aurkezpenean
Oharrak:			